

losse nummers 75 c. zaterdag met Napa Afl1,-

AMIGOE

Onafhankelijk dagblad voor de Nederlandse Antillen en Aruba - oplage 12.000 ex.

MAANDAG 17 JULI 1995 - JAARGANG 112 NR 163



Met maffia samenwerkende rechter in Reggio Calabria:

Rome: Hofpresident ingerekend

ROME/MESSINA - Giacomo Foto, de president van de rechtbank van de zuid-Italiaanse regiohoofdstad Reggio Calabria, is zondag gearresteerd wegens steun aan de maffia. De politie hield ook Raffaele Barcella, de directeur van de plaatselijke gevangenis, aan.

Justitie verdenkt het tweetal ervan in ruil voor grote sommen geld privileges te hebben toegekend aan gevangen leden van de N'Drangheta, de maffia van Calabrië. De gedetineerden mochten vrij in de gevangenis rondlopen. Zij kregen champagne en luxe voedsel en mochten zonder supervisie vrouwelijk bezoek ontvangen. Ook konden zij in de gevangenis zonder toezicht spreken met N'Drangheta-leden van buiten.

De zaak kwam aan het licht door drie *'pentiti'*, spijtoptanten die samenwerken met Justitie. De ongeoorloofde bevoordeling van maffia-leden had plaats tussen 1976 en 1986.

In de Italiaanse pers is zondag met bezorgdheid gereageerd op de vrijlating van 28 maffia-verdachten in twee dagen door een rechtbank in de Siciliaanse stad Messina.

De onderzoeksrechters zouden vormfouten hebben gemaakt bij het aanvragen van de verlenging van het voorarrest. Tot de vrijgelatenen behoort Antonio Merlino die de journalist Beppe Alfano in 1993 zou hebben vermoord.

Chantal vanuit Discovery gezien



■ *KENNEDY SPACE CENTER - De tropische storm Chantal heeft zich boven de Atlantische Oceaan gevormd. Vanuit het Amerikaanse ruimteveer Discovery werd deze foto gemaakt van Chantal. Dit gebeurde met een camera vanuit een vrachtdek van de Discovery, toen men over Puerto Rico trok.* *(AFP-satellietfoto)*

Achttien gesmokkelde Srilankanen gestikt in vrachtwagen

BOEDAPEST/SOFIA - De Hongaarse politie heeft zaterdag in een vrachtwagen waarvan de deuren op slot waren, de stoffelijke overschotten gevonden van achttien Srilankanen. Omwonenden hadden de politie gealarmeerd wegens overlast door stank en vliegen. De lichamen verkeerden in staat van ontbinding.

De vrachtwagen met Bulgaarse kentekens stond geparkeerd vlak bij de stad Györ, tweehonderd kilometer ten westen van Budapest. Negentien andere Srilankanen die ook in de vrachtwagen zaten, leefden nog. Volgens de politie zijn de slachtoffers gestikt of door de hitte overleden. Een van de doden is een vrouw.

De Bulgaarse politie heeft zondag in Sofia een man gearresteerd die een van de drie bestuurders zou zijn geweest van de vrachtwagen. De Bulgaarse televisie meldde zondag dat de vrachtwagen eigendom is van het Bulgaarse bedrijf Sei. Hij transporteerde plastic van Roemenië naar Frankrijk. De overlevenden hadden verklaard dat zij in Roemenië in de vrachtwagen waren gestapt. Volgens de overlevenden heeft de groep achthonderd dollar per persoon betaald aan mensensmokkelaars om naar Duitsland te worden gebracht.

Commandoschip Sri Lanka marine opgeblazen

COLOMBO - Tamil-rebellen hebben een marineschip van Sri Lanka tot zinken gebracht.

Met twee onderwatermijnen werd het met radar uitgeruste commandoschip bij de marinebasis van Jafna opgeblazen. Twee marinemensen kwamen door de aanslag om het leven, acht raakten gewond. "Het lijkt erop dat het een onderwater zelfmoord-actie is geweest", zei een marine-woordvoerder. De Tamil-rebellen strijden voor een onafhankelijk land voor de Tamil-minderheid in het noorden en oosten van Sri Lanka.

Bus in kanaal in India: 22 doden

NEW DELHI - Een busongeval in de deelstaat Rajasthan in India heeft aan minstens 22 passagiers het leven gekost.

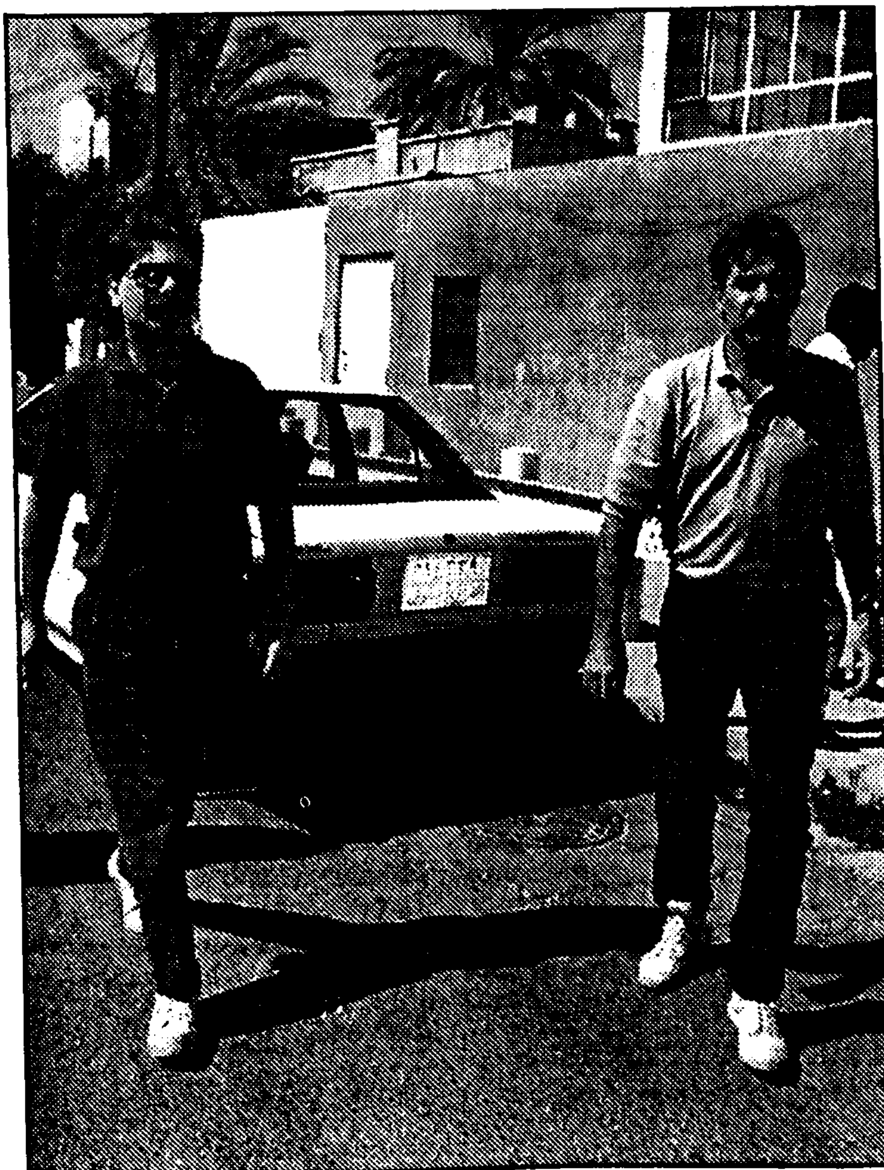
De bus reed in de nacht van zaterdag op zondag met zeventig passagiers een kanaal in. Een aantal van hen wist zich zwemmend in veiligheid te brengen, anderen werden gered door bewoners van een naburig dorp. De politie houdt er rekening mee dat het aantal doden nog zal stijgen, aangezien de bus nog niet is geborgen.

Nederlandse religieuse in Brazilie vermoord

ASTEN - De Nederlandse missiezuster Anna Manders (69) uit Someren is op haar missiepost in het Braziliaanse Palmeira dos Indios het slachtoffer geworden van een roofmoord.

Een woordvoerster van de Missiezusters Franciscanessen van de Heilige Antonius in Asten heeft dit maandag bevestigd. De overval vond het afgelopen weekeinde plaats. Wat er precies is gebeurd, is niet duidelijk. Vast staat dat het slachtoffer in haar woning is doodgeschoten en dat het huis overhoop is gehaald. De missiezuster werkte ruim 25 jaar in Brazilië.

Amerikanen vrijgelaten



■ *BAGDAD - President Saddam Hussein van Irak heeft de twee Amerikanen gratie verleend die eerder dit jaar bij het oversteken van de grens tussen Koeweit en Irak op Iraaks grondgebied terecht waren gekomen. Volgens eigen zeggen gebeurde dit per ongeluk, voor Irak was het een illegale grensoverschrijding en een geval van spionage. Zij werden dit weekeinde vrijgelaten en konden als vrij man de straat op. Het zijn William Barloon (39) (links) en David Daliberti (41).* *(AFP-satellietfoto)*

LES COMBES - Paus Johannes Paulus II heeft zondag de Servische aanvallen op de enclaves Srebrenica en Zepa scherp veroordeeld. "Deze misdaden vormen een van de zwartste bladzijden uit de Europese geschiedenis", zei de paus na het Angelusgebed in zijn vakantieoord in de Italiaanse Alpen. "Voor de ogen van de hele wereld voltrekt zich een nederlaag voor de beschaving", zei het hoofd van de rooms-katholieke kerk.

Saddam gratieert illegaal binnengekomenen

Irak laat Amerikanen vrij

AL KARAMEH - Twee Amerikanen die door Irak zijn vrijgelaten, zijn aangekomen in Jordanië. William Barloon en David Daliberti passeerden in de nacht van zondag op maandag de Iraakse grens, aldus een woordvoerster van het Witte Huis. "Wij zijn opgetogen dat ze Irak hebben mogen verlaten."

Het tweetal heeft vier maanden vastgezeten wegens 'illegale grensoverschrijding' vanuit Koeweit. Zondag kwamen zij op last van president Saddam Hussein vrij. Dit gebeurde nadat de Amerikaanse president Clinton hem via afgevaardigde Bill Richardson om clementie had gevraagd. Richardson was zaterdag op bezoek bij vice-premier Tareq Aziz. Zondag kon hij samen met de twee Amerikanen de Abou-Gharibgevangenis in Bagdad verlaten.

De twee zijn burgers die voor een Amerikaanse bewapeningsonderneming in Koeweit werkten. Zij werden op 13 maart in het grensgebied tussen Koeweit en Irak gearresteerd. Volgens eigen zeggen brachten zij een bezoek aan bevriende VN-medewerkers in de gedemilitariseerde grenszone tussen Koeweit en Irak en waren zij per ongeluk de grens overgestoken. Bagdad wilde daar echter niets van weten en veroordeelde hen kort daarna tot acht jaar gevangenisstraf

Zepa staat op vallen, opgegeven door westen

Plan reddingsoperatie Gorazde

SARAJEVO/LONDEN - Frankrijk, Groot-Brittannië en de Verenigde Staten beraden zich over een militaire reddingsoperatie voor de moslimenclave Gorazde. De internationale gemeenschap lijkt de kleinere enclave Zepa te hebben opgegeven. De Bosnische Serviërs rukten zondag op tot vijftienhonderd meter van het centrum van het stadje, zonder dat zij op veel weerstand stuitten.

De Amerikaanse president Clinton zou logistieke steun aan een militaire actie, waarop met name Frankrijk aandringt, overwegen. De Britse pers meldde zondag dat Clinton de inzet van Apache of Cobra-gevechtshelikopters al heeft aangeboden, evenals Sea Stallion-transporthelikopters. Inzet van Amerikaanse grondtroepen sluit Washington nog steeds uit.

NOG DAGEN

De Amerikaanse generaal Shalikashvili, voorzitter van de Chefs van Staven, besprak zondagavond tijdens een spoedberaad met zijn Britse en Franse collega's de mogelijkheden voor krachtiger internationaal optreden. Parijs wil steun voor zijn plannen om de enclave Gorazde beter te beschermen en een aanvoerroute naar Sarajevo veilig te stellen. Na een beraad van vijf uur verlieten de Franse admiraal Lanxade, de Britse veldmaarschalk Inge en generaal Shalikashvili het Britse ministerie van Defensie zonder een verklaring af te leggen aan wachtende journalisten. De militairen brengen verslag uit aan hun regeringen. Bronnen bij de betrokken ministeries van Defensie verklaren dat het dagen kan duren voordat concreet actie wordt ondernomen.

In de VS is zelfs logistieke steun aan een militaire operatie in Bosnië een omstreden zaak. De Republikeinse voorman Bob Dole zei zaterdag te betwijfelen of het congres instemt met zelfs een zeer beperkte bijdrage. "Ik zou zeker willen weten wat het plan is." De Fransen noch de Britten beschikken over voldoende zware helikopters om een troepenmacht over te brengen naar Gorazde.

60.000 MENSEN

De spanningen tussen Parijs en Londen over de te volgen aanpak leken zondag verdwenen. De Fransen reppen niet over het verdrijven van de Bosnische Serviërs uit Srebrenica, terwijl de Britten bereid lijken tot minder vergaande actie. De Britse minister van Defensie Rifkind sprak zich uit voor 'militair realistische' plannen en maakte gewag van voorstellen om met name de situatie in Sarajevo en Gorazde te verbeteren. In Gorazde bevinden zich circa zestigduizend mensen.

De resultaten van het overleg in Londen staan maandag hoog op de agenda van de ministers van Buitenlandse Zaken van de Europese Unie, die hun reguliere overleg houden in Brussel. De Franse minister Hervé de Charette zei dat Washington bereid lijkt logistieke steun te geven voor het transport van Britse en Franse troepen naar Gorazde en Sarajevo.

Zepa, de derde moslim-enclave in het oosten van Bosnië, stond zondagavond op het punt van vallen. De Bosnische Serviërs zijn volgens de Verenigde Naties met tanks en zware artillerie opgerukt tot vijftienhonderd meter van het centrum van Zepa. De Serviërs ondervinden weinig tegenstand. Zij rukken op vanuit het westen. De infanterie krijgt steun van zeker twee tanks en acht 120-mm-mortieren.

De speciale VN-afgezant voor het voormalige Joegoslavië, Yasushi Akashi, zei zondag ieder moment een slotoffensief van de Bosnische Serviërs op Zepa te verwachten. De Serviërs staan op anderhalve kilometer van het centrum van het stadje. Naar verluidt zijn de Serviërs in de nacht van zondag op maandag echter niet verder opgerukt.

Volgens Ivanko is door de Oekraiense VN-militairen tot nu toe niet gevraagd om luchtsteun van NAVO-vliegtuigen. Zepa is een van de 'veilige gebieden' die de Verenigde Naties in Bosnië hebben ingesteld.

Aan weerszijden klachten over mishandelen diplomaten

Spanning Sudan - Egypte loopt op

KHARTUM/CAIRO - De spanning tussen de buurlanden Egypte en Sudan is dit weekeinde verder opgelopen na beschuldigingen over en weer dat diplomaten van de twee landen op straat zijn mishandeld.

Sudan diende een klacht in bij de Organisatie van Afrikaanse Staten (OAE) over nieuwe dreigingen van Egyptische troepen in de omstreden grensstrook Halaib en bij een grensovergang. In Caïro meldde Beshir Mohammed al-Hassan, een Sudanese diplomaat met de rang van ambassadeur, dat hijzelf en twee van zijn collega's zondag onafhankelijk van elkaar op straat waren overvallen. De eerste secretaris van de ambassade raakte ernstig gewond en ligt in een ziekenhuis. Een administratieve medewerker was het andere slachtoffer. De ambassadeur zelf zou door zeker vijftien Egyptische veiligheidsagenten te grazen zijn genomen toen hij zijn woning verliet.

SINDS 1989

De incidenten van zondag deden zich voor nadat Egyptische kranten hadden gemeld dat Sudanese veiligheidsagenten de dag ervoor Egyptische diplomaten in Khartum hadden aangevallen. Zij zouden de autoruiten van de raad van de Egyptische ambassade hebben ingeslagen en de diplomaat zelf met een ijzeren staaf hebben bewerkt. Ook zouden die dag de auto's van de Gevolmachtigde minister van de ambassade en van een administratieve medewerker zijn beschadigd.

Serie explosies bij Braziliaanse marine

RIO DE JANEIRO - Bij een reeks explosies bij de Braziliaanse havenstad Rio de Janeiro raakten zeventien mensen licht gewond. Ooggetuigen maakten in de eerste chaotische uren na de ontploffingen melding van minstens honderd slachtoffers.

De eerste explosie deed zich voor in een wapensopslagplaats van de marine in de baai van Guanabara op het eiland Boqueirao ter hoogte van de stad. Buskruit, granaten en munitie vlogen in de lucht. Vervolgens ontplofte een nabijgelegen magazijn met zware wapens, gevolgd door minstens zeven nieuwe explosies. Alle veertig militairen die op het moment van het ongeluk aan het werk waren bleven ongedeerd.

Een enorme brand die op de explosies volgde zette een deel van het eiland in lichterlaaie. Bewoners moesten evacueren. Het vuur beschadigde veertig gebouwen. De rook was tot op vele kilometers afstand te zien en hinderde ook het vliegverkeer van de luchthaven Galeao dat gedurende enige tijd werd stilgelegd.

Het gebied rond het wapendepôt werd door het Braziliaanse leger afgezet. Volgens kapitein Kilian van het ministerie voor Marine lagen er geen torpedo's of raketten opgeslagen. Over de oorzaak van de explosies was nog niets bekend.

Bohama draait nog lang niet op volle toeren

WILLEMSTAD — Het bouwbedrijf Bohama nv draait nog lang niet op volle toeren. In overleg met enkele opdrachtgevers en de curator werd de opdracht gegeven voor het doen opstarten van maar een paar projecten. Volgens curator mr Anton Theeboom wordt er hard aan gewerkt om Bohama weer volledig op de rails te krijgen.

"We zijn met een groot aantal dingen tegelijk bezig. Geprobeerd wordt om met de meeste spoed de zaak weer te laten draaien." De curator kon vooralsnog niet concreet ingaan op de specifieke vraag van deze krant wat op dit moment exact de knelpunten zijn.

Vanmorgen kwam het comité van onderaannemers (koppelbazen) bijeen. Woordvoerder Winston Concension ziet de situatie somber in. Enkele tientallen arbeiders vervoegden zich ook bij de ingang van het Bohama-kantoor. "Ik kan de werknemers geen duidelijkheid geven en ze wachten maar op hun geld."

De groep heeft vandaag met minister Inderson - die Corion vervangt - gesproken, maar is niet veel verder gekomen. Ze wil nog een keer een beroep op de overheid doen om financiële steun voor uitbetaling van de arbeiders. Het ziet er niet naar uit dat Bohama het bedrag dat nodig is voor betaling van de koppelbazen (bijna 3 ton) zal ophoesten.

De woordvoerder weet nog niet wat de kleine commissie gaat besluiten als de mensen geen geld krijgen. Hij gaat er van uit dat Bohama nv wel uit de financiële problemen is gekomen, nu men weer begonnen is met enkele projecten.

De CFW kijkt nogal sceptisch tegen de ontwikkelingen aan, nu bijna een maand na het faillissement. Weliswaar is een aantal van de vaste werknemers weer aan het werk en krijgt de rest loon uitbetaald. Voorzitter Spencer: "Maar we hadden eerlijk gezegd verwacht dat het sneller zou gaan en dat bijna alle projecten weer opgepakt zouden worden. Het duurt nu toch wel te lang."

De kardinale vraag voor het bondsbestuur is of Bohama nv weer helemaal opgestart wordt. Eigenlijk begrijpt het bestuur niet waarom het werk niet opgepakt kan worden. Met de nodige administratieve veranderingen zou dat toch moeten kunnen? Als het waar is dat alle schuldeisers bereid zijn om mee te werken aan de voortgang van het bedrijf, wat houdt dan een volledig op gang komen van het bouwbedrijf tegen, vraagt Spencer zich af.

Vakantieparadijs voor nierpatiënten



■ *WILLEMSTAD — Dit vakantiehuisje aan de Vaersenbaai siert het voorblad van de vakantiegids van de Nierstichting Nederland. Deze organiseert in 1995 twee groepsreizen naar Curaçao 'het vakantieparadijs bij uitstek'. De patiënten verblijven in het Plaza Hotel Van der Valk en kunnen voor hun nierdialyse terecht bij Diatel Curaçao.*

Francisco (Departement Luchtvaart) over chartervergunning

"Wij hanteren zeer strenge normen"

WILLEMSTAD — De reden dat enkele luchtvaartondernemers nog geen vergunning voor chartervluchten kregen is puur gelegen in het ontbreken van de vereiste gegevens en het niet voldoen aan de normen. Directeur Siegried Francisco zegt dat zijn departement van Luchtvaart 'zeer strenge Antilliaanse regels' hanteert. Een voorbeeld van een afwijzing kan zijn dat er bij de aanvraag een onderhoudshandboek ontbreekt.

Van het kwijtraken van een *manual* is de directeur niet op de hoogte. Volgens Rob Kelder van Business Air Connection heeft hij wel degelijk een dergelijk handboek ingeleverd, maar bleek het zoek bij navraag. Kelder heeft toen een nieuw exemplaar opgestuurd. Het gaat hier om een document dat volgens hem duizenden guldens kost.

Volgens Francisco zijn overigens niet alle aanvragen voor vliegvergunningen afgewezen. Zo heeft Pelican Air inmiddels een *permit*, is die van BAC Aero Leasing in behandeling en die van Business Air Connection inderdaad afgewezen.

Genoemde luchtvaartbedrijven proberen op Curaçao voet aan de grond te krijgen met zaken-, vracht- en toeristisch luchtvervoer. Volgens de ondernemers kunnen zij een belangrijke aanvulling bieden op het bestaande ALM-pakket. Het gaat voornamelijk om vervoer tot 20 personen in de regio. Ook exportbedrijven, onder meer die uit de vrije zone, maken gebruik van het kleinschalige vervoer. Vooral op routes en op die tijden waarop de ALM niet vliegt.

Nadat Marc van den Brandeler medio juni zijn grieven uit de doeken deed in een brief aan de overheid en belanghebbenden, is ook de Curaçao Exporters Association in de pen geklommen. In een open brief aan de minister van Verkeer en Vervoer uit men zich verontrust over het uitblijven van vergunningen voor charter luchtvaartmaatschappijen. Dat zit volgens de CEA een vrije handelspolitiek en vergroting van de export in de weg. De CEA legt een verband met 'kunstmatig in stand houden van monopolies'.

De luchtvaartondernemers hebben in totaal voor zo'n vijf miljoen gulden geïnvesteerd in hun vliegtuigen, c.q. helicopter. Pelican Air vliegt, maar voelt zich beperkt in landingsplaatsen. Business Air Connection vliegt ook, ondanks het ontbreken van een vergunning en overweegt uit te wijken naar een ander eiland. BAC Aero Lease vliegt niet en wacht op de vergunning.

De bedrijven zeggen het nogal vreemd te vinden dat onlangs wel een vergunning is uitgereikt aan Bonaire Airways en Avia Air (Aruba). Dat toont volgens hen aan dat het ondernemersklimaat op Aruba gunstiger is voor wat de luchtvaart betreft.

Overval op City Lights

WILLEMSTAD — Twee mannen pleegden zaterdagmiddag een brute overval op City Lights, gelegen te Saliña. De buit bedroeg 4000 gulden.

De twee mannen betraden omstreeks half vijf de winkel en keken eerst wat rond. Op dat ogenblik bevonden zich zes klanten en vier werknemers in het pand. Op een gegeven moment trok één van de mannen een vuurwapen en plaatste het tegen de slaap van één van de werknemers. Enkele klanten zagen vervolgens kans weg te rennen.

De overige klanten en personeel werden echter onder schot gehouden. Een werknemer werd opdracht gegeven de kassa te openen, waarna de overige klanten het pand mochten verlaten.

Na het ledigen van de kassa stapten zij in een gereed staande vluchtauto en reden weg. De daders zijn nog steeds spoorloos.

Curaçaose zakenlieden aangehouden

WILLEMSTAD — Twee Curaçaose zakenlieden zijn in West-Europa aangehouden wegens drugssmokkel. Het duo werd betrapt met 10 kilo cocaïne.

De beide mannen, R.B. en M.K., waren enige tijd geleden naar Caracas vertrokken en zouden van daaruit het vliegtuig naar West-Europa nemen. Het is niet bekend of de mannen met het Sabena-vliegtuig naar Brussel of met de Air France naar Parijs zijn afgereisd. Uit betrouwbare bronnen is wel vernomen dat het tweetal op een Europese luchthaven door de mand is gevallen.

Viering Dag van Gepensioneerden

WILLEMSTAD — De ADPU (Asosiashon di Direktivanan Penshonadonan) viert op 25 juli de Dag van de Gepensioneerden. In 1991 vond de proclamatie hiervan door de centrale overheid plaats.

Dit jaar wordt er weer feest gevierd en wel in Hòfi Bill van 8 uur 's morgens tot 16.00 uur 's middags.

Vrouwenorganisaties solidair met moeder

WILLEMSTAD — De vrouwenbewegingen op Curaçao zijn als één man -in dit geval: als één vrouw- achter de gescheiden Paloma Herrewijn gaan staan, die haar achtjarige zoon Pieter niet met haar ex-man mee naar Nederland wil laten gaan. Hoewel het kort geding dat Herrewijn heeft aangespannen nog onder de rechter is (morgen is de uitspraak) zijn de SEDE en het Steering Committe Curaçao een handtekeningenaktie *Pro mama Paloma i Pieter* gestart.

De 'zaak Paloma' heeft in de Antilliaanse gemeenschap - van oudsher een matrimone gemeenschap- de nodige emoties losgemaakt.

De organisaties merken overigens op, dat zij vinden dat "in een kleine gemeenschap als de onze er een haast barbaarse druk op de rechtelijke macht wordt gelegd om een totaal onpartijdig vonnis te geven". Zoals bekend was de vader van de jongen tot voor kort rechter aan het Antilliaanse Hof.

De Sede en het Committee baseren hun solidariteit met de moeder op het Antilliaanse burgerlijk recht, op de (niet-bestreden) geschiktheid van de moeder om voor haar kind te zorgen en op internationale wetgeving, waaronder de Rechten van het Kind. Zij roepen op tot het ondertekenen van een handtekeningenlijst, die getekend kan worden bij het Sentro di Dama aan de Seru Fortunaweg 8. Wat er met de lijst gebeurt (wordt deze aan iemand aangeboden? Aan wie en met welk doel?), is niet duidelijk. Het Sede di Dama was vanmorgen telefonisch onbereikbaar.

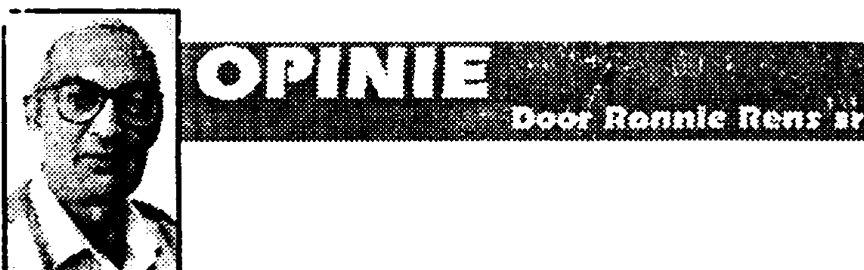
Het geval 'Paloma en Pieter' lijkt verder te gaan dan alleen deze zaak, het is blijkbaar de bekende druppel in een al langer bestaand ongenoegen over de wijze waarop ex-echtgenoten optreden. De organisaties schrijven in hun persbericht: "Al met al is dit een typisch voorbeeld van mannen die hun ex-vrouw willen 'straffen' door daarbij hun kind als inzet te gebruiken. Dat is zo oud als de wereld en gebeurt in dit geval door een rechter, maar is op zich niets nieuws."

WETBOEK

De vrouwenorganisaties wijzen er op, dat in het Antilliaans Burgerlijk Wetboek de moeder als voogd wordt aangewezen, tenzij de natuurlijke moeder hiertoe om de een of andere reden niet in staat is. "In dit geval is er niet een rapport waarin aangetoond dat de moeder niet geschikt is", aldus Sede en Steering Committee. Dat de moeder het convenant heeft getekend kan wel zijn, maar het burgerlijk recht *overruled* een convenant. "Net zoals internationale wetten vóór nationale wetten gaan."

Ook wijzen de organisaties op het Verdrag van Rome en het verdrag tegen discriminatie van vrouwen, dat door de Antilliaanse regering in 1991 werd getekend. In dat verdrag staat, dat de vrouw advies van een eigen advocaat moet krijgen voordat zij een convenant tekent. "Bovendien moet, voordat een rechtelijke uitspraak over het voogdijschap wordt gedaan, de moeder worden gehoord, hetgeen in dit geval niet gebeurd is." (Het werd de moeder verboden bij de behandeling van de zaak in eerste aanleg te zijn, wel was haar advocaat aanwezig, red.). En hoewel in het Burgerlijk Wetboek niet staat dat kinderen jonger dan twaalf jaar gehoord moeten worden, is een kind van acht wel degelijk in staat te zeggen wat het wil. "Doordat ook het kind niet is gehoord, zijn de Rechten van het Kind totaal vertrapt."

De Sede en het Steering Committee hebben nog meer kritiek op het vonnis in eerste aanleg: "Zelfs als de rechter besluit het kind aan de vader toe te wijzen, heeft de moeder het recht op een bezoekregeling met haar kind. Daarvan is in het vonnis niets terug te vinden." De vader heeft ondertussen wel een bezoekregeling (onder voorwaarden dat de moeder met hem meewerkt) aangeboden, 'maar in de praktijk komt daarvan niets terecht als het kind in Nederland woont'.



DE KONINKRIJKSSPELEN-NIEUWE-STIJL zijn zondag op Aruba begonnen. De Spelen waren in 1968 geboren op initiatief van de Surinaamse oud-minister, wijlen dr ir Frank Essed, die voor zijn plan een groot medestander vond in Lo Brunt, de toenmalige voorzitter van de KNVB. De Koninkrijksspelen verdwenen toen Suriname in 1975 onafhankelijk werd en het, op het oog af, weinig zinvol leek door te gaan met alleen Nederland en de Antillen (waartoe Aruba toen nog behoorde).

Minister Ernst Hirsch Ballin nam drie jaar geleden het initiatief om de koninkrijksgedachte in de drie rijksdelen sterker tot uitdrukking te doen komen. Een door hem ingestelde commissie bracht hierover aanbevelingen uit, waarvan tot nog toe alleen die van de Koninkrijksspelen is opgevolgd. Een bijzonder goed idee van de commissie was het organiseren van een Trans-Atlantische zeilrace, uiteraard met deelname van zeilsporters uit de drie landen.

Het verdwijnen van de Koninkrijksspelen is indertijd door weinigen betreurd. De organisatie kostte veel geld en grote bedragen werden over de balk gegooid, geld dat broodnodig was voor bij voorbeeld het verbeteren van de ontoereikende sportfaciliteiten, vooral op de Antilliaanse eilanden en Aruba. Een ander probleem is het verschil in sportniveau tussen Nederland en de overige rijksdelen. Zo gebeurde het vroeger dat Nederland een voetbalploeg van semi-professionals naar de Spelen afvaardigde, die het dan moesten opnemen tegen minder opgeleide en ook minder ervaren, jong amateurs van de Antillen en Suriname.

Toch hebben de Koninkrijksspelen hun nut gehad. In vooral de Antillen en op Aruba zijn diverse sportlui via de Koninkrijksspelen bekend geworden en hebben daarna zelfs succesvolle sportcarrières opgezet. Een van de bekendste sportmensen, die de Antillen heeft voortgebracht, is de op de Koninkrijksspelen uiterst succesvolle Enith Brigitha geweest. Ze geeft nu zwemlessen op Curaçao. Een andere sportman, die indertijd heeft uitgeblonken, was Randy Wiel, een van de veelzijdigste atleten die de Antillen ooit hebben gekend. Hij is momenteel van beroep basketbal-trainer in de Verenigde Staten.

Het probleem van de Antillen is – vroeger al geweest, nu opnieuw – een team voor de Spelen samen te stellen. De kwestie van de vijf afzonderlijke eilanden speelt hierbij dan weer een rol, want elk eiland wil vertegenwoordigd zijn. Dat is ook de bedoeling, alleen zijn goede sportlieden bijna niet te vinden op de kleine eilanden. Dus blijft het een overwegend Curaçaose ploeg, die deelneemt.

De Koninkrijksspelen zijn – dat is vroeger al gebleken – een bijzondere aanmoediging voor de jeugd zich daarop voor te bereiden. Voor jonge Antilliaanse en Arubaanse sportlieden, die het niveau van regionale spelen nog niet hebben bereikt, bieden de Koninkrijksspelen de mogelijkheid hun talenten te tonen en ervaring op te doen. Als lering kan worden getrokken uit de fouten van het verleden, dan kunnen deze Spelen in belangrijke mate meehelpen aan het opzetten van het sportpeil in de Antillen en op Aruba.

Airco voor schouwburg

WILLEMSTAD — Het nieuwe luchtkoelingssysteem voor schouwburg Sentro Pro Arte komt waarschijnlijk begin volgende maand op Curaçao aan. Gedeputeerde van Cultuur, Magda Rafael, heeft 350.000 gulden vrijgemaakt voor de aanschaf van de airco.

Voor de vervangingswerkzaamheden moeten de arbeiders het dak op, waar de airco staat. "Dan zullen ook meteen de gaten in de goten gedicht worden", zegt schouwburgdirecteur Rignald Yankey. Er komt een beschermende laag, in de vorm van een extra dak, boven het bestaande dak, om de schadelijke werking van de onbarmhartig felle zon zoveel mogelijk te beperken. "Dat extra dak zal natuurlijk wel binnen de bouwstijl passen."

De schouwburg bestaat zevenentwintig jaar. Het gebouw, dat de naam Centro Pro Arte meekreeg, is in al die jaren weliswaar goed onderhouden, maar er is niet veel vernieuwd. De begroting die Yankey vorig jaar heeft ingediend, behorende bij een totaalplan voor vernieuwing en onderhoud, bedroeg 900.000 gulden. "Sinds de opening is de buitenkant nog nooit geverfd. De zichtbare muren zijn wel regelmatig schoongemaakt. Met stoom, dat kost een lieve duit. De stoelen zouden ook vernieuwd moeten worden, om maar enkele dingen te noemen." Met het geld dat nu is vrijgekomen kan aan de airco en het dak worden gewerkt, de andere zaken moeten even wachten.

De werknemers van het cultuurpaleis, dat door de juiste spelling van het Papiaments nu Sentro (met een S in plaats van een C) Pro Arte heet, hebben de laatste maanden niet stil gezeten. Hoewel ze geen voorstelling of activiteitondersteunend werk kunnen doen, aangezien de schouwburg voor het publiek al sinds enkele maanden dicht is, is Yankey erg te spreken over de inzet van het personeel. "Ze hebben het hele gebouw van binnen geverfd en klein reparatiewerk uitgevoerd. Omdat dat werk met eigen personeel is gedaan en we dat niet hebben hoeven uit te besteden, hebben we geld bespaard." Aan de andere kant

Omzet Sentro pro Arte in vijf jaar verdrievoudigd

zijn er inkomsten gederfd, omdat de zaal niet werd verhuurd.

Het luchtkoelingssysteem was door ouderdom en slijtage dermate poreus dat er per avond voor bijna veertienhonderd gulden aan gas in moest worden gespoten om de ruimte te kunnen koelen. Behalve dat dat als weggegooid geld is te beschouwen, bestond er ook explosiegevaar, omdat de temperatuur van de olie in het systeem niet meer controleerbaar was. Toen de onderhoudsmonteurs de schouwburgdirecteur van dat gevaar op de hoogte brachten, 'heb ik de zaak meteen gesloten'.

Rignald Yankey is inmiddels vijf jaar directeur. "De omzet is in die periode gestegen van 150.000 tot 500.000 gulden per jaar. Zo te zien voldoet Sentro Pro Arte dus goed aan de wens tot verzakelijking die bij het Nieuwe Beleid van de overheid hoort."

De directeur heeft nog duidelijk enkele wensen. Hij zou meer aan de bekendheid willen doen van de faciliteiten van de zaal, zijn klantenkring uitbreiden maar bij voorbeeld ook als schouwburg een eigen theatergroep willen hebben. "Aan de ene kant moet je inkomsten genereren uit commerciële zaalverhuur, aan de andere kant heb je vanuit je statuten ook de taak om aan cultuurspreiding te doen. Voor beiden doelen hebben we meer mankracht nodig. Zelfs nu, zonder ook maar aan de verwezenlijking van deze wensen te kunnen denken, hebben we eigenlijk al een tekort aan personeel." Hij voegt er aan toe dat nu de omzet van SPA zo duidelijk is gestegen, de overheid zou moeten investeren in extra personeel, bij wijze van vertrouwen in het gevoerde beleid. "De verwachting is dat die investering dubbel en dwars zal worden terugverdiend." Zoals de nieuwe airco ook weer inkomsten genereert. Na de heropening, die op zijn vroegst in september wordt verwacht, kunnen de huurprijzen worden aangepast.

VS vraagt uitlevering Duitse drugshandelaar

WILLEMSTAD — De Verenigde Staten hebben de uitlevering gevraagd van Andres Tschampel, een Duitser die verdacht wordt van grootscheepse drugssmokkel via Curacao naar de VS en Europa. Het verzoek wordt morgen behandeld door de rechter.

De Curaçaose politie deed eind vorige maand een inval in een woning aan de Tukunakenweg te Groot Kwartier. Daarbij werden Tschampel en zijn moeder aangehouden.

In de woning werd slechts een kleine hoeveelheid drugs gevonden, maar wel enkele lege plastic zakjes met sporen cocaïne. Ook in het toilet werd enige gemorste cocaïne gevonden. De politie vermoedt dat het tweetal vlak voor de inval een grote hoeveelheid drugs door het toilet heeft gespoeld.

Tschampel wordt reeds geruime tijd door de Amerikaanse justitie gezocht. Hij gebruikte veel aliassen en wist steeds uit handen van de VS te blijven. Hij viel op 28 juli door de mand toen hij een bezoek bracht aan enkele kennissen op ons eiland.

In het begin bestond er enige verwarring over de nationaliteit van Tschampel. Zijn moeder is een Colombiaanse getrouwd met een Antilliaan. Tschampel is in Duitsland geboren. Justitie wist in het begin niet of ze te maken had met een Nederlander, Colombiaan of Duitser. Na enig speurwerk bleek Tschampel, die alle medewerking weigerde, over zowel de Duitse als Colombiaanse nationaliteit te beschikken.

Tschampel wordt verdacht van het smokkelen van grote hoeveelheden drugs naar de Verenigde Staten en Europa. De drugs werden meestal via Miami en Schiphol vervoerd naar andere bestemmingen zoals onder andere Duitsland. Zijn moeder is enige tijd geleden vrijgelaten en inmiddels teruggekeerd naar Colombia.

Bellen vanuit de lucht

WILLEMSTAD — Alle KLM-toestellen van het type MD-11zijn sinds kort uitgerust met een openbare telefoon. KLM is één van de eerste luchtvaartmaatschappijen ter wereld met een telefoonsysteem in de lucht dat gebruik maakt van satellietverbindingen, waardoor reizigers kunnen bellen met zakenrelaties of kennissen over de hele wereld. De KLM heeft aan boord van diverse zo genaamde 'wide body' toestellen, waaronder de MD-11 en de Boeing 747, het AIRCOM-telefoonsysteem in gebruik genomen. Het eerste vliegtuig dat hiermee werd uitgerust was de PH-KCE, een MD-11 die voornamelijk vliegt op bestemmingen in Zuid-Amerika, via Curaçao, Aruba, St. Maarten of Bonaire en op bestemmingen in Afrika.

Aan boord is naast een uitleg van het gebruik van de apparatuur een lijst met de landennummers en de tarieven. Reizigers vanuit de Antillen en Aruba op weg naar Europa met een KLM-toestel type MD-11 zullen het nieuwtje op hun komende vlucht aantreffen.

Aangereden wandelaar overleden

WILLEMSTAD — De 66-jarige Carlos Evertsz is het afgelopen weekeinde overleden aan de verwondingen opgelopen bij een verkeersongeluk op 29 juni j.l. Evertsz is de vijftiende verkeersdode van het jaar.

De oude man lette niet op bij het oversteken en werd op de Sta. Rosaweg, ter hoogte van Panaderia Meyer, aangereden door een personenauto. Hij liep hierbij een groot aantal fracturen op, bijna alle botten in zijn lichaam waren gebroken.

Ondanks chirurgisch optreden bleef de man in levensgevaar. Zijn toestand verslechterde de laatste dagen en gisteren kwam hij te overlijden.

Aanbevelingen voor zorgloze vakantie



WILLEMSTAD — Minister Atacho (Justitie) heeft onlangs uit handen van R Huggins een folder overhandigd gekregen met veertig aanbevelingen voor een zorgeloze vakantie. Huggins is de voorzitter van de Stichting KoKoSo.

Door electriciteitsstoring in Maiquetia

ALM-vluchten naar Caracas lopen grote vertraging op

WILLEMSTAD — De ALM-vluchten van en naar Caracas hebben gisteren, geheel buiten de schuld van de nationale luchtvaartmaatschappij om, grote vertragingen opgelopen. Als gevolg van een electriciteitsstoring was het nationale vliegveld van Venezuela enige uren gesloten.

Zondagmorgen omstreeks negen uur vertrok de ALM-vlucht, zoals gepland, naar Caracas. De vlucht met de DC-9 zou Maiquetia aandoen en daarna verder vliegen naar St. Maarten. Onderweg kreeg de piloot echter bericht dat hij niet kon landen als gevolg van een *power-failure*, waardoor het toestel moest terugkeren.

Na terugkeer op Curaçao werd de vlucht naar St. Maarten direct uitgevoerd en via Caracas keerde het toestel vervolgens terug naar Hato. De passagiers op Curaçao werden vervolgens om half zes 's middags naar Caracas vervoerd. Daar pikte de ALM de passagiers op die 's morgens van Caracas naar St. Maarten moesten vertrekken. Later op de avond werden deze passagiers alsnog naar de Bovenwinden vervoerd.

ALM-woordvoerster Isa Henriquez benadrukte dat geen enkele passagier gestrand is ondanks de overmacht waarmee de ALM te kampen had.

Arrestatie Team houdt twee verdachten ontvoering aan

WILLEMSTAD — Het Arrestatie Team is het afgelopen weekeinde wederom in actie gekomen. Twee mannen werden in een hotel van hun bed gelicht en aangehouden. Beide mannen staan als gevaarlijk bekend en hebben banden met de drugswereld.

De aanhoudingen houden verband met de ontvoering afgelopen week van een Nederlander in de Montebellostraat. De Nederlander werd door vier mannen en twee vrouwen ontvoerd en naar Bandabou gebracht. Daar werd hij ernstig mishandeld. Door het snelle optreden van de politie werd het leven van de man gered.

In eerste instantie verklaarden de verdachten dat het ging om een niet betaalde schuld van de Nederlander. Door het grote aantal tegenstrijdige verklaringen dat werd afgelegd vertrouwde de politie het zaakje niet.

De recherche besloot vervolgens ook de Nederlander aan een grondig verhoor te onderwerpen.

Vrouw aangetroffen met steekwonden

WILLEMSTAD — Een 35-jarige vrouw is het afgelopen weekeinde door de politie aangetroffen met een groot aantal steekwonden. De vrouw verkeert in levensgevaar.

Enkele buurtbewoners maakten zich ongerust omdat zij hun buurvrouw reeds enige tijd niet hadden gezien. Zij besloten in de woning te gaan kijken en zagen de vrouw liggend in een grote plas bloed. Zij braken de deur open en verwittigden de politie.

De politie trof de vrouw aan met een groot aantal verwondingen. De vrouw had steekwonden in haar borst- en buikstreek, pols en een schotwond in haar dijbeen.

Het slachtoffer werd onmiddellijk naar het ziekenhuis vervoerd waar chirurgisch werd ingegrepen. De vrouw verkeerd nog steeds in levensgevaar.

Het onderzoek van de politie wordt ernstig bemoeilijkt, omdat het motief van de moordaanslag niet bekend is. De vrouw heeft door haar ernstige gezondheidstoestand geen verklaringen kunnen afleggen.

Explosieve stijging aantal strafzaken

WILLEMSTAD — Het aantal strafzaken is dit jaar drastisch toegenomen. In de eerste zes maanden van het jaar behandelden de rechters 410 strafzaken. In 1995 werd gedurende het gehele jaar in 610 zaken door de rechters recht gesproken.

Het toegenomen aantal zaken betekent een enorme verzwaring voor het rechters van het Hof van Justitie, zowel in hun hoedanigheid als magistraat als rechter-commissaris.

Was het voorheen nog normaal dat strafzaken alleen op de woensdag behandeld werden, de grote toename van strafzaken heeft hierin verandering gebracht. Zowel woensdag als vrijdag komen verdachten voor de rechter, maar dit jaar is het voorgekomen dat ook op de dinsdagen strafzaken behandeld werden als gevolg van de enorme toename. Het grotere aantal strafzaken heeft ook tot gevolg dat de rechters langere uren moeten werken.

De enorme werkdruk voor de 16 Curaçaose rechters heeft echter ook andere gevolgen: De gevangenis is overvol. Verdachten van kleine misdrijven kunnen niet in voorarrest gehouden worden en onlangs verklaarde officier van justitie mr De Koning zelfs dat er geen plaats meer is in de gevangenis voor verdachten, die worden aangehouden met minder dan 5 gram cocaïne. Na hun voorgeleiding voor de rechter-commissaris worden ze weer vrijgelaten.

Boudewijn van Velzen:

"Ik ben de laatste die onderwijs op Curaçao slecht noemt"

=Sonia Tjin-Kon-Fat=

WILLEMSTAD —Het eilandgebied heeft een plan ontworpen met het doel alle schoolleiders een training op Curaçao te laten volgen. De trainingen zullen verzorgd worden door het APS, dit is het Algemeen Pedagogisch Studiecentrum dat gevestigd is in Utrecht. In aanmerking komen alle schoolleiders van het kleuter, basis en voortgezet onderwijs, de pedagogische academie en de verplegeropleiding, IFE. De *Amigoe* praat hierover met de onderwijskundigen Boudewijn van Velzen, verbonden aan het APS en met Philip (Fifi) Nieuw.



Trainer lokale schoolleiders, Boudewijn van Velzen.

Het APS is ontstaan uit drie kleinere onderwijskundige bureaus, die in 1969 samenkwamen in een fusie: het Algemeen Pedagogisch Centrum APC, het Onderwijskundig Studiecentrum en het Pedagogisch Centrum voor Het Algemene Beroepsonderwijs PCAB. Ieder centrum heeft zijn eigen historie, de oudste wortels heeft het APC.

De ontwikkeling van het werk heeft in de loop der jaren bijzondere aandacht gekregen in evaluatieve zin. De inspectie onderwijsverzorging heeft vastgesteld dat het APS over een goed functionerend systeem van kwaliteitszorg beschikt. Er worden workshops en trainingen gegeven in veel landen. Niet alleen dicht bij huis, maar ook in IJsland en Boedapest. Met onderwijs kunnen alle barrières en grenzen doorbroken worden. Het primaire proces is hoe volwassenen met kinderen werken, waarbij de essentie is om de kinderen iets te laten leren.

Een internationale visitatiecommissie heeft het studiecentrum doorgelicht. Het instituut is enerzijds op weg om internationaal marktleider te worden als instituut voor onderwijsverbetering en heeft anderzijds zeer bruikbare aanwijzingen gegeven om deze ontwikkeling succesvol voort te zetten, is de conclusie.

Van Velzen: "Er wordt te weinig functioneel gewerkt. Men moet zich de vraag [illegible] wat men wil [illegible] eiland. De discussie over Papiaments of Nederlands in het onderwijs is niet relevant. Zolang mensen niet kunnen vertellen wat de functie van het onderwijs is kunnen we niet helpen.

Bij het BVO is dat anders, omdat er daarvoor duidelijke leerplannen zijn opgesteld."

Komt het BVO niet net op tijd om als vangnet van drop outs te dienen. Is dat geen 'laatste kans onderwijs' of is dat niet helemaal waar?

"Er is een wereldwijd probleem met lager beroepsonderwijs. Iedereen weet dat bedrijven tegenwoordig bepaalde kwalificaties vragen. Ze weten dat leerlingen die op het gymnasium of de HAVO afhaken, een plaatsje zoeken op de arbeidsmarkt."

SCHOOLLEIDERS.

De samenwerking met de BVO-schoolleiders is heel goed gegaan. Dat weet APS-docent Boudewijn omdat er na elke cursus een mondelinge en schriftelijke evaluatie plaatsvindt.

Periodiek komen vijftien mensen bijeen voor het volgen van de cursus. Vaak vragen schoolleiders van de LTS'en of ze mee kunnen doen wanneer ze horen dat er een BVO-projekt is. Het leiding geven verschilt per schoolsoort. Men heeft te maken met andere typen docenten. Op een LTS heb je bij voorbeeld geen naaldvakken en bijna niet te maken met de verhouding dames-heren.

De kunst is dat schoolleiders leren dat, al zijn ze geen docent Engels, ze wel leiding kunnen geven aan een docent Engels. En dat schijnt een van de moeilijkste dingen te zijn. Schoolleiders denken namelijk dat ze antwoord op alle vragen moeten kunnen geven, zegt Van Velzen.

Een schoolleider kan te maken krijgen met een zwaar gekwalificeerd docent. Schept dat geen autoriteitsproblemen?

Die problemen zijn er over de hele wereld. Maar eigenlijk zijn schoolleiders hele goeie docenten (geweest). De onderwijswereld verliest iemand van hoge kwaliteit terwijl de vraag is of het een goede leider wordt, want het leidinggeven is een ander vak dan het leerkracht zijn. Het probleem zit in het feit dat men op Curaçao van schoolleiders niet verwacht dat ze leiding geven, maar er voor zorgen dat de school draait. Maar ook deze aanpak is niet uitzonderlijk voor Curaçao. Het gebeurt overal. Het APS is er om te wijzen op de fouten binnen het onderwijs die elders gemaakt zijn.

Het BVO wordt - misschien ten onrechte - toch wel ervaren als onduidelijk. Komt dat door de betrekkelijke nieuwigheid?

Het Curaçaose BVO (Beroeps Voorbereidend Onderwijs) [illegible] leid van het Nederlandse VBO (Voorbereidend Beroeps Onderwijs). Met het VBO heeft de APS veel ervaring. "Wij hebben de schoolleiders op de grote verschillen gewezen." Het VBO in Nederland is in zéér beperkte mate een voorbeeld voor Curaçao. Dit Voorbereidend Beroeps Onderwijs is een voorloper op vervolgonderwijs, terwijl het BVO van Curaçao eindonderwijs is. De leerlingen moeten hierna in staat zijn aan het arbeidsproces deel te nemen.

Zijn de einddoelen van het BVO wel duidelijk uitgestippeld?

Dat ligt eraan hoe je het bekijkt. Feit is dat de leerplannen van het BVO tot nu toe van redelijk tot zeer goede kwaliteit zijn. In die leerplannen wordt de inhoud gedefinieerd van wat een leerling moet kennen. Maar als je het extreem wil bekijken en zegt dat het einddoel pas bereikt is als er een sluitend examenprogramma is, dan is het gewoon niet zo ver bij het BVO. Het is ook zeer de vraag of men kan verwachten dat leerplannen, methodenontwikkeling en docentenplanning in vier jaar tijd klaar kunnen zijn.

Moet het APS ook op de leerresultaten van de leerling letten?

Nee, mijn klus is in grote lijnen te weten welke zorgen de schoolleiders hebben. Ik moet hen leren om te gaan met problemen die altijd ontstaan in zo'n groot project. Wat schoolleiders moeten weten is hoe ze leiding moeten geven aan mensen die inhoudelijke problemen moeten oplossen. Zoals ik al zei, hier op Curaçao hebben de leiders erg gauw de neiging op alle vragen antwoord te moeten geven. En dan gaat men ten onder, want er bestaat geen enkele schoolleider die inhoudelijke problemen van dertien vakken kan oplossen.

Hoe moet men dit aanpakken?

De schoolleider moet gewoon zeggen: we gaan eens zitten en kijken of we de problemen helder kunnen krijgen. Het kan best gebeuren dat de docent met de oplossing komt aandragen of weet op welk adres hij moet zijn om zijn vraag te stellen.

CONTACTEN

Philip Nieuw houdt voor het onderwijsveld regelmatig contact met het APS dat in haar bestuur ook een vertegenwoordiger heeft van het het ABOP (Algemene Bond van Onderwijzend Personeel). De heer Nieuw wordt vaak door de Sitek aangewezen om zaken op onderwijsgebied in de gaten te houden. Verder weet hij als oud lid van het BVO-secretariaat waar het om gaat.

De relatie tussen het APS en de Sitek is tot stand gekomen door de behoefte van Sitek om iets te doen aan de praktijk van het onderwijs. Het onderwijsveld op Curaçao heeft zeer goede contacten met dit studiecentrum.

Boudewijn van Velzen komt vanaf 1992 vier keer per jaar naar Curaçao. Zeer te waarderen daarbij is volgens Nieuw dat hij contact opneemt met alle educatieve partners, met het RK Schoolbestuur, de overheid én met het ouderplatform. Van Velzen haakt hierop in en zegt dat zijn werk niet alleen te maken heeft met het onderwijs maar ook met de ontwikkeling in de maatschappij: "Het APS kan nooit haar werk doen zonder te weten waarvoor het opleidt."

Fifi Nieuw ziet het werk dat gedaan wordt aan het BVO als één stuk van de totaliteit. "Als de rest rommelt, dan ondervindt APS hier hinder van. Hij vergelijkt het met de bouw van een solide keuken van een huis, terwijl kwakzalvers belast zijn met de zit- en woonkamers. Wat hij zeer in het APS waardeert is het respect die deze medewerkers hebben voor de mensen met wie ze werken. "Ze houden rekening met het feit dat we een eigen cultuur en zienswijze hebben, zijn op de hoogte van de tekortkomingen in het onderwijs en houden daar ook terdege rekening mee."

Het studie-centrum gaat niet te werk als vele andere bureaus uit het buitenland die als een helicopter binnen komen vliegen om je te vertellen hoe het allemaal moet en dan even snel weer verdwijnen als het hun tegenzit. "Daar hebben we dus niets aan." Sitek is ontzettend huiverig voor al die *consultancy* en adviesbureaus die binnen komen en voor heel veel geld massa's rapporten produceren die niet toegepast worden.

> ***"De discussie over Papiaments of Nederlands in het onderwijs is niet relevant, zolang mensen niet kunnen vertellen wat de functie van het onderwijs is."***

'NIET BELEREND'

Ter gelegenheid van het 25-jarig bestaan van het APS bracht Fifi Nieuw vorig jaar samen met de educatiepartners een bezoek aan dit studiecentrum in Utrecht, alwaar de banden weer hechter werden aangehaald. De delegatie van Curaçao heeft het zeer gewaardeerd dat het APS zonder terughoudendheid instanties die gebruik maken van haar deskundigheid gevraagd werd hoe men over haar functioneren denkt. Dat gebeurde in een heel informele vorm zo in de trant van: 'hoe denken jullie over ons'.



Van Velzen en Fifi Nieuw

Ook Van Velzen vond het leuk: "Het was fijn om te zien dat de partners in het onderwijs de tijd namen om rustig met elkaar te praten. Los van de spanningen hier op Curaçao. *Relaxend* bij de bar. Hetzelfde geldt voor de mensen in IJsland die een paar maanden geleden een spannende tijd hadden doorgemaakt vanwege stakingen.

"Dat hoort bij een professionele instelling. Je moet bereid zijn om te incasseren." Als adviseur zit je altijd in de positie dat je advies geeft, terwijl die andere die tegenover jou zit moet incasseren. De aanbevelingen worden meegenomen en doorgetrokken naar het beoordelingssysteem. Het instituut stelt hoge eisen aan haar personeel. Het is goed dat de overheid in personen investeert, meent hij.

Op Curaçao heeft de Nederlandse onderwijskundige medewerking gehad om het onderwijsveld te verkennen. Hij werd informeel gevraagd om mee te helpen denken. "Ik heb lagere scholen bezocht om te kijken wat daar gebeurt, mede als voorbereiding op de komende trainingen. Erg interessant."

Bij dit interview dat in de maand maart plaatsvond, sprak Nieuw over de taalsituatie in IJsland die volgens hem bijna identiek is aan die van Curaçao. IJsland is een land dat te kampen heeft met invloeden van een grote taal (Engels) op een kleine taal (IJslands) Hij heeft gemerkt dat de bevolking veel aandacht besteedt aan haar eigen voertaal binnen het onderwijs. Het is geen situatie als de tweetaligheid die bij voorbeeld in Friesland te vinden is.

Heeft Van Velzen het idee dat het onderwijs op de Antillen faalt, zoals men zo vaak hoort?

Nee, dat kan ik niet zeggen. Ik vind dat men eerst moet weten waar men met het onderwijs naar toe wil. Curaçao volgt Nederland op de voet maar de inrichting van het onderwijs is daar heel anders. Zo op het eerste gezicht zou men wellicht geschokt kunnen zijn over de MAVO-resultaten. Maar als men verder kijkt, gaan de vergelijkingen niet helemaal op omdat de methodes in Nederland heel anders zijn. Desondanks slaagt het onderwijs op Curaçao er in om zestig procent van de leerlingen erdoor te halen.

"Ik ben daarom de laatste die zegt dat het onderwijs op Curaçao slecht is. Het ligt er aan welke maatstaven je aanlegt. En waar verbeteringen nodig zijn moet je de *tools* leveren." Fifi Nieuw voegt er aan toe dat hier op Curaçao kwaliteit aanwezig is. "We schieten misschien te kort in de organisatie van het onderwijs. En daar hebben we het APS voor nodig. Ze geven ons de ruimte en ik hoop dat we in de toekomst verder kunnen gaan om van elkaars ervaringen te leren."

Van Velzen: "De bedoeling achter de trainingen is om onszelf overbodig te maken. De schoolleiders moeten daarna zelf verder."

Een kind speelt bij een vijver. Het gooit een steen in het water. Geboeid kijkt het naar de uitdijende kringen. Een mooi concentrisch patroon vanuit een centrum. Herhaling. Als ook dat voorbij is, smijt het een handvol grind in de vijver. Vanuit vele centra verspreidt zich een reeks kringen, in overlappende patronen. Turbulentie.

Het onderwijs lijkt op dat beeld. De leraar en de leerlingen vormen het centrum, maar de nadruk lijkt steeds meer te vallen op de kringen om hem heen. De school als geheel met haar managers, haar organisatie. De ouders en bestuurders. De klanten voor het contractonderwijs. Een wirwar van almaar groter wordende kringen.

Uit: de kern van het onderwijs, uitgave APS, Algemeen Pedagogisch Studiecentrum

Amerikanen helpen boothuis bouwen

WILLEMSTAD — Ongeveer 20 bemanningsleden van het Amerikaanse oorlogsschip USS Peterson zullen de komende dagen helpen met het bouwen en schilderen van het boothuis van Citro. Momenteel staat de reddingsboot van Citro tijdelijk gestald op de marinekazerne te Suffisant. Het is de bedoeling dat de reddingsboot, de Citro-1, zeer binnenkort in het nieuwe boothuis op het terrein van de vissershaven te Caracasbaai gestald gaat worden.

"Hierdoor kunnen wij nog sneller te water gaan bij reddingsoperaties", aldus Citro-woordvoerder Curd Evertsz. "Wij zijn bij de bouw van het boothuis, gezien onze beperkte financiële middelen, erg afhankelijk van steun van buitenaf. De overheid, het bedrijfsleven en andere instanties hebben in belangrijke mate bijgedragen tot de realisering van het boothuisproject."

De US Navy bood Citro onlangs aan om te helpen bij de bouw van het boothuis. De reddingsorganisatie greep het voorstel met beide handen aan. De Amerikaanse mariniers zullen helpen met onder andere schilder-, timmer- en graafwerk. "Het is in feite een communityproject op Curaçao aangeboden door de USS Peterson", aldus Evertsz. Het Amerikaanse oorlogsschip is vanmorgen tegen negen uur binnengevaren.

INGEZONDEN

Papiamentufanatici

EINDELIJK! HET is de regering gelukt. Ja, we krijgen nu echt Papiaments als voertaal op de basisschool en als vak op de middelbare school. Wat een prestatie! Wat een vooruitgang. Nu kan iedereen zich beter in het Papiaments uiten in woord en in geschrift. Hierdoor kunnen ze het onderwijs na de middelbare school feilloos volgen, want ook op de universiteit, HBO, MBO, etc., is het onderwijs in het Papiaments, dit is namelijk de officiële taal!

De regering wil ons voor houden dat het onderwijzen van het Papiaments de juiste manier is om later de Nederlandse taal correct te leren en te beheersen. Genoeg om het hoger onderwijs in Nederland te kunnen volgen. Absoluut niet waar!

De precieze termen en de finesse van de Nederlandse taal worden ons op deze manier niet bijgebracht. Een taal is altijd bedoeld geweest als communicatiemiddel. Om kennisoverdracht te vergemakkelijken. Nu wordt het slecht beheersen van de taal een bijna onoverkomelijke rem op de soepeler voortgang van een studie. Moeten deze intellectuelen nu geremd worden door taal-hobbyisme van derden, die vaak wel perfect de Nederlandse taal beheersen (onderwijs van vroeger!) maar door hun ideologieën onze studenten benadelen? Bedenk wel: onze studenten van vandaag zijn onze toekomst!

Laten we kijken hoe we Curaçao met deze ontwikkeling helpen: Het directe gevolg is, dat deze leerlingen zich voortreffelijk in het Papiaments kunnen uiten, maar een zeer beperkte woordenschat hebben in elke andere vreemde taal. M.a.w. de studieprestaties die zij in het buitenland leveren, zullen sterk bemoeilijkt worden. Het tegenargument zal nu zeker luiden: 'Papiaments vermindert de taalbarrière...'

Nou mooi niet!

Momenteel studeer ik in Nederland en zelfs wij, die al vanaf de basisschool onderwijs in het Nederlands hebben gevolgd, moesten nu wennen aan het hoge niveau van de Nederlandse taal in de hoorcolleges. Wat te denken van onze studenten die vaak de examenvraag op het formulier niet eens begrijpen?

Momenteel haalt 90% van de Antilliaanse studenten alvast het eerste jaar niet! Waarom niet? De op universiteiten gebruikte Nederlandse taal is zonder veel oefening gewoon moeilijk of niet te volgen. Van de gebruikte termen hadden we vele nog nooit gehoord. Als gevolg daarvan ondervinden vele studenten helaas vele moeilijkheden op sociaal en communicatief gebied. Velen kunnen niet eens exact uitleggen wat zij denken, voelen en/of bedoelen.

Maar hier beschouwt men dit soort problemen, zoals we in het Papiaments zeggen: 'parti di bo desaroyo'. Dit is wat hen onderscheidt van de UNA-afgestudeerden die normaal gesproken binnen de Antilliaanse samenleving blijven. Als de keuze van de werkgever beperkt zou worden tot alleen de UNA-studenten, dan beginnen pas de echte problemen.

Dit is dan een achteruitgang op internationaal niveau en een beperking voor onze economie en toekomst. De UNA-studenten beheersen het Papiaments uitstekend, maar hebben helaas nooit de gelegenheid gehad de bovengenoemde sociale en communicatieve problemen te ondervinden wat dan een belangrijk gedeelte zou zijn van hun ontwikkeling.

Door dit gemis zou hun capaciteit om op internationaal niveau te denken, te onderhandelen en te handelen sterk ingeperkt kunnen worden omdat ze zowel de slagvaardigheid in de gebruikte taal, als de sociologisch communicatieve vaardigheid zullen missen.

Onze veeltaligheid is een unieke hulpbron welke ons eiland eigen is. Meertalige communicatie is de hoofdvoorwaarde om onze diensten (toerisme, offshore, telecommunicatie etc.) te blijven ontwikkelen. Iedereen dient zich nu af te vragen: Waarom blijven wij vasthouden aan het onderwijs in het Papiaments, terwijl wij weten dat onze studenten voor de overgrote meerderheid zijn aangewezen op studie in Nederland of elders in het buitenland? Wie kan nu nog altijd blijven volhouden dat Papiaments in het onderwijs inderdaad bijdraagt tot een betere ontwikkeling van onze Antilliaanse toekomst? Waarschijnlijk alleen de taalfanatici!

CHANTAL HOLLANDER
3e-jaars studente fiscale economie
Katholieke Universiteit Brabant
(Curaçao)

Dodencellen

HET IS de laatste tijd stil geworden rond het probleem van de doodstraf. Discussies in het openbaar hieromtrent zijn geluwd. Hoe is de situatie in de omliggende gebieden anno 1994? Wij raadpleegden het pas uitgekomen jaarboek 1995 van Amnesty International.

In de Bahama's, Barbados, Belize, Guyana, Jamaica en Trinidad werd het doodvonnis verschillende malen uitgesproken, doch niet ten uitvoer gelegd. Slechts in Trinidad werd één persoon terecht gesteld.

In deze landen verblijven vele veroordeelden in de dodencellen, te weten: Bahama's 36, Barbados 21, Belize 7, Guyana 15, Jamaica 150 en Trinidad 60. In Jamaica werd één persoon veroordeeld tot zes slagen met een tamarindestok. In dit land wordt onderscheid gemaakt tussen de geseling met een karwats en de afranseling met een tamarindestok.

JOHAN OLDENBOOM
(Curaçao)

Lichte daling inkomsten deviezen uit off shore

WILLEMSTAD — De netto deviezeninkomsten uit de offshore zijn in 1994 ten opzichte van het jaar daarvoor met 5 miljoen gulden (1,2 %) afgenomen. De daling is geheel toe te schrijven aan verminderde belastingopbrengsten. Dat blijkt uit de notitie Betalingsbalans van de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao.

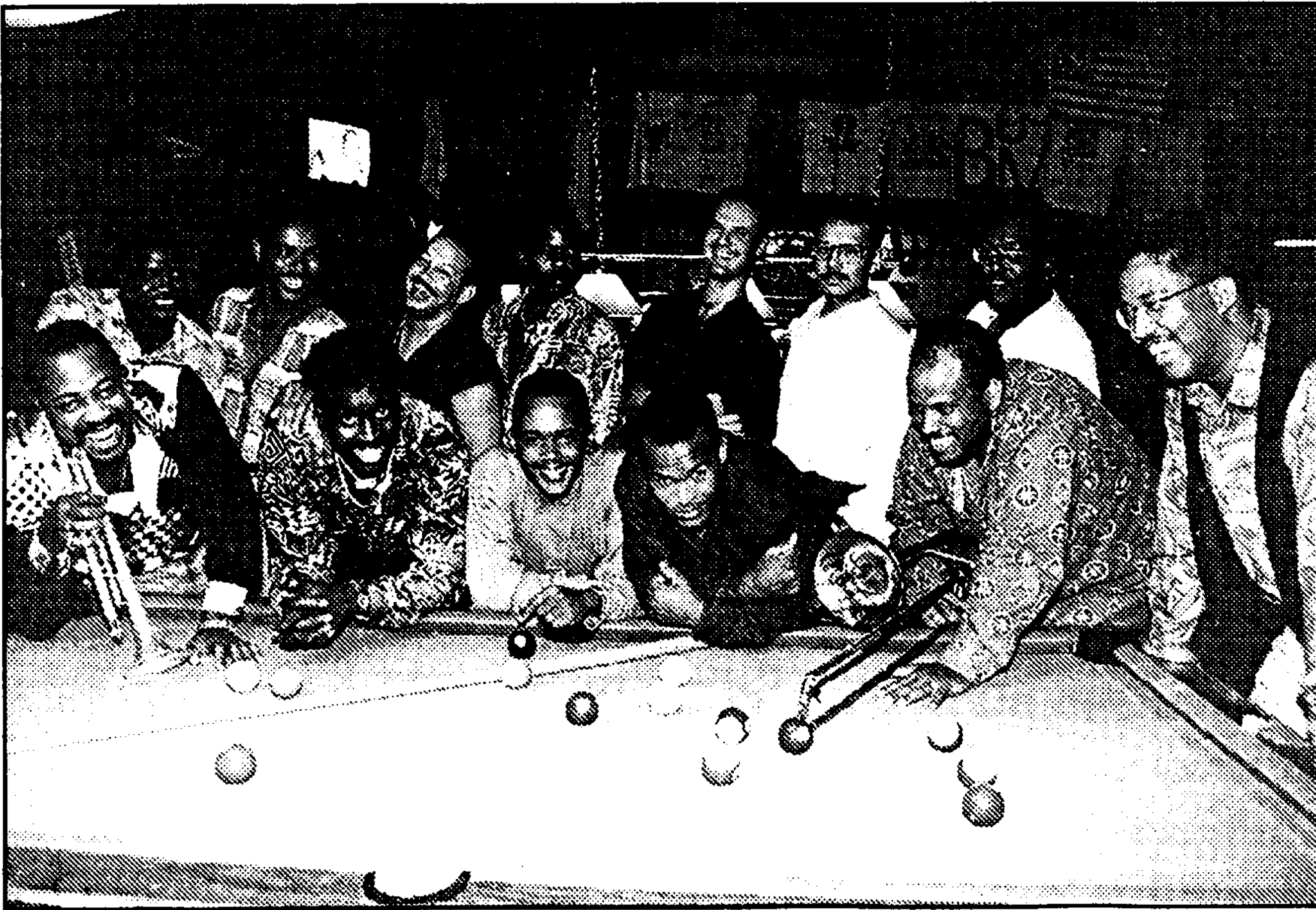
De component management fee vertoonde in 1994 een stijging. Sinds 1990 is deze component van offshore-inkomsten stijgende. Deze ontwikkeling betekent dat de activiteiten in de financieel dienstverlenende sector toenemen. Deze dragen niet zozeer bij aan hogere belastingopbrengsten, maar zijn meer deviezengenererend van aard.

De totale netto deviezeninkomsten uit de offshore bedroegen in 1990 353 miljoen gulden, stegen naar 389 in 1991 en daalden weer naar 365 in 1992. Het jaar daarna bedroeg het saldo 404 om in 1994 te zakken naar 399 miljoen.

Ook in 1994 is de offshore sector de voornaamste deviezengenererende sector voor de Curaçaose economie.

Grootste gedeelte publiek loopt Jazz en Ritmo marathon niet uit

Claudius in topvorm



■ *ORANJESTAD — Claudius Phillips (op deze foto tweede van links onderaan) verzorgde één van de twee openings-acts tijdens de laatste avond van het Aruba Jazz & Ritmo Festival. Samen met zijn 14-mans band Oreo bracht hij het publiek afgelopen zaterdagavond in een ware festival-stemming. De 31-jarige zanger, componist en arrangeur is één van Aruba's meest getalenteerde musici. Zijn CD 'Saca E Boem' stond 8 weken lang op de eerste plaats van de Top Tien.*

ORANJESTAD — De laatste avond van het Jazz & Ritmo Festival was een ware marathon-sessie en slechts een handjevol toeschouwers kon het opbrengen om de volle acht uur uit te zitten, of beter gezegd: uit te staan. En dat was jammer, want deze avond kende eigenlijk alleen maar hoogtepunten.

Het programma werd geopend door de lokale Heineken Crossover Band, bestaande uit enkele zeer kundige en begaafde jazz musici, die tot nu toe niet de erkenning hebben gekregen waar ze recht op hebben. Wellicht dat hun optreden tijdens dit festival een stapje is naar de grotere bekendheid.

Vervolgens namen Claudius Phillips en zijn groep Oreo bezit van het podium en zij brachten het publiek in een ware festival-stemming. Het stoffige terrein noodde niet direct om bij de *Saca e Boem* daadwerkelijk

Hit the Floor!!

the floor te hitten, maar de massa deinde voluit op de verschillende bekende hits.

Bij het optreden van fluitist Nestor Torres en zijn band was het festival-terrein inmiddels geheel volgepakt met publiek, maar ook daarbuiten, op het grasveld voor Café the Plaza en The Waterfront, was het een gezellige drukte. Ook deze avond werd bijgewoond door kroonpins Willem-Alexander, die bij eerdere gelegenheden reeds had blijk gegeven een groot liefhebber van *Latin Music* te zijn.

ONGELUK

Achttien ribkneuzingen en beschadigde longen had Nestor Torres vijf jaar geleden overgehouden aan een bijna-fataal scheepsongeluk. Niets tijdens zijn optreden deed hieraan herinneren, of het moest zijn uitvoering van *Tiger Tails* zijn van zijn CD *Dance of the Phoenix*. Zijn ongeluk heeft Nestor doen beseffen hoe belangrijk het is om van het leven te genieten. Door zijn warme uitstraling weet hij die boodschap aan zijn publiek over te dragen. Volledig één met zijn instrument. In geluid, maar ook vooral in beweging, en in perfect samenspel met de leden van zijn band.

Burning Whispers and Hungry Kisses

Torres bracht een aantal nummers van zijn laatste CD *Burning Whispers*, waaronder het door Colombiaanse muziek beïnvloedde *Passion Fruit* en het voor zijn vriending, Patricia geschreven *Hungry Kisses*. In 'Café Con Leche' (Torres is nota bene allergisch voor melkproducten) improviseerde hij samen met producer-pianist Juan Vicente Zambrano. Zijn uitvoering *El Condor Pasa* was zelfs van een hoger gehalte dan op de CD. In de *Mambo Sensual* gaf gitarist Manny Lopez een gaaf staaltje *flamenco* ten beste. In datzelfde nummer kroop het bloed waar het niet gaan kon, want Nestor nam daarin zelf ook nog even plaats achter het slagwerk. Met de evergreen *Somewhere over the Rainbow* besloot hij zijn magistraal optreden waarin hij andermaal zijn gehoor tot groot enthousiasme bracht.

MERCURY

Ondertussen begon een groot deel van de Braziliaanse gemeenschap op Aruba zich te roeren, in afwachting van vooral *hun* Daniela Mercury. Toen zij het podium betrad in een luchtig rode jurk, brak de hel los en transformeerde het voorste deel van het festivalterrein in één van de pleinen van Pelourinho in het oude centrum van Salvador de Bahia, het Afromuzikaal kloppend hart van Brazilië, waar je je bij de drums van de band Olodum midden in Afrika waant.

Die opzwepende ritmes mochten tot voor kort hier op Aruba misschien minder bekend zijn, maar daar heeft Dani Mercury definitief verandering in gebracht, want al gauw sloeg het enthousiasme van de Brazilianen in de voorste gelederen over op het gehele publiek tot in de achterste regionen van het festival-terrein. In het tweede gedeelte van haar show verscheen zij in een prachtig wit gewaad, waarin zij zich als de engel van de *samba-reggae* ontpopte. Het enthousiasme van vooral de Brazilianen kende geen grenzen. Twee jongens wisten zelfs het podium te bestijgen, maar hun verblijf daar was van korte duur, want ze werden er snel weer vanaf gewerkt.

Daniela begon haar carrière als danseres en slechts zes jaar geleden ging ze dat met zang combineren. Een combinatie van een nogal rauw maar warm stemgeluid met acrobatische bewegingen, die bij de dansbare vorm van de Bahiaanse samba hoort. Ook haar vier danseressen haalden halsbrekende toeren uit op het podium, dat voor deze show overigens perfect op de wind lag. Het publiek werd door haar nog een nieuwe vorm van *wave* bijgebracht.

Terwijl Roberta Flack in één van de Sonesta Suites een persconferentie gaf, verscheen Nestor Torres nog eenmaal samen met Daniela Mercury op het podium en dit tot groot genoegen van de toehoorders. Aan de verzamelde pers vertelde Roberta Flack dat ze, in tegenstelling tot haar vorig verblijf op Aruba, wat toen beperkt bleef tot haar optreden, nu volop van ons eiland heeft genoten. Of ze na afloop van haar optreden de mening nog was toegedaan, is nog maar de vraag, want het publiek had al meer dan zes uur gestaan en het lange wachten op Roberta was voor menigeen te veel van het goede.

Gedeeltelijk voldaan maar vooral moe, zochten veel festivalgangers de uitgang. De organisatoren moesten constateren dat het onmogelijk is om het publiek acht uur achter elkaar op een avond vol te stoppen met indrukken, ook al zijn die alle van een bijzonder hoog gehalte.

Roberta Flack, die nog nooit eerder zó laat aan een optreden was begonnen, bewees echter een echte professional te zijn. Uiteindelijk voor slechts een handjevol doorzetters, bracht zij haar onsterfelijke *Killing me softly*, *Angelize* en *Tonight I celebrate my love for you*, waarbij ze zichzelf vaak op de piano begeleidde. Hoewel onbetwiste ster van het festival, zou iedereen, zowel zijzelf als het publiek, meer recht zijn gedaan wanneer haar optreden, dat omstreeks kwart over drie in de morgen eindigde, beter was geprogrammeerd.

FLOOR HUYGEN

Samba met Daniela



■ *ORANJESTAD — De Braziliaanse 27-jarige danseres en zangeres Daniela Mercury gaf afgelopen zaterdagavond het Aruba Jazz & Ritmo festival een samba-twist: de opzwepende muziek van haar band Olodum uit de Noordelijke staat Bahía gaf het publiek visioenen van het Braziliaanse carnaval. Mercury werd bijgestaan door vier danseressen. Tijdens de persconferentie afgelopen donderdag, beantwoordde Mercury de vragen die gesteld werden in 'Portuñol', zoals zij de Spaans-Portugese mengeltaal zelf noemt. Haar ietwat hese stem en bekende 'jongemeisjes-imago' hebben Mercury in Brazilië tot een grote ster gemaakt. Mede door haar optreden op Aruba hoopt zij door te kunnen breken op de internationale markt.*

SIMAR vergadert over indexering

ORANJESTAD — De vakbond van leerkrachten, SIMAR, houdt vandaag een ledenvergadering met als agendapunt: de indexering.

De vergadering begint om 17.00 uur in het SIMAR-gebouw. De vakbond en minister Eddy Croes, namens de regering, hebben nog geen overeenstemming kunnen bereiken over het punt van de indexering. SIMAR en de andere overheidsvakbonden wensen dat er nog dit jaar geïndexeerd wordt. Ambtenaren en andere overheidsdienaren hebben al vanaf 1983 geen indexering en/of salarisaanpassing meer gekregen.

Minister Eddy Croes verklaarde onlangs dat de regering bereid is per 1 januari 1996 weer met indexering te beginnen. Wat de periode 1983-1994 betreft, is de regering voorts bereid om ook hiervan een gedeelte te indexeren met terugwerkende kracht.

De SIMAR-leden worden vandaag gevraagd hun mening te geven over het regeringsvoorstel. Aldus schrijft SIMAR-voorzitter Jaime Mata in een persbericht.

Oud-voetballer Briezen overleden

ORANJESTAD — De bekende oud-voetballer Mili Briezen is gisteren overleden. Mili en zijn broer Juan Briezen hebben gevoetbald bij San Nicolas Juniors en daarna bij Aruba Juniors. Beiden stonden bekend als zeer kundige voetballers; Mili om zijn techniek en spelopbouw en Juan als goalgetter. Een datum voor de begrafenis van Mili Briezen is nog niet bekend gemaakt.

EMMA CAMBA

'Pompador'

Hij reed voor in zijn four-wheel-drive pick-up met donker getinte ramen. Mijn Arubaanse adviseur voor lokale zaken keek er bedenkelijk naar: "Dat betekent niet veel goeds", stelde hij vast. We besloten de aannemer met zijn Ray-Ban zonnebril toch een kans te geven. Hij liep rond het huis, stak een paar keer zijn duim in(!) de houten kozijnen, schudde vermoeid zijn hoofd, zuchtte eens diep, schopte tegen een pilaar en gaf me het onbehaaglijke gevoel dat mijn huis min of meer op instorten stond.

"En wat denkt meneer?", vroeg ik gespannen. Hij streek met zijn hand over zijn gezicht en door zijn haar, dacht diep na, keek eens rond en zei toe: "Vijftienduizend gulden, exclusief materiaal, dat moet u zelf kopen, bedrag moet vooruit betaald worden en misschiem kunnen we over twee maanden beginnen. Druk, druk, bo mes sa."

"Pompador", zei mijn Arubaanse vriend, toen we de pick-up nakeken. De tweede aannemer die ik had uitgenodigd, had dezelfde problemen: Druk, druk. Ik heb vier keer telefonisch met hem afgesproken: "Bent u thuis mevrouw? Dan kom ik er nu aan." Ik heb hem nooit gezien.

Nummer drie was eigenlijk ambtenaar, maar hield daarnast tijd genoeg over om bij te klussen. Reuze vriendelijk. Als mevrouw hem elke dag om half vijf zou ophalen, werkte hij tot zes uur. En op zaterdagochtend van acht tot elf. "Heeft u een schuurmachine?" Nee, dat niet maar hij kon misschien wel lenen van zijn neef. Ik heb twee keer voor zijn huis gestaan. Een keer was hij er niet, de tweede keer vroeg hij mij om na een half uur teug te komen. Ik ben niet meer gegaan.

En daar was hij dan. De aannemer waar je eigenlijk alleen maar van kan dromen. Aan de telefoon had hij al meteen een serieuze indruk gemaakt. Hij was er op de afgesproken tijd, had een blocnote bij zich en maakte aantekeningen, terwijl we langs het huis liepen. Verwonderd boog hij zich over de gaten die een van zijn collega's eerder in het hout geprikt had. "Pompador", zei hij ook.

Als ik wilde zou hij over twee dagen al kunnen beginnen. Inmiddels is 'de klus' geklaard voor nog geen 20 procent van het bedrag dat mij door zijn voorganger was geoffreerd. Hij is verder al zijn beloften nagekomen. Behalve misschien die ene.

Hij had mij beloofd dat hij niet met illegaal op het eiland verblijvende mensen zou werken. Dat hij daar misschien niet helemaal eerlijk in geweest is, bleek wel uit de paniek die ontstond op het moment dat de geuniformeerde mannen van de muggenbestrijding zich voor hun jaarlijkse controle aan de poort meldden. Mijn timmermannen en schilders zaten ineens bovenop het dak.

Jobcenter publiceert vacatures

ORANJESTAD — Directie Arbeid gaat meer aandacht vestigen op de openstaande vacatures die op Aruba voorkomen door middel van het Jobcenter, dat officieel 168 vacatures open heeft staan. Het ligt in de bedoeling regelmatig een lijst van beschikbare banen te publiceren.

De laatste jaren kwam het Jobcenter weinig in het nieuws met vacatures. Minister Eddy Croes van Arbeid zegt hieraan een einde te willen maken door regelmatig vacature-lijsten te publiceren, waarvan de eerste vandaag ook in deze editie verschijnt.

De lijst is samengesteld uit de verzoeken die bij het Jobcenter binnen zijn gekomen. Deze betreffen onder meer aanvragen voor het verlengen van vergunningen of het toelaten van vreemde arbeidskrachten. Het Jobcenter wil eerst nagaan of voor deze aanvragen Arubaanse werkkrachten beschikbaar zijn.

De meeste aanvragen gaan uit naar arbeiders (23 aanvragen), helpers (15) en metselaars (10). De lijst vermeldt verder een grote verscheidenheid aan beroepen, vooral in de hotels en restaurants.

Met Olympisch vuur naar het stadion



■ *ORANJESTAD — Zondag werd gedurende acht uur met de fakkelvlam, die vanuit Nederland via de Antillen op Aruba was aangekomen, over het hele eiland gelopen. Hieraan werd deelgenomen door 25 atleten die beurtelings om de tien minuten de vlam overnamen. Eindpunt was het Guillermo Trinidad Stadion, waar men 's avonds aankwam. Daar nam oud-atleet Jossy Maduro de vlam over, maakte een ronde in het stadion en ontstak even later het grote Koninkrijksvuur boven de Westpoort van het stadion.*

Opening Koninkrijksspelen met mooie show en voetbalwedstrijd

ORANJESTAD — Het applaus van het enthousiaste publiek overheerste gisteravond bij de opening van de Koninkrijksspelen in een volbeladen Guillermo Trinidad Stadion. Eregast prins Willem-Alexander werd bij binnenkomst in het stadion hartelijk toegejuicht. Hij kreeg een ovatie toen hij de Spelen voor geopend verklaarde met de woorden: "Hierbij verklaar ik de Koninkrijksspelen voor geopend. Ik wens jullie sportieve dagen op dushi Aruba".

Het ruim anderhalf uur durende openingsceremonieel was goed verzorgd en verliep vlot. De binnenkomst van de deelnemers met hun vlaggen vormde de opening van het kleurrijke ceremonieel. Nederland gekleed in oranje broek en zwart shirt, de Nederlandse Antillen met blauwe broeken en wit shirt en Aruba met zwarte broeken en rood shirt.

Daarna ontstak oud-atleet Jossy Maduro het koninkrijksvuur en werd het geheel met vuurwerk besloten. In de eerste officiële wedstrijd die precies volgens schema om 20.30 uur begon, klopte het Nederlands elftal de Arubaanse selectie met maar liefst 5-0. Het Nederlands elftal was over de gehele linie een klasse beter en het doelsaldo had groter kunnen zijn. Het enige Arubaanse pluspunt was doelman Carlos Geerman die voor menige *saves* zorgde.

Het ceremonieel dat aan de officiële opening vooraf ging, was het kijken meer dan waard. Het begon allemaal met het defilé van de drie landen en de volksliederen door Orkesta Harmonico Arubano. Adembenemend was de aankomst van twee parachutisten. Toen iedereen dacht dat het duo ver buiten het stadion zou belanden, toonden Ed Beyen en Gerrit van de Klerk hun professionalisme door - tot grote verbazing van velen -toch precies midden op het veld te landen, binnen de grote kring die de delegaties hadden gevormd.

Het geheel geschiedde met samenwerking van Ron Dillen en de verkeersleiders van de Meteorologische Dienst. Beyen en Van de Klerk hadden bij zich de koninkrijksvlag, die even later - na zoveel jaren - weer werd gehesen. De mascotte van de Spelen, *Compa Dori*, maakte hierna zijn intrede. Hij kreeg een lang applaus, al hadden velen een dikkere *dori* verwacht.

Het publiek werd hierna getrakteerd op een wervelende show, variërend van aerobics tot Dera Gaidansen. Midden op het veld vond hierna door dansende meisjes de presentatie plaats van de vlaggen van de drie landen. Oud-atleet Jossy Maduro (eremedaille tijdens de koninkrijksspelen in 1971 in Nederland) ontstak het grote koninkrijksvuur in het stadion, waarna minister van Sport, Lili Beke, alle genodigde gasten, spelers en het publiek verwelkomde.

Zij nodigde prins Willem Alexander uit de officiële opening te verrichten, hetgeen ook geschiedde. Het ceremoniële gedeelte werd hierna besloten met vuurwerk als verrassing.

Eerste officiële voetbalwedstrijd

Vernederende nederlaag voor Arubaanse ploeg

ORANJESTAD — De eerste officiële wedstrijd van de Spelen - de voetbalwedstrijd tussen Nederland tegen Aruba - begon om 20.30 uur onder leiding van de Antilliaanse scheidsrechter Urvin Faneyte. Het werd een vernederende 0-5 nederlaag voor de Arubaanse jeugd voor eigen publiek.

Het Nederlands elftal was gewoonweg een klasse beter dan de lokale ploeg. Dat Nederland in de eerste helft niet scoorde en de stand 0-0 bleef, was omdat geen al te hoge druk op het Arubaans doel werd uitgeoefend. Maar ook omdat de Arubaanse doelman Carlos Geerman goed op dreef was en bij diverse gevaarlijke momenten uitstekend ingreep.

Bij Aruba ontbrak het aan een goed functionerend middenveld. Er werd ook te defensief gespeeld, waardoor de Oranje-ploeg constant op het Arubaanse veldgedeelte te vinden was.

Het debâcle voor Aruba kwam in de tweede helft. Het tempo van het Nederlands elftal, dat in de eerste helft al een probleem was voor de lokale ploeg, werd in de tweede speelhelft opgevoerd. De lokale ploeg kon dit gewoonweg niet bijhouden en maakte te veel fouten.

Van deze fouten werd onmiddellijk gebruik gemaakt: vijf doelpunten, waarbij in zeker drie gevallen opgelegde kansen om zeep gebracht werden door onzuiver schieten in de Oranje-gelederen.

Het eerste doelpunt kwam al na 3 minuten spelen in de tweede helft. Op een pass vanaf links wist Jan Hesseling met een kopstoot Carlos Geerman te passeren. Het Nederlands elftal kon met gemak bij de tegenstander indringen en concentreerde de aanvallen op links. Vanuit deze hoek kwam in de twintigste minuut weer een pass die Dennis Schulp in staat stelde de Arubaanse doelman met een laag schot te passeren (2-0).

Hierna werd de score in vier minuten tijd - in de 25e en 29e minuut - opgevoerd tot 4-0 op twee doelpunten van Tom Nieboer. Daarvoor had Nederland door onzuiver schieten twee opgelegde kansen teniet gedaan, anders zou er van 6-0 sprake zijn geweest.

Het laatste Nederlandse doelpunt kwam tien minuten voor het einde toen Arno Splinter de bal laag langs doelman Geerman in het net schoof (5-0). In deze stand kwam geen verandering meer, tot grote verlichting van het publiek. De eerstvolgende voetbalwedstrijd tussen Nederland en Nederlandse Antillen is op dinsdag 18 juli om 20.45 uur in het Guillermo Trinidad Stadion.

De Koninkrijksspelen worden vandaag voortgezet met: Judo (om 15.00 uur in de Marinierskazerne), tennis (15.30 uur Aruba Racquet Club), softbal Nederland-Nederlandse Antillen (18.00 Caribe Ballpark) en basebal Nederland tegen Aruba (20.00 uur Elias Mansur Ballpark).

Echtpaar Van der Straten terug op Aruba

ORANJESTAD — Jan en Eefje van der Straten, die donderdagmiddag in Paramaribo allebei werden getroffen door een kogel tijdens een roofoverval, maken het naar omstandigheden goed. In de loop van de middag worden ze met een marinevliegtuig naar Aruba gebracht voor verdere medische behandeling. Hun toestand is stabiel.

Zoals *Amigoe* al eerder berichtte, werden Jan van der Straten, hoofd Landsrecherche op Aruba, en zijn vrouw - in het bijzijn van hun vier kinderen - beschoten tijdens een roofoverval. Van der Straten werd getroffen in zijn lies, zijn vrouw in haar borst. Vooral het feit dat bij Eefje van der Straten geen fatale organen zijn geraakt, wordt als een groot geluk beschouwd.

Zaterdagochtend is Gerrit van der Tetering, de plaatsvervanger van Van der Straten, naar Suriname vertrokken om de terugvlucht van het echtpaar te regelen. In overleg met de marinebasis op Curaçao werd beslist dat het echtpaar maandagmiddag met een militair vliegtuig naar Aruba zou worden vervoerd.

Wijn proeven voor goed doel



■ *ORANJESTAD — In het Aruba Hilton Hotel organiseert Aruba Trading Company op zaterdag 22 juli een wijnveiling. De opbrengst is voor een goed doel: daarmee zal in de Aruba Hotel School de bibliotheek worden gerenoveerd en worden uitgebreid met een speciale wijnsectie. Enkele wijnen die geveild zullen worden: Dom Perignon 1966, Puligny Montrachets 1976 en Mouton Rothschild Magnum 1992. De wijnavond bestaat uit het proeven van allerlei soorten wijn- en kaas, de veiling en een diner.*

Elke deelnemer Spelen bij voorbaat winnaar

ORANJESTAD — Minister Lili Beke van Sportzaken benadrukte gisteren tijdens haar speech bij de opening van de Koninkrijksspelen dat samenkomen en meedoen aan de Spelen iedere deelnemer tot winnaar maakt.

"Wees een voorbeeld, hou de naam van je land hoog, toon aan dat sport verbroedert, leer elkaar kennen en respecteren; dát maakt iedere deelnemer en deelnemer tot winnaar, dát is de echte koninkrijksgedachte."

Voordat prins Willem Alexander de Koninkrijksspelen officieel opende, sprak minister Beke. "Dat zijne Koninklijke Hoogheid de Prins van Oranje hier bij ons aanwezig is om deze Koninkrijksspelen officieel te openen, is voor de bevolking van Aruba een bijzondere eer." En rechtstreeks tot de prins: "Uw aanwezigheid geeft een grote en diepe betekenis aan het samenkomen van de drie landen met de Koninkrijksspelen."

Een zichtbaar gespannen Beke richtte zich ook tot haar twee collega-bewindslieden van Nederland en de Nederlandse Antillen. "Een speciaal woord van dank en erkenning voor mijn twee collegae mevrouw Erica Terpstra en mevrouw Martha Dijkhoff. Samen hebben wij deze Koninkrijksspelen weer nieuwe leven ingeblazen, en met heel veel plezier!"

De landelijke commissies van Nederland, de Nederlandse Antillen en Aruba hebben hard gewerkt om dit samenkomen te realiseren. "Aan alle helpers en ondersteuners, vóór en achter de schermen, heel hartelijk dank namens de regering en de gehele bevolking van Aruba."

"De vlam van de Koninkrijksspelen is ontstoken. Over twee jaar zal dit elders plaatsvinden. Laten wij in ons hart deze vlam van saamhorigheid bewaren." Minister Beke sprak daarna enkele woorden in het Papiaments waarin de bewindsvrouwe stelde dat Aruba weliswaar klein van omvang is, maar sinds 1986 een apart land in het koninkrijk.

INGEZONDEN

Vogelvrij

EEN REACTIE op het artikel in de *Amigoe* van 13 juli 1995. Aangezien het 'in de ban doen' nogal negatief klinkt, heb ik de grote Van Dale er op nageslagen. Van Dale geeft de historische verklaring hier weer: "Door de wereldlijke overheid opgelegde straf, waarbij iemand van de bescherming der wetten werd verstoken, hij zelf vogelvrij en zijn goederen verbeurd verklaard werden." Met andere woorden: om in de ban gedaan te worden, moet iemand een misdadiger zijn van de eerste orde.

Voor de KLM, Transavia, Martinair en de ALM ben ik dus als rokend passagier in de nabije toekomst een misdadiger van het ergste soort. Dat deze maatschappijen zich hiermee verschuilen achter 'wensen' van niet-rokende passagiers is laf. Maar de mening van de ALM, dat roken tot storingen in de computer kan leiden, is in deze context ronduit beledigend, door de computer boven de mens te stellen.

Dat onverdraagzaamheid tot dergelijke ondemocratische, persoonlijke vrijheden aantastende besluiten kan leiden, is voor ieder normaal denkend mens ondenkbaar. Democratie betekent dat de meerderheid beslist en daarbij rekening houdt met de minderheid. Ondemocratisch betekent dat de minderheid in zijn vrijheid wordt aangetast, zonder noodzaak.

Uitgaande van enige cijfers uit het genoemde artikel: Transavia-passagiers laten weten dat 83 procent voorstander is van rookvrije vluchten. Dat houdt dus in dat 17 procent voorstander is van een ontspannend sigaretje tijdens de vlucht.

Een mogelijke oplossing kan zijn om deze 17 procent in het achterste deel van het vliegtuig te plaatsen, met daarin een versterkte en gescheiden luchtverversing. Een andere mogelijkheid is het plaatsen van rookcabines.

De KLM stelt dat er sinds 1991 70 procent meer klachten over roken zijn gekomen en een stijging van plaatsen voor niet-rokers; en dat het soms onmogelijk is om aan de wensen van niet-rokers tegemoet te komen. Over de wensen van rokers wordt niet gesproken.

Toch is dit probleem op dezelfde wijze op te lossen, namelijk door bij de boekingen een soort bufferzone in te stellen tussen de rokers- en niet-rokers afdeling en deze plaatsen te verdelen naarmate er behoefte bestaat aan rookvrije of rokers-stoelen. Voordelen heeft dit wel want stickers kosten niet veel; ontevreden klanten wel.

Zijn de maatschappijen voorbereid om passagiers op te vangen met afkickverschijnselen? Deze ontwenningsverschijnselen zijn niet ondenkbaar, integendeel: ze zijn zelfs zeer reëel.

Als een geregelde roker een pakje per dag rookt, dan rookt hij of zij elk uur minstens één sigaret; daar vraagt de biologische klok om. Als de biologische klok niet krijgt wat hij wil, heeft dat vaak een negatieve uitwerking op het gedrag van de persoon. Dit onplezierige gedrag kan veel ongemak veroorzaken voor de persoon, zijn medepassagiers en het cabine-personeel.

Zelfs op korte vluchten heb ik dat meerdere malen meegemaakt; laat staan op lange vluchten. Gezien de mogelijke beleidsombuiging van dit voorgenomen ondemocratisch passagier-beleid wil ik ook op enige mogelijke economische gevolgen wijzen.

Wie heeft er zin om met een vliegvakantie te gaan als hij moet beginnen met een onvrijwillige ontwenningskuur? U raadt het al: minder boekingen. Wie wil vrijwillig 'in de ban raken'? U raadt het al: minder boekingen. Hoeveel passagiers willen straks lang voor de toiletten wachten in verband met het oneigenlijke gebruik van de toiletten? Hoeveel kost het schoonmaken van het meubilair dat het 'sigaret-vervangende' kauwgum achterlaat?

Mede-rokers, ik vraag u om de maatschappijen op de één of andere manier duidelijk te maken dat u in alle vrijheid uw sigaretje wilt kunnen roken als u op reis bent en niet van een 'vrije vogel' tot 'vogelvrij' verklaard wil worden. Dames en heren beleidsmakers; ik vraag u om uw besluit in deze te herzien en creatief te denken aan oplossingen die voor alle passagiers aanvaardbaar zijn.

J.H. KLEINENBERG
(Aruba)

Scriptie rechtenstudie



■ *ORANJESTAD — Miriam Malmberg (links op de foto), werkzaam bij de Nationale Bibliotheek, heeft haar rechtenstudie afgerond bij de Universiteit van Aruba. Zij schonk haar afstudeerscriptie aan de afdeling Arubana/Caribana van de bibliotheek. Op de foto neemt bibliothecaresse Susan de Lange de scriptie in ontvangst.*

PIKA

Uit de pas

ORANJESTAD — Van kinderen die ingewikkelde dansjes moeten uitvoeren met z'n tienen of meer tegelijk, kan men verwachten dat dit niet altijd vlekkeloos verloopt. Maar van een zestal mariniers die - als het goed is - getraind en gedrild zijn, mag men wèl verwachten dat zij op een simpel marsritme in de pas lopen. Helaas, dat was niet het geval. Een oplettende toeschouwer kon duidelijk zien dat er iets niet klopte. Eén van hen maakte minutenlang de tegenovergestelde loop- en armbeweging. Ook op televisie was het te zien. Gelukkig had de uit-de-pas-loper het plotseling door. Met een simpele voetbeweging corrigeerde hij zijn marcheerfout waardoor de mariniers uiteindelijk toch goed hun plek van bestemming bereikten.

Iets anders wat een oplettende telvisiekijker opviel, was dat het optreden van de zangers en zangeressen tijdens de openingsceremonie *playback* en niet *live* was. Een toeschouwer in het stadion zal het niet snel opgevallen zijn, vanwege de afstand en vanwege het feit dat geluid langzamer voortbeweegt dan licht. Dat laatste is precies de reden waarom op het televisiescherm duidelijk te zien was dat geluid en mondbeweging niet synchroon liepen; op televisie zijn beeld en geluid wel even snel, terwijl het voor de zangers op het veld een tijdje duurt voordat het geluid hen bereikt.

'Geen wonderen' meer onder Sanpoongpuin:

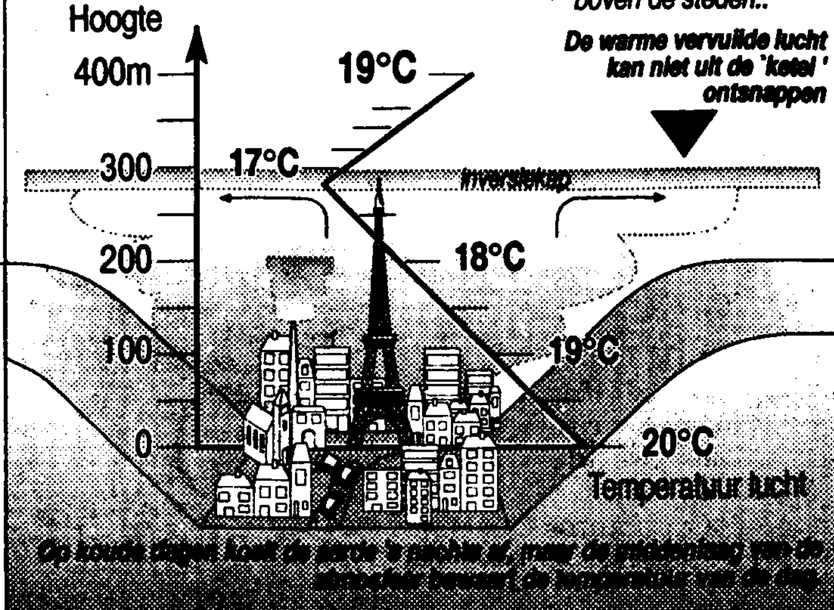
Seoul: 401 doden geborgen

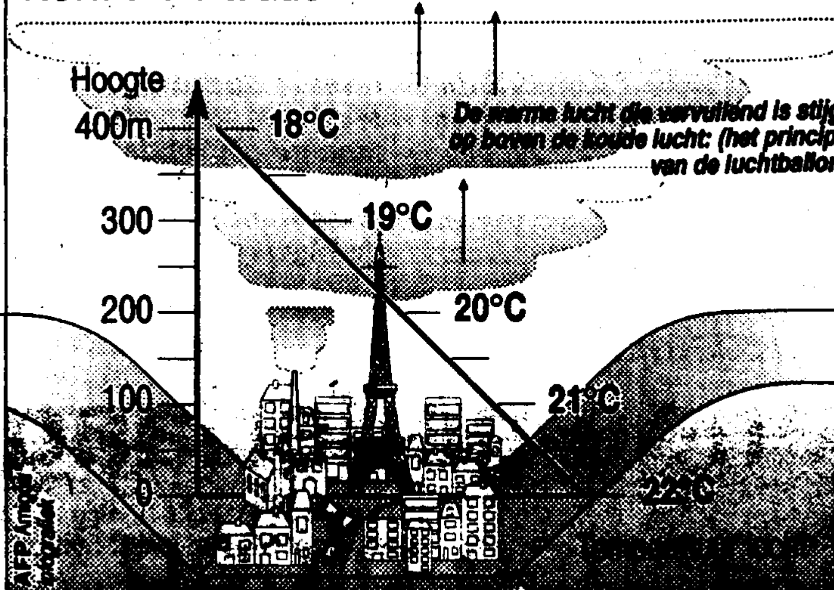
SEOUL - Het aantal geregistreerde doden na de instorting van het Sanpoong warenhuis in de Zuidkoreaanse hoofdstad Seoul, is maandag de vierhonderd gepasseerd en kwam op 401. Achttien dagen na de ramp haalden reddingswerkers 56 doden uit de puinhopen. Nog zeker tweehonderd mensen, onder wie een Amerikaan, worden vermist.

Niemand gelooft nog dat zich een nieuw wonder zal aandienen zoals zaterdag toen reddingswerkers nog een overlevende onder het puin aantroffen. De negentienjarige Park Sung Hyon verbleef 377 uren vrijwel ongedeerd in een holle ruimte onder het puin. Artsen van het ziekenhuis waar ze is opgenomen meldden dat de vrouw goed herstelt.

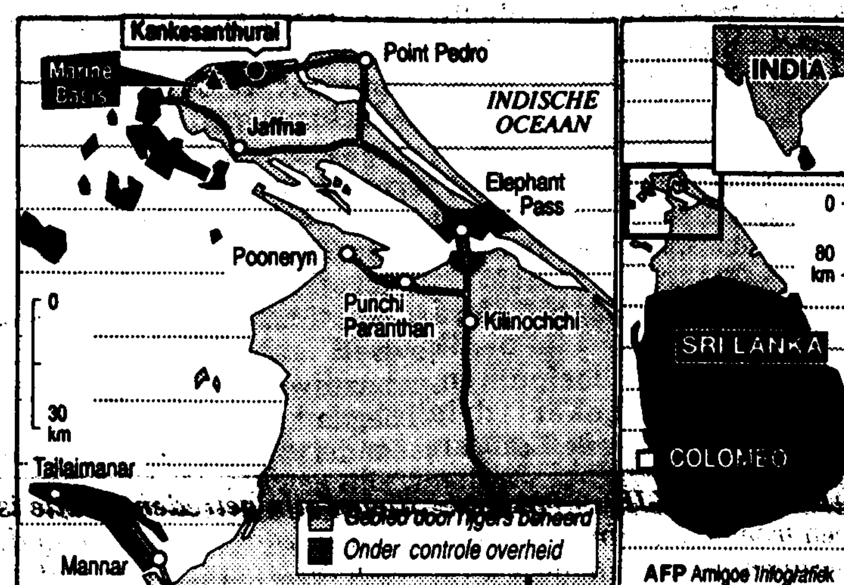
Hulpverleners gaan er van uit dat zij de komende dagen het grootste deel van de bedolven lijken kunnen bergen. Ze vrezen dat het uiteindelijke dodental de zeshonderd zal passeren.

Stedelijke vervuiling: druk op de ketel





De grote steden hebben normaliter al te kampen met milieuvervuiling. In de zomermaanden wordt de situatie nog moeilijker wanneer de toegenomen warmte het effect heeft van de 'druk op de ketel' waarbij het onmogelijk wordt gemaakt dat de lucht ververst.



Syrie aangeklaagd wegens schenden mensenrechten

NEW YORK - De Amerikaanse mensenrechtenorganisatie Human Rights Watch (HRW) zegt dat tientallen geweldloze Syrische dissidenten door een Hooggerechtshof voor de staatsveiligheid zijn veroordeeld in processen die niet aan internationale criteria voldoen.

De organisatie meldt dit in een rapport dat zaterdag werd uitgebracht. Volgens *Human Rights Watch* hadden sommige verdachten geen advocaten, kregen anderen advocaten opgelegd, waren zittingen van het Hof gehouden in privé-kantoren, en kreeg de verdediging de processtukken niet op tijd. Ook klaagt de organisatie over de afwezigheid van een recht van beroep en het feit dat klachten van verdachten dat bekentenissen via martelingen werden afgedwongen, worden genegeerd.

Bosnie: Belgrado weer betrokken bij oorlog

SARAJEVO - De Bosnische premier Haris Silajdzic heeft Servië zondag beschuldigd van hernieuwde betrokkenheid bij de oorlog in Bosnië-Herzegowina.

Belgrado zou zijn rol van vredesstichter hebben opgegeven en weer troepen, wapens en andere hulp aan de Bosnische Serviërs bieden. "Er is weinig gezegd over het feit dat het regime in Belgrado weer direct betrokken is bij de oorlog", zei Silajdzic zondag. Volgens hem geeft Servië ook leiding aan de militaire operaties in Bosnië. Silajdzic: "Ze hebben zich een tijdje rustig gehouden. Nu sturen ze weer troepen."

AGENDA

Politie:	**110**
Brandweer:	**110**
Taxicentrale:	**8845**
Hospitaal:	**114**
Bejaardentehuis:	**8350**
WEB nv:	**115**
Telbo/Landsradio:	**7000**
Informatie:	**119**
Storing:	**120**
Aanname telegram:	**121**
Aidslijn (ma.+di. 19.00-20.00 uur):	**7055**

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
wo. van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-17.30 uur.

POSTKANTOOR
(openingstijden)
zegelverkoop:
Kralendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-12.00/13.30-16.00.
Rincon (tel.: 6214): ma. t/m vri. van 07 30-12.00/13.00-16.00 uur.
geldloket:
(postwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel (tel. 8896).
Rotary: wo. 12.30 uur - Restaurant Jardín Tropical (Shopping Center La Terraza).

BRIDGECLUB UPS & DOWNS
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider **F. de Wit (tel. 5398).**

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol, naast Dierenasiel)
spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur en volgens afspraak.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel. 4255 te bellen (A. Binksma, J.R. Jansen, R.J.M. van Gent en A.W. Jorna).

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel. 4989)
openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
Aanvangstijd kerkdienst: zo. om 18.00 uur - Kaya Meimei 36.

KLACHTEN/BEZORGING:
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel. 8204; na 18.00 uur: 8342).

TV-11
(kanaal 11)

MAANDAG: 16.00 Cartoons; 18.30 Reportajes; 19.00 Magazin; 19.30 Informador 11; 20.00 Ocurrió Así; 21.00 Sevcec; 22.00 Special Program: Nos a biba atrobe; 23.30 Journal; 24.00 Sluiting.

Financiering voor het project 'Stima Bestia'

KRALENDIJK — Het bestuur van het Dierenasiel Bonaire en vertegenwoordigers van de Sede Bonaire hebben een lening ondertekend, waardoor het dierenasiel het project 'Stima Bestia' kan uitvoeren. Het project is gericht op de liefde, maar vooral op de verantwoordelijkheid van de mens voor het dier.

Voorzitter Komproe van de Stichting Dierenasiel benadrukte de noodzaak dat de mens zich bewuster wordt van de verantwoordelijkheid die gedragen moet worden voor het dier. Vrijwilligers zijn er wel, maar het ontbreekt de stichting vaak aan voldoende financiële middelen. Nu er via de Sede Bonaire over geld beschikt kan worden, zal er een intensieve campagne gevoerd worden om meer informatie te geven over het asiel.

Dat is wel nodig ook, waar blijkt hoeveel dierenleed er wordt veroorzaakt door mensen die hun hond hebben afgedankt en hem een gruwelijke dood laten sterven. Ook zieke honden krijgen lang niet altijd de aandacht van hun baas, die zij verdienen. De enorme vermenigvuldiging van loslopende honden draagt nog eens bij tot het negatieve beeld dat er van honden bestaat.

De horde loslopende honden is niet alleen de oorzaak van de dood van vele geiten, maar versterkt nog eens het negatieve beeld dat er van deze honden bestaat. Hoe groot het probleem is, bleek wel in de maanden januari tot en met juni, toen het dierenasiel zich noodgedwongen moest ontdoen vn 211 honden en dertig katten. Het bestuur van het dierenasiel heeft er alle begrip voor, dat beesten soms afgemaakt moeten worden wegens een ongeneeslijke ziekte. Heel anders ligt dat, wanneer een dier moet sterven wegens een gebrek aan verantwoordelijkheid van de eigenaar.

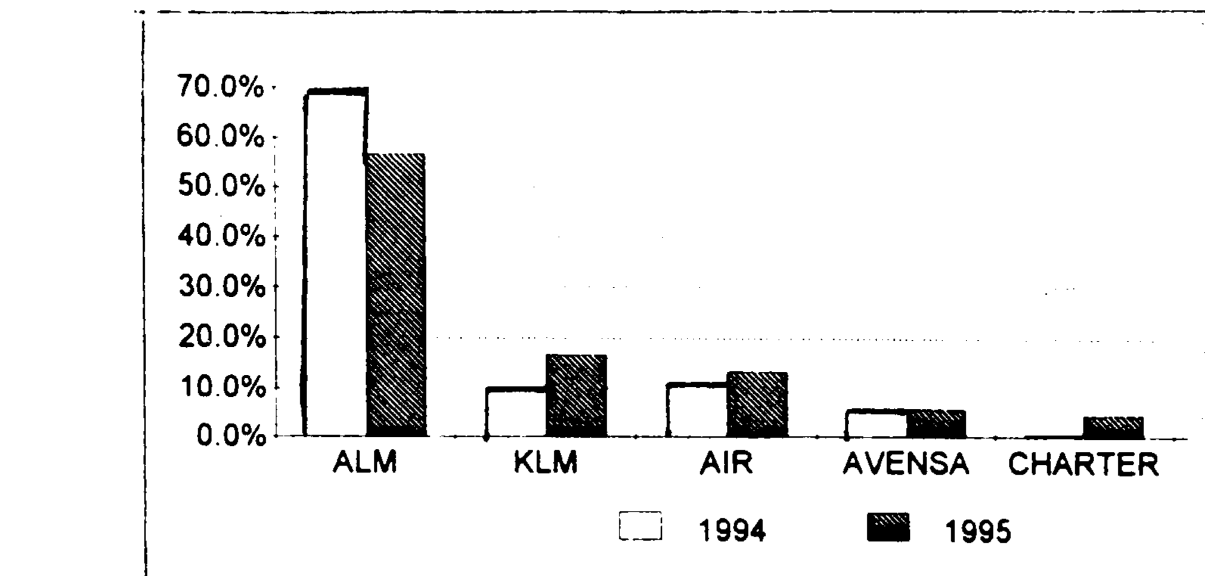
De actie die het dierenasiel gaat voeren, legt speciaal de nadruk op de noodzaak van een goede voeding, van goed en fris drinkwater en voldoende bewegingsvrijheid voor de dieren. Ook de dagelijkse zorg voor het dier, de gewone en preventieve medische verzorging en het bewust zijn, dan ook een dier liefde en verzorging nodig heeft zijn onderdelen van het actieprogramma van het dierenasiel. Opnieuw wijst het bestuur van het dierenasiel er op, dat de gemeenschap zich bewust moet zijn van de morele verplichting dat het aantal honden en katten verminderd moet worden. Dat kan door sterilisatie of castratie.



■ *KRALENDIJK — Afgelopen woensdag zijn opnieuw twee agenten in buitengewone dienst beëdigd. Het zijn Bibiano Statie en Oswin Cristina die beiden uit landsdienst zijn getreden. Statie is nu werkzaam bij Servisio di Vigilansia van het eilandgebied, terwijl ex-politieagent Cristina nu in dienst is bij Selibon en processen-verbaal mag uitschrijven bij overtredingen tegen het milieu.*
De eed werd afgelegd in handen van waarnemend gezaghebber Urlic Vis in het bijzijn van de gedeputeerden Jopi Abraham en Robbie Beukenboom.



■ *KRALENDIJK — De Nederlandse delegatie van de commissie Schuldenproblematiek bestond uit H. van Weeren als secretaris en directeur van de KabNA, L. Hoogduin (vertegenwoordiger van de Nederlandsche Bank), P. Stek (vertegenwoordiger van het ministerie van Financiën in Nederland), D. Bakhuis (vertegenwoordiger van het ministerie van Financiën N.A.) en R. Aartsma (medewerker van het KabNA).*
De delegatie staat onder leiding van E. van Lennep (links). Rechts het Bestuurscollege van Bonaire.



Toerisme van Bonaire vrijwel stabiel

KRALENDIJK — De opvallende achteruitgang in het Bonaireaanse toerisme lijkt gestopt te zijn. Over de maand april — en het eerste kwartaal van 1995 — zijn de cijfers vrijwel gelijk aan die van vorig jaar. In april van dit jaar kwamen er 5779 bezoekers naar Bonaire. Dat was in april 1994 een totaal van 5882. Een lichte achteruitgang van slechts 1,75%. Voor het eerste kwartaal is de teruglop 1,68%. Van 22.852 toeristen in 1994 naar 22.467 in het eerste kwartaal van dit jaar.

Het meest opmerkelijke van de maand april is, dat zowel het aantal Amerikanen als Nederlanders terugliep. De eerste groep van 2476 in april 1994 naar 2467 in april van dit jaar. Dat is — 0,36%. De tweede groep van 911 naar 869 en dat is een achteruitgang van 4,61%. Overigens werd dat voor het Noordamerikaanse continent weer goed gemaakt door de Canadezen, van wie er nu 122 kwamen in april en vorig jaar 94 (+ 29,79%) en voor Europa, van waar beduidend meer Duitsers, Engelsen, Fransen en Belgen vakantie kwamen houden. De Zwitsers en de Oostenrijkers liepen enigszins terug. In het totaal kwamen in april 1994 1534 Europeanen en dat was in de afgelopen maand april een aantal van 1689. Een lichte stijging dus van 10,10%.

Zuid-Amerika blijft een potentieel grote toeristenmarkt voor Bonaire (en de Antillen), maar tot nog toe komt dat voor het Flamingo-eiland geenszins uit de verf. Dat wordt voornamelijk veroorzaakt door het gebrekkige lucht-verbinding die Bonaire heeft met potentiële toeristenmarkten als Brazilië en Argentinië. In april vorig jaar kwamen er uit Venezuela 723 toeristen en dit jaar 591. Dat is een achteruitgang van 18,26%. Brazilië liep terug van 98 naar 47 toeristen (-52,08%).

Voor de eerste maal sedert lange tijd is er ook een achteruitgang te zien in het Arubaanse bezoek aan Bonaire. Dat zette al in het eerste kwartaal in en is duidelijk te zien aan de aprilcijfers. In april 1994 kwamen er 414 Arubanen naar Bonaire. De afgelopen maand april waren dat er 356 (-14,01%). Dat is hetzelfde beeld als in het eerste kwartaal. Daar loopt het aantal terug van 1142 (april '94) naar 1091 (april '95) en dat is een achteruitgang van 4,47%.

BC vernoemt straten naar belangrijke personen

KRALENDIJK — In betrekkelijk korte tijd heeft het nieuwe PDB-Bestuurscollege een tweetal straten vernoemd naar belangrijke personen uit de Bonaireaanse gemeenschap. Enkele dagen geleden was dat de Kaya Meimei, die nu de Kaya Evalino Cecilia heet. Zondag was het de beurt aan onderwijzer, dichter en schrijver Carlos 'Calito' Nicolaas die op 14 oktober 1989 op bijna 75-jarige leeftijd overleed. Nicolaas was van grote betekenis voor het culturele leven van Bonaire. Daarnaast was hij ook jarenlang vice-consul van Venezuela op Bonaire.

Carlos Nicolaas, 'mijnheer Calito', zoals hij gewoonlijk werd genoemd, werd op 1 november 1915 op Bonaire geboren. Al vroeg begon hij met zijn eerste gedichten in de landstaal, maar voor zijn achttiende schreef hij al korte verhalen in het Nederlands. Tot drie maal toe won hij de zogenaamde 'Neerlandia Prijs' van het Algemeen Nederlands Verbond. Na het behalen van zijn Mulo-diploma, behaalde 'mijnheer Calito' de lagere akten Engels en Spaans en gaf les aan de hoogste klassen van de St. Bernardusschool.

Dat hij daar noodgedwongen afscheid moest nemen — en de basisschoolleerlingen op Bonaire verstoken bleven van hun Spaanse en Engelse lessen — was voor hem een bittere ervaring. Het afscheid lag niet in de kwaliteit van Nicolaas, maar meer in het feit, dat het UPB-Bestuurscollege de schoonvader van Toon Abraham dwars wilde zitten, zegt nu het toenmalige hoofd van de Bernardusschool Hubert Linkels.

Zijn vertrek uit het onderwijs was echter wel de oorzaak, dat Calito Nicolaas meer gedichten schreef. Twee van zijn bekendste publicaties zijn de dichtbundels 'Chapoti' en zijn verhalen in het boekje 'Taligon'.

Bijna zes jaar na zijn dood heeft Carlos Nicolaas de erkenning gekregen die hij verdient. De straat waar hij woonde — Kaya Den Tera —is nu officieel de Kaya Carlos A. (Carlito) Nicolaas. Waarnemend gezaghebber Echi Nicolaas en geholpen door Gisela Nicolaas-Wanga onthulden het straatnaambord. Daarbij werd een toespraak gehouden door gedeputeerde Jopi Abraham, terwijl Papi Cecilia een tweetal gedichten van de overleden dichter reciteerde.

One design plank voor Saragoza

KRALENDIJK — De sponsors Antillian Rice Mills en Bonaire Port Service van Patoen Saragoza hebben kortgeleden een One Design windsurfplank gekocht. Die werd gisteren gedoopt en vervolgens aangeboden aan Saragoza. Het aangeschafte merk is de officiële windsurfplank voor de Olympische Spelen die in 1996 in Atlanta gehouden zullen worden. Wie de plank echt wil zien zal daar overigens 470 mijl oostenlijk voor moeten reizen, aangezien de windsurfwedstrijden in Savanna worden gehouden in Georgia.

Tot nog toe is Patoen Saragoza de enige windsurfer uit Bonaire die aan de O.S. heeft meegedaan. Dat was in 1992 in Barcelona (Spanje). Na die tijd heeft Saragoza aan verschillende wedstrijden meegedaan. Daardoor heeft hij veel ervaring opgedaan in de internationale windsurfwereld, zegt trainer Elvis Martinus.

Later in de middag werd vrijdag een tweede surfplank aangeboden. Nu door Bonimex die de jonge windsurfer Ethienne Soliano sponsort. Ook hij kreeg een One Design plank. Martinus zegt blij te zijn, dat het bedrijfsleven wil bijdragen in de sport.

Anthony leidt in damcompetitie

KRALENDIJK — De winst van Richenel Anthony op Serapio Pop en Richard Goeloe betekende een eerste plaats voor de Bonaireaanse dammer. Hij wordt evenwel ernstig bedreigd door Norwin Lau en Hildo Cicilia, die maar één punt achter staan en ook een wedstrijd minder hebben gespeeld. De volgende ronde wordt vandaag, maandag, gespeeld in het clubhuis van de Dominobond. De situatie na drie ronden: 1. Richenel Anthony vijf punten; 2. Norwin Lau vier punten met nog één wedstrijd te spelen); 3. Hildo Cicilia vier punten; 4. Pancho Cicilia vier punten; 5. Lino Anthony vier punten; 6. Richard Goeloe vier punten. De rest, onder wie Serapio Pop, Alex Frans en Cancio Landskind heeft drie punten of minder. Daarmee zijn ze uit de kopgroep gevallen.

20 Jaar in dienst

KRALENDIJK — Afgelopen vrijdag was Ivan Statia twintig jaar in dienst bij Trans World Radio (TWR). Tom Lowell en Wynn Cecilia noemden Statia een harde werker met een positieve geest en een goed christen. Statia werkte op de afdeling Onderhoud, maar droeg ook (letterlijk) zijn steentje bij tijdens de bouw van verschillende gebouwen. Ook schilderen kan hij goed, zegt Lowell. Statia kan een huis schilderen zonder een druppel te morsen. TWR dankt de Bonaireaan voor twintig jaar excellent werk en daarvoor kreeg Statia ook een fraai plakkaat.

Watersnood in Turkije: 50 doden

ANKARA - Het dodental als gevolg van overstromingen in de stad Senirkent, in het westen van Turkije, was zondag opgelopen tot vijftig.
De meeste slachtoffers zijn verdronken. De hevige regenbuien drie dagen eerder veroorzaakten op de nabijgelegen berg Kayis aardverschuivingen. Er ontstond een een meter dikke modderstroom die tweehonderd huizen totaal verwoestte. Zeker twintig mensen worden nog vermist. President Suleyman Demirel, afkomstig uit de provincie Isparta waartoe Senirkent behoort, bracht het getroffen gebied zaterdag een bezoek.

Uitstekend weekeinde voor hekkesluiter Lagun Stars

WILLEMSTAD — De twijfelachtige eer laatste te zijn op de AA-klasse baseball-ranglijst wordt vanaf gisteren door twee ploegen gedeeld. Met twee overwinningen in het afgelopen weekeinde evenaarde Lagun Stars namelijk het competitie- resultaat van Amstel Brewers en opende voor zichzelf perspectieven om nog voor het einde van de derde competitieronde los te komen van de laatste positie.

Terwijl het Lagunnegental zich in de staart van de ranglijst danig roerde, kon koploper Royal Scorpions in het weekeinde niet tot winst kon komen. Wild Cats klom dankzij twee winstpartijen naar de tweede positie op drie wedstrijden van de koploper.

Dit was ongetwijfeld het weekeinde van Lagun Stars. De formatie van manager Robby de Haas leverde in een weekeinde dezelfde prestatie waarover het tweederde ronde had gedaan: in een klap werd het aantal gewonnen partijen namelijk verdubbeld tot vier. Het Lagun-team kwam daarmee op gelijke hoogte met Amstel Brewers dat in het weekeinde tweemaal onderuit ging. Eenmaal tegen Lagun zelf en eenmaal tegen Wild Cats. Erg belangrijk voor Lagun is dat het met zijn twee rivalen heeft afgerekend: in de eerste plaats met Brewers dat op de voorlaatste plaats stond, maar ook met Mahuma Tigers dat de positie boven Brewers innam.

Lagun Stars kende twee grote innings zaterdagmiddag tegen Mahuma Tigers. In beide slagbeurten, de eerste en de zesde, haalde het fors uit met rallies van vijf punten. Mahuma had weliswaar meer honkslagen maar haalde de produktie van Lagun niet. De eindcijfers waren: 14-11-4 en 9-13-3. Melvin Stroop eindigde als winnende werper als vervanger van Reinold Anderson. Shurendy Balentin (2-2) en Edward Pieternella (4-3) hadden de beste slagprestaties; Abigail Vilchez vierde de Lagun-zege met een homerun.

In de belangrijke krachtmeting met Brewers bleek het heuvelwerk wel vertrouwd aan Haisem Martina die de tegenpartij in negen innings op nul punten hield. Zijn teamgenoten hoefden daardoor niet meer dan twee punten te produceren voor de overwinning. Beide punten werden in de tweede inning gescoord wat dus betekent dat ook de pitcher van Brewers, Richard Isenia, uitstekend heuvelwerk leverde. De eindcijfers luiden: 2-7-1 en 0-6-1. Besten aan slag waren Shurendy Balentin met een homerun voor Lagun en Pablo Beaumont die goed was voor 2 honkslagen in 3 keer aan slag.

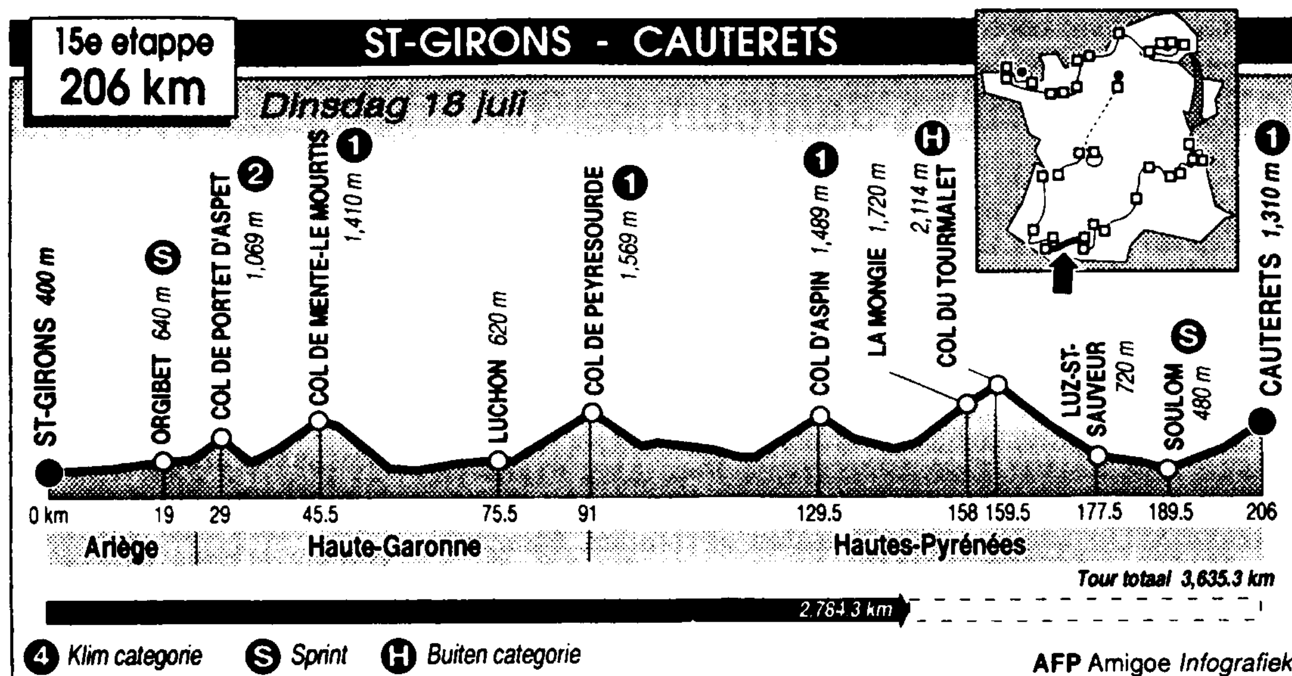
De ploegen die verantwoordelijk waren voor het debâcle van Royal Scorpions in het weekeinde waren Sta. Rosa Indians en Sta. Maria Pirates. De Indians staken de koplopers de loef af met de score van 5-2. Scorpions leidde aanvankelijk met 2-0 maar staakte zijn produktie na de tweede inning. Sta. Rosa-werper Gregory Raphaela zorgde daarover en gaf zijn ploeggenoten aldus de gelegenheid om terug te komen in de wedstrijd. Wat zij ook deden met 3 punten in de vierde en nog eens 2 in de vijfde inning. Een belangrijke factor was ook dat zij foutloos speelden in de verdediging. De eindcijfers waren: 5-6-0 en 2-8-1. Arthur Davelaar (3-3) en Gregory Wernet (4-2) waren de besten aan slag.

PIRATES' WAPEN

Pirates' wapen tegen Scorpions was vooral de offensieve kracht: zij vielen aan met een totaal van 13 honkslagen, bijna het dubbele van Scorpions en scoorden eveneens twee keer zoveel punten: 8-4. Overigens, wisten de Schorpioenen de eerste offensieve daad van Pirates (twee runs in de eerste inning) teniet te doen door in de tweede inning de leiding te nemen met 3-2. Pirates nam echter opnieuw het initiatief in de vierde inning (5-3) en hield dat tot het einde toe vast. De eindcijfers waren hier: 8-13-4 en 4-7-3. Arthur Bonifacio eindigde als winnende werper en Gregory Gustina als verliezer. Sandly Martina en Ayron Maduro ontpopten zich met 3-2 als de succesvolsten aan slag.

Het bleef, wat Sta. Rosa Indians betreft, niet bij die overwinning op Scorpions. Zondag behaalden zij hun tweede zege in het weekeinde ten koste van Groot Kwartier Stars. Pitcher Julius Veeris was de grote man bij de Sta. Rosa-ploeg. Veeris liet de GK Stars niet verder komen dan 4 honkslagen en 1 (verdiende) run. De Groot Kwartier-ploeg scoorde nog twee runs maar deze runs waren het directe gevolg van veldfouten van Veeris' teamgenoten, die overigens hun tekortkomingen in de verdediging ruimschoots goed maakten met een offensief van 14 honkslagen. Het aantal gescoorde punten was echter in verhouding laag: 7. De eindcijfers waren: 7-14-4 en 3-4-4. De nederlaag kwam op naam van pitcher Egbert Polonius. Seferino Adriana tekende voor 4 honkslagen terwijl Jundry Balentin met een homerun zijn bijdrage aan het offensief leverde. Behalve Lagun Stars en Sta. Rosa Indians, had Wild Cats een perfect weekeinde met twee overwinningen. Tegen Brewers werd het een regelmatige overwinning met de score van 9-2. Het enige dat vermeldenswaard is, is dat Cats 6 van zijn 9 punten in de laatste twee innings scoorde. Cats had 16 honkslagen tegen 5 van de Brewers. Bryan Kook zorgde er met effectief heuvelwerk voor dat zijn team geen moment in grote problemen kwam. De nederlaag kwam op naam van Urshel Felicia. Besten aan slag waren Eugene Martha (4-2) en Pablo Beaumont (3-2). Verder sloeg Nigel Faneyte een homerun.

Tegen Mahuma Tigers verliep de strijd zeer verschillend. Met 4 runs in de eerste inning, 1 in de tweede en liefst 6 in de derde inning, leek het Mahuma-negental heel vroeg op rozen te zitten met een 11-2 voorsprong. Cats scheen echter geen moment de hoop opgegeven te hebben. Stap voor stap werd de achterstand ingelopen culminerend met een rally van 3 punten in de laatste inning waarmee ook de zege een feit werd. De eindcijfers luiden: 12-13-1 en 11-13-2. Renato Anasagasti wierp de laatste innings en eindigde als winnende pitcher. Verliezende werper was Francisco Simmons, een van de vier pitchers die Mahuma opstelde. Nelly Jacoba en Roberto van Aanholt blonken uit aan slag met 3-2. De competitie wordt vanavond voortgezet met de wedstrijd tussen Sta. Maria Pirates en Groot Kwartier Stars. De stand in de serie tussen deze twee teams is gelijk (1-1). GK Stars won de eerste confrontatie met 8-4 en Sta. Maria toonde zich in de tweede ronde sterker met 9-6.



Colombia in halve finale Copa Americana tegen Uruguay

MONTEVIDEO — Colombia en Uruguay hebben gisteren als eerste de halve eindstrijd van het toernooi om de Copa America bereikt. Het Colombiaanse voetbalelftal versloeg Paraguay pas bij het nemen van strafschoppen: 5-4. Na 90 minuten stond er 1-1 op het scorebord.

Uruguay versloeg in Montevideo Bolivia wel binnen de negentig minuten: 2-1. Al na drie minuten zorgde Otero voor 1-0. De in Italië actieve Fonseca tekende na een half uur voor de 2-0. Pas in de 70e minuut deed Bolivia iets terug via Sanchez.

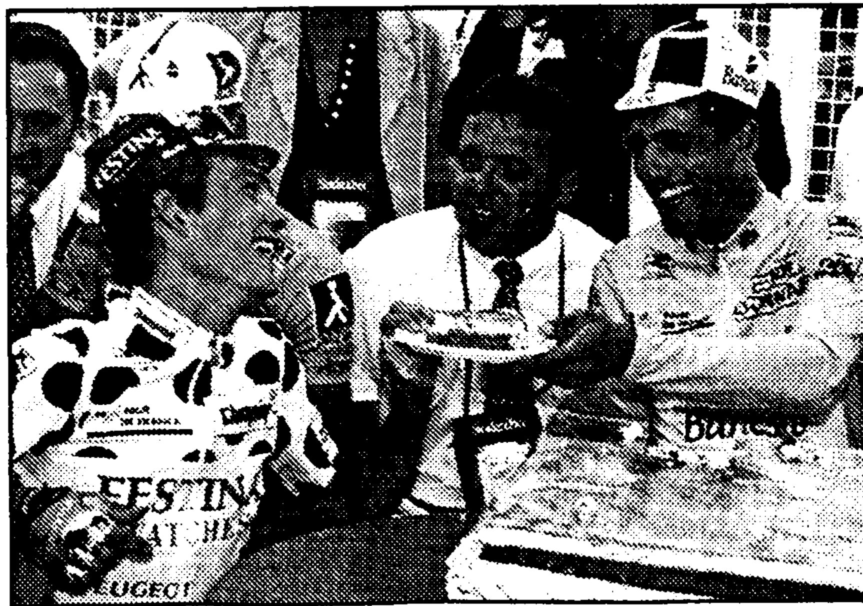
Verdediger Juan Carlos Villamayor zette Paraguay na een klein half uur verdiend op voorsprong. Na tien minuten in de tweede helft maakte 'Napolitaan' Freddy Rincon tussen drie man in gelijk op aangeven van de inspiratieloos spelende Carlos Valderrama. Daar bleef het bij. Omdat een verlenging in het toernooi om het Amerikaans kampioenschap onbekend is, moesten de penaltyspecialisten meteen aan het werk.

Rincon, Alexis Mendoza, Niber Arboledo, Wilmer Cabrera en Faustino Asprilla schoten namens Colombia onberispelijk raak. Doelman Rene Higuita, zwaar onder vuur wegens zijn verrichtingen tot nu toe, stopte de inzet van Carlos Gamara. Dat de Paraguayanen Juan Ramon Jara, Robert Acuna, Adrian Samaniego en Edgar Denis wel doel hadden getroffen deed toen weinig meer ter zake.

Uitslagen kwartfinales:
Uruguay - Bolivia 2-1 (2-0). 2. Otero 1-0; 30. Fonseca 2-0; 70. Sanchez 2-1. Scheidsrechter: Rodas (Ecu). Toeschouwers: 40.000. Gele kaart: Herrera (Uru), Pena, Rimba, Ruiz (Bol).

Colombia - Paraguay 1-1 (0-1) Colombia w.n.s. 5-4. 28. Villamayor 0-1; 54. Rincon 1-1. Scheidsrechter: Imperatore (Chi). Toeschouwers: 25.000. Gele kaart: Gaviria, Alvarez, Asprilla (Col), Baez, Jara (Par).
Halve finale: Colombia - Uruguay.

Baskische taart



De leider in het algemeen klassement en viervoudig winnaar van de Tour de France, Miguel Indurain, biedt bergkoning Richard Virenque (l) een punt taart aan ter ere van zijn 31ste verjaardag. Het kleine feestje had gisteren plaats voor de 14de etappe van start ging.

A klasse

Brievengat laat Tigers kansloos

WILLEMSTAD —In het kader van de A-klasse baseballcompetitie werden in het afgelopen weekeinde overwinningen behaald door Brievengat Orioles, Real Athletics, Azucar en Blue Hawks. De grootste score was van Brievengat dat Mahuma Tigers kansloos liet met 13-2.

De uitslagen waren als volgt (achtereenvolgens het aantal runs, honkslagen en veldfouten). Brievengat-Mahuma: 13-10-1 en 2-4-4. Winnende werper: Axel Livingstone en verliezer Norwin Serberie. Beste aan slag: Livingstone (3-3). Brievengat scoorde in vijf van de zes gespeelde innings waaronder een rally van vijf punten in de vierde.

Real Athletics-Blue Jays: 8-8-4 en 6-6-6. Winnende werper: Surrendy Albertoe en verliezer German Walle. Beste aan slag: Daniel Garnette (3-2). Athletics nam in de tweede inning reeds definitief de leiding met 3-1 en weerstond een late reactie van Blue Jays dat in de achtste inning drie lopers over de thuisplaat zond.

Azucar-Bonam: 8-8-5 en 7-7-3 met Peter Alberto als winnende werper en Frensel Felicia als verliezer. Besten aan slag: Fardy Lard (2-2) en Ludwin Lake (3-2). Azucar keek na zes innings nog tegen en 3-5 achterstand aan maar gooide in de zevende inning de score om met 3 punten. Blue Hawks-CPS Athletics: 6-8-3 en 5-5-3. Winnende werper: Clifton Jones en verliezer Luigino Coffie. Beste slagprestatie: Edfrin Cicilia (2-2) en Ashley Rooi (4-2). Het scoreverloop was enerverend. Bluje Hawks liet in zijn laatste slagbeurt het winnende punt noteren.

Voor kwalificatie Atlanta '96

Softball-selectie naar Puerto Rico

WILLEMSTAD — De Curaçaose damessoftbalselectie is zaterdag naar Puerto Rico vertrokken voor deelname aan het kwalificatietoernooi voor de Olympische Spelen van Atlanta in 1996. Behalve Curaçao, dat de Nederlandse Antillen vertegenwoordigt, nemen de selecties van Venezuela, Cuba, Bermuda en van het gasteiland deel aan het toernooi.

Voor Latijns Amerika is nog een plaats gereserveerd in het Olympische kampioenschap. De landen die zich reeds voor Atlanta gekwalificeerd hebben zijn de Verenigde Staten, Canada, Australië, China, Taiwan en Japan. Het toernooi vindt in de stad Guaynabo plaats van 18 tot en met 23 juli. De technische vergadering van gedelegeerden van de deelnemende landen met vertegenwoordigers van het technische comité van de internationale softballfederatie werd gisteren gehouden.

De lokale selectie staat onder de technische leiding van manager Taffy de Jongh en coaches Ramsey Betorina en Wendley Bernardus. De speelsters die deel uitmaken van de selectie zijn: Prisca Sambo, Roselyn Kinburn, Idellene Martis, Monique Pieter, Isonette Polonius, Soraima Martina, Valerie Christina, Norinda de la Cruz, Migarda Doran, Lucerita Hooi, Nathaly Lourens, Leonice Avastia, Ximena Balochi, Sherry Howell, Brunaila Felipie, Asila Finies en Solange Ostiana. Aan het hoofd van de delegatie staat voorzitter Clovis Lodewijks, voorzitter van de Antilliaanse Softballbond.

AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; di.- en do.-morgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
lessen:
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé**.
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
elke do. van 17.00-20.00 uur training *in line skates* en *skeelers op de Koredor* (beginnende aan de kant van ITC). **Voor meer informatie tel.: 377289** (vragen naar Kees).

PAROCHIEHUIS STA. FAMIA
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **damlessen** o.l.v. S. Riedel.

KURÁ DI SHON FIL
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **voetballen** o.l.v. S. 'Papi' de Windt.

MAANDAG

BASEBALL
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
AA-klasse
19.30 uur Sta. Maria Pirates vs Groot Kwartier Stars - Sentro Deportivo Kòrsou.
* * * * * * * * * * * * * * * *

Tour de France

Tweede etappezege voor Marco pantani

GUZET MEOGE — Marco Pantani heeft gisteren in de Tour dce France zijn tweede etappezege behaald. De Italiaan kwam in de veertiende etappe van St. Orens de Gameville naar Guzet Meoge over 164 kilometer na een solo van ongeveer veertig kilometer alleen aan in de finishplaats. Woensdag won hij de rit naar Alpe d'Huez.

Miguel Indurain behield de leiding in het algemeen klassement. De Spanjaard eindigde als derde na de Fransman Laurent Madouas en voor de Zwitser Alex Zülle, met een achterstand van twee minuten en dertig seconden op de winnaar.

Uitslag:
Dertiende etappe, Mende-Revel: 1. Oetsjakov (Rus) 245 km 5.50.45 (Gem. 41,910 km/U); 2. Armstrong (VSt); 3. Cenghialta (Ita) 0.59; 4. Buenahora (Col); 5. Perona (Ita) 12.37; 6. Milesi (Ita); 7. Andreu (Vst); 8. Hamburger (Den) 15.08; 9. Ekimov (Rus); 10. Voskamp (Ned) 16.16; 11. Cornillet (Fra) 19.14; 12. Abdoesjaparov (Oez); 13. Dekker (Ned); 14. Jalabert (Fra); 15. Fagnini (Ita); 16. Simon (Fra); 17. Indurain (Spa); 18. Tsjmil (Mol); 19. Zabel (Dui); 20. Riis (Den); 43. Maassen; 54. Bouwmans; 57. Breukink; 81. Den Bakker; 129. en laatste Vona (Ita).

Veertiende etappe, St. Orens de Gameville - Guzet Neige: 1. Pantani (Ita) 164 km 4.29.08 (Gem. 36,561 km/U); 2. Madouas (Fra) 2.31; 3. Indurain; 4. Zülle 2.33, 5. Gotti (Ita) 2.35; 6. Riis; 7. Jalabert 3.24; 8. Virenque (Fra); 9. Chiappucci (Ita); 10. Lanfranchi (Ita) 3.26; 11. Hamburger 3.28; 12. Escartin (Spa); 13. Brochard (Fra) 3.51; 14. Colombo (Ita) 3.55; 15. Mauri (Spa) 3.59; 16. Buenahora; 17. Rominger (Zwi) 5.38; 18. Aparicio (Spa) 6.14; 19. Poelnikov (Rus) 6.21; 20. Lelli (Ita); 31. Breukink 11.01; 42. Den bakker 17.28; 47. Dekker 22.38; 69. Bouwmans 28.05; 86. Voskamp; 87. Maassen; 129. En laatste Moreau (Fra) 28.05.

Algemeen klassement:
1. Indurain 63.28.29; 2. Zülle 2.46; 3. Jalabert 4.28; 4. Riis 6.04; 5. Gotti 9.01; 6. Mauri 9.24; 7. Pantani 10.07; 8. Rominger 12.03; 9. Escartin 15.17; 10. Buenahora 15.23; 18. Breukink 27.24; 129. en laatste cornillet 2.54.52.

Puntenklassement: 1. Jalabert 260 punten; 2. Abdoesjaparov 202; 3. Indurain 154; 4. Riis 133; 5. Zabel 105; 29. Dekker 30.

Bergklassement: 1. Virenque 258; 2. Zülle 181; 3. Indurain 163; 4. Pantani 142; 5. Buenahora 97; 26. Dekker 31; 31. Breukink 29

Algemeen jongerenklassement:
1. Pantani 63.38.36; 2. Hamburger 17.14; 3. Rojas 22.15;

10. Dekker 1.49.13.

Algemeen ploegenklassement: 1. Once 190.34.31; 2. Gewiss 10.27; 3. Mapei 49.57; 4. Carrera 50.46; 5. Festina 1.09.12; 13. TVM 2.52.54; 15. Novell 2.55.44.

Van Gaal gelooft in komst Santos

SPAKENBURG — Marcio Santos moet een bijzonder kind zijn. Hij kwam twee dagen te laat bij Ajax, was binnen een etmaal weer vertrokken. Weigert zich te houden aan een eerder afgesloten verbintenis. Toch is technisch directeur Louis van Gaal positief over hem. "De speler heeft op mij een goede indruk gemaakt."

Van Gaal baseert zich vooral op een gesprek van een uur dat hij met de Braziliaanse verdediger had. Daarin kwam Santos met zijn 'baas' van Ajax zeer goed over. Van Gaal weigert daarom zijn vertrouwen in Santos op te zeggen, ziet in hem nog steeds de ideale nieuwe aankoop. "Ik denk dat hij terugkeert."

Marcio Santos verblijft momenteel in zijn woonplaats in Brazilië. Ajax heeft Fiorentina het transferbedrag al betaald. Het contract voor drie seizoenen hebben beide partijen getekend. Plotseling realiseerde Santos zich dat hij de helft van zijn salaris als een soort pensioenvoorziening moet storten in het Centraal Fonds voor Kontraktspelers (CFK). Dat wilde hij niet. "Daarvoor moet een oplossing worden gevonden", zei Van Gaal.

Van Gaal is gematigd optimistisch. "Hij wil graag bij ons voetballen, de speelstijl van Ajax staat hem aan, hij was akkoord met het geld. Waarom hij dan niet komt? Onbegrijpelijk. We hebben een brief naar de FIFA gestuurd, hij heeft een overeenkomst, moet komen. Bang voor een speler die met tegenzin speelt ben ik niet. Voetballen doe je met je hart, voor je plezier, hij draait wel bij."

MANAGER

In Londen, waar Ajax enige weken geleden overeenstemming bereikte met Santos, sprak trainer Gerard van der Lem langdurig met hem. "Een jaar eerder heb ik een goed gesprek gehad met Ronaldo (nu PSV). Die wilde ook graag naar Ajax. Dat heeft hij later nog bevestigd. Dan komt er ineens een manager bij. Die wil nog een rekeningetje hier en eentje daar. Aan dat soort praktijken doet Ajax niet mee. Daarmee hebben we in het verleden genoeg problemen gehad."

Van het CFK had Santos nooit gehoord. "Maar dat is hem in Londen uitgelegd", zegt Van der Lem. "De voorzitter van zijn vorige club Fiorentina is daarvan getuige. Pensioenregeling om te voorkomen dat profs alles opmaken, in het zwarte gat vallen, je kent het wel. Misschien heeft hij er een paar weken over nagedacht en is hij van mening veranderd. In Italië had hij veel geld omhanden, de zaak Romario heeft ook geen goed gedaan. Natuurlijk heeft ook Santos in Brazilië gehoord dat Romario wordt gezocht door de Nederlandse fiscus. We moeten afwachten."

Naar verluidt volgen vooral clubs uit de *Premier League* de zaak Ajax versus Santos met belangstelling. In Engeland schijnt financieel veel mogelijk te zijn.

Van Gaal wil in elk geval een ervaren speler. "Want we hebben al zoveel ervaring ingeleverd." Johan de Kock? Van Gaal: "Ik reageer niet op geruchten. Dat heb ik nooit gedaan."

EK honkbal

Nederland kampioen

HAARLEM — Nederland heeft zaterdagavond de Europese honkbaltitel geprolongeerd. In de vierde finalewedstrijd versloeg Oranje in Haarlem Italië met 7-4.

De best-of-five serie eindigde daarmee met 3-1 in het voordeel van de ploeg van coach Jan-Dick Leurs. Het was de vijftiende keer dat Nederland het EK won, het toernooi vond voor de 24e keer plaats. Beide finalisten hadden zich al geplaatst voor de Olympische Spelen van 1996 in Atlanta.

Eredivisieclubs in opwarmfase

SPAKENBURG — In Spakenburg werden daken beklommen en kleedkamers bestormd. Massaal op jacht naar een handtekening van een van de helden van Wenen. Voor Ajax is nergens meer rust, zelfs niet bij de eerste oefenwedstrijd tegen de kampioenen van IJsselmeervogels. "Dit is zwaarder dan spelen of trainen", verzuchtte trainer Van der Lem, de 'gekte' in ogenschouw nemend.

Een verplaatsing van een Ajacied van kleedruimte naar bus bracht een locale volksverhuizing te weeg. Gedurende de wedstrijd al kon het veld nauwelijks vrij worden gehouden, omdat de aanhang zich massaal verzamelde rond de Amsterdamse bank.

"We dachten dat de euforie getemperd was", zei Van der Lem. "Iedereen was blij weer op het nulpunt te kunnen beginnen. Nu is duidelijk dat we tot mei 1996 door het leven gaan als de kampioenen van Europa. Maar voor de club is dit prachtig."

Ajax presenteerde zich grotendeels met het elftal van het vorige seizoen. Pas na de hervatting kwamen de reserves massaal in actie. Van Gaal wilde zich goed presenteren tegen de Spakenburgers, die twee weken eerder tegen Holland de algehele amateurtitel hadden veroverd. Na een week trainen draaide Ajax alweer zeer behoorlijk. Het leverde maar liefst negen treffers op. IJsselmeervogels was een maal succesvol, uit een strafschop.

BLESSURES

Hoewel er volgens Van Gaal geen enkele conclusie aan mocht worden verbonden, leek de samenstelling van het basiselftal al aardig op een 'vaste' keus. Van der Sar, Reiziger, Blind, Frank de Boer, Bogarde, Ronald de Boer, Litmanen, Davids, Finidi, Kluivert en Overmars. "Dit elftal is goed genoeg om straks mee te starten", zei Van der Lem. "We moeten echter geen blessures krijgen. Dan hebben we een groot probleem."

Ajax is veel routine kwijtgeraakt. Rijkaard, Seedorf, maar ook het vertrek van Van den Brom en Van Vossen, gelouterde invallers, weegt zwaar. Van Gaal wil daarom per se een ervaren kracht, waarbij hij in eerste instantie nog rekent op de dwarsliggende Braziliaan Marcio Santos.

Frank de Boer vormde tegen de 'Vogels' met Blind het centrum, waaruit Rijkaard is weggevallen. De positie is de (voormalig) linkervleugelverdediger op het lijf geschreven, die zal hij ongetwijfeld op termijn ook in Oranje gaan innemen. Bogarde vult de opengevallen positie op links in, waar straks mogelijk Santos komt te staan. Kluivert begon als spits, Kanu verving hem. De twee zullen een aardig gevecht gaan leveren om een plaats. Na de rust nam Oulida, toch niet vertrokken, de plaats van Blind in.

In de eerste helft scoorde Ajax zes keer. Door Kluivert (3), Ronald de Boer, Litmanen en Overmars. Gijs Bos benutte een strafschop voor de thuisclub. Kanu, Frank de Boer en Finidi maakten de treffers na de rust. Kort voor de pauze viel Litmanen uit na een 'tikkie' tegen het hoofd te hebben gehad. Hij was misselijk en duizelig.

Uitslagen oefenwedstrijden:

IJsselmeervogels (1e klasse) - Ajax 1-9 (1-6).

Koewacht (4e klasse) - NAC 0-17 (0-5). Doelpunten: Oostrom 4, Scheepers 3, Arikan 3, Gaasbeek 2, Leytens 2, Abdellaoui, Schaap, Brusselers 1.

Markelo, regionale selectie -FC Twente 0-14 (0-8). Doelpunten: Petrov, Vurens, Brugginck, Platvoet, Bosvelt, Mols, Ellerman allen 2. Bijzonderheid: Rentree Ellerman na absentie van ruim tien maanden wegens knieblessure.

Orsbeck (Dui), Julich (Oberliga) - Roda JC 0-3 (0-0). Doelpunten: Kafperski 2, De Kock 1.

Sparta - Sparta (Ama) 14-0 (5-0). Doelpunten: Dennis de Nooijer 4, El Katabi 3, Veldman 2, Fortes, Van de Hoeven, Pieren, Jalink, Van der Roer 1.

Dordrecht'90 - Istanbulspor (Tur) 2-3 (0-2). Doelpunten Dordrecht'90: Langerak 2. Bijzonderheid: Van Vossen scoort twee keer voor Istanbulspor.

Zeeuwse selectie - Istanbulspor 3-2 (1-2). Bijzonderheid: Van den Brom scoort een keer voor Istanbulspor.

Formule-1: klassering wereldkampioenschap

COUREURS

1°	Michael Schumacher	(DUI)	46 pt
2°	Damon Hill	(GB)	35
3°	Jean Alesi	(FRA)	32
4°	Johnny Herbert	(GB)	22
5°	Gerhard Berger	(OOS)	17
	David Coulthard	(GB)	17
7°	Rubens Barrichello	(BRA)	7
	Olivier Panis	(FRA)	7
9°	Eddie Irvine	(IER)	6

MERKEN

1°	Benetton-Renault	58 pt
2°	Ferrari	49
3°	Williams-Renault	46
4°	Jordan-Peugot	13
5°	McLaren-Mercedes	10

AFP Amigoe *infografiek*

Michael Schumacher blijft het klassement aanvoeren voor het Formule1-wereldkampioenschap ondanks het feit dat hij niet voorkomt in de klassering voor de GP van Groot Brittannie. Een paar ronden voor het einde van de wedstrijd was Schumacher in felle strijd gewikkeld om de eerste plaats met de Britse coureur Damon Hill toen zich namelijk een botsing tussen hun racewagens voordeed.

Breukink vrijwel zeker naar TVM

GUZET NEIGE — Erik Breukink als wegkapitein bij TVM. Beide partijen lijkt dat wel iets voor volgend seizoen. Over de overgang van de Nederlandse coureur naar de wielerploeg van Cees Priem wordt na de Tour onderhandeld. Behalve met Breukink is de Nederlandse formatie bezig met nog twee buitenlandse renners.

"Onze Tour-ploeg is in de breedte iets te zwak", verklaart pr-manager Arjan Bos de gesprekken met Breukink. De renner liet al eerder doorschemeren interesse te hebben in een overgang naar de ploeg van Priem. Zijn contract bij het Spaanse Once, dat zijn salaris dit seizoen overigens halveerde, loopt aan het einde van het seizoen af.

Breukink heeft TVM te kennen gegeven dat de ploeg geen Tour-winnaar binnen haalt. "Ooit kon hij de Tour winnen. Die tijd is voorbij. Dat weet hij ook. Hij heeft ons gezegd: Als jullie me willen binnenhalen, dan moeten jullie dat doen ter assistentie van een eventuele kopman."

TVM gaat in de komende jaren met Bo Hamburger verder als kopman. "Breukink heeft daar geen problemen mee. Hij ziet het wel zitten met Hamburger in die functie. Bo moet volgend jaar bij de eerste tien in de tour kunnen rijden, maar zal dan wel assistentie moeten krijgen van een aantal jongens die goed bergop kunnen rijden", aldus Bos.

Om de ploeg verder te versterken heeft TVM ook nog twee buitenlanders op het oog. De naam Bjarne Riis viel in de wandelgangen. "Het zijn renners die al eens in de top-tien van grote ronden hebben gereden. Het zou mooi zijn als ze alle drie naar TVM komen. Maar twee is ook al mooi", weet Bos. "Het gaat overigens niet om Riis." Breukink en TVM hebben het nog niet over de financiële voorwaarden gehad. "Als beide partijen graag willen, komen we daar wel uit. Gelukkig is het bedrag niet zo hoog als het vroeger is geweest."

Breukink had zelf gisteren in de eerste Pyreneeën-rit een moeilijke dag. De best geklasseerde Nederlander, gisteren op de start veertiende en na afloop achttiende, verloor elf minuten in de mist op Guzet Neige. "De krachten die we al hebben verspeeld gaan nu tellen. Zeker in mijn geval. Ik hoop dat ik morgen de Tourmalet enigszins goed overkom."

Maradona verliest rechtzaak over zoon

NAPELS — Diego Maradona moet blijven betalen voor zijn 'zoon'. Een rechtbank in Napels heeft zaterdag in hoger beroep vastgesteld dat de voormalige stervoetballer de vader is van het kind van de Italiaanse Cristiana. De Argentijn zou het kind tijdens zijn verblijf bij Napoli hebben verwekt.

De advocaten van Maradona gingen in beroep tegen de eerdere gerechtelijke uitspraak dat de inmiddels negenjarige jongen genaamd Diego Armando junior een zoon van de Argentijn is. De voetballer betaalde sinds 1992 een alimentatie van bijna 5000 gulden per maand, maar weigerde een achterstand van 140.000 gulden te voldoen. Hij moet zijn zoon nu weer onderhouden.

"Mijn kind heeft altijd van zijn vader gehouden ook al heeft deze zich nog nooit laten zien", verklaarde de moeder. "Geld was niet belangrijk voor mij. Ik wilde winnen zodat vaders in de toekomst wel twee keer zullen nadenken voordat ze van hun verantwoordelijkheden weglopen."

Langat snel op 800 meter

LAPPREENRANTA — De Kenyaanse Atleet Sammy Langat heeft bij wedstrijden in de Finse plaats Lappreenranta de beste wereldseizoenprestatie geleverd op de 800 meter. Hij finishte zondag na 1 minuut en 43,84 seconden. Zijn landgenoten Vincent Malakwen (1.44,48) em David Kiptoo (1.44,54) waren ook sneller dan Wilson Kipketer (Ken). Die liep eind juni in Aarhus de 800 meter in 1.44,67 en voerde daarmee de ranglijst van 1995 aan. Olympisch kampioen William Tanui eindigde in Finland als vijfde in 1.45,18.

Oud-wereldkampioen boksen doodgeschoten

MEDELLIN — De voormalige Colombiaanse profbokser Alvis Alvarez is gisteren vermoord in Medellin, 350 kilometer noordelijk van Bogota. Hij werd tijdens een ritje door het land vanuit een rijdende auto door een groep onbekenden van zijn motorfiets geschoten.

De 30-jarige Alvarez was als actief bokser wereldkampioen in het vlieggewicht. De politie verkeert nog in het ongewisse over het motief van de moord.



Het peloton in de 82ste Tour de France passeert op een prachtige zondagmiddag een zonnebloemveld op weg naar Guzet-Neige. De veertiende étappe bracht in de kop van het klassement geen verandering. Wel de tweede ritzege voor Marco Pantani.

Enige overgebleven concurrent Indurain

Zülle denkt niet te kunnen winnen

GUZET NEIGE — Bang is Miguel Indurain alleen nog voor pech. Ziekte of een uitglijder zijn nog de enige tegenstanders van de Bask in zijn gevecht om de vijfde Tour-zege. De concurrentie op de fiets is geslonken tot Alex Zülle. Maar de Zwitser is al blij dat hij in het wiel kan blijven hangen. Dat lukte ook gisteren, ondanks een geblesseerde rechterknie, in de eerste pyreneeënrit.

Na de lange rit op zaterdag in badpakken-weer trok het peloton gisteren de Pyreneeën in. Bergen waarvan de toppen doorgaans in de dikke mist liggen. Waar een afdaling een levensgevaarlijke bezigheid is. Ook voor diegenen die bekend zijn met de route.

Indurain is bekend met de Pyreneeën, weet waar de gevaren liggen. De Spanjaard voelde zich op zijn 31e verjaardag pas geroepen gas te geven op het moment dat Bjarne Riis achter de vliegende Pantani aanging en Laurent Jalabert dezelfde zelfmoordneigingen vertoonde.

De Fransman, vrijdag nog door het hele land bejubeld, moest op de laatste klim naar het hoogste punt van Guzet Neige voor zijn krachtsinspanning betalen. De derde plaats behield hij nog, maar het verlies op Indurain, Zülle en Riis bedroeg bijna een minuut. Voor een niet-specialist nog altijd weinig.

Zülle hield de klassementsleider wel bij. Zaterdag had hij een helse dag meegemaakt, in de hitte op weg naar Revel. De rechterknie doet al een tijdje pijn door een scheurtje in het kapsel. "Zaterdag heb ik maar met een been gefietst om het andere te ontzien."

KANSLOOS

"Zondag had ik er geen last van. Kon ik goed mee", zei hij op ruim 1500 meter in de mist. De pupil van Manolo Saiz geeft zich geen kans in het gevecht met de Spaanse matador. Binnen Once is hij de absolute kopman, zeker na het verlies van Jalabert gisteren. De nummer drie is daarnaast een mindere tijdrijder. "De ploeg werkt voor beiden, maar Zülle staat nu eenmaal hoger", drukte Erik bReukink de geruchten de kop in dat er binnen het team twee ploegjes opereerden.

Zülle kwam naar de Tour voor een plaats bij de eerste vijf. Dat uitgangspunt is onveranderd na zijn sterke opmars in La Plagne waar hij de plek direct achter Indurain innam. "Het podium in Parijs zou wel mijn naam als ronderenner bevestigen."

Indurain had gisteren weinig moeite met zijn concurrenten, van wie alleen Riis iets probeerde. De Deen gokt nog steeds op de derde plaats en durfde het aan achter Pantani aan te gaan. De Italiaan voelde zich na zijn zege op l'Alpe d'Huez sterk genoeg om dit keer eerder de aanval in te zetten. Vier beklimmingen stonden er nog op programma toen hij wegging. "Waarom zou ik wachten tot anderen het werk van mij proberen over te nemen", klonk het boordevol zelfvertrouwen na zijn tweede zege.

PODIUM

Morgen doet hij een laatste poging zijn zevende plaats in te ruilen voor een podium plaats in Parijs. "Ik moet aanvallen, want de tijdrit op de voorlaatste dag is absoluut niet in mijn voordeel."

Het peloton krijgt een dag rust voor de koninginnerit over de Peyrsourde, Tourmalet en de Aspin. "Voor iedereen komt de rustdag goed uit. Ook voor mij. Het zijn tot nu twee zware weken geweest waarin heel hard is gereden onder zware omstandigheden", zei Indurain na de veertiende rit. Hij kijkt uit naar de laatste Pyreneeënrit. Op de verjaardag van de Spanjaard heerste Pantani, maar het gemak waarmee Indurain de overigen aan het wiel houdt zegt voldoende over de echte concurrentie. Die is er namelijk niet.

"Ik heb niet het gevoel dat ik Indurain kan verslaan. Zijn zege staat voor 99 procent vast", zei Zülle.

Profiteert van crash Schumacher en Hill

Johnny Herbert winnaar Silverstone

SILVERSTONE — Op het circuit van Silverstone, bij de grote prijs van Groot-Brittannië in de Formule I, speelde zich gisteren de belangrijkste gebeurtenis vijftien ronden voor het einde af. Damon Hill verraste de in eerste positie rijdende wereldkampioen Michael Schumacher met een ongebruikelijke inhaalpoging. Beiden eindigden buiten de baan en moesten de strijd staken.

Johnny Herbert profiteerde. Hij behaalde in zijn 71e Grand Prix zijn eerste zege. Nog wel in 'eigen huis'. Herbert start evenals Schumacher voor het team van Benetton. Teamchef Briatore haalde hem eerder dit seizoen binnen als vervanger van de talentvolle, maar onervaren Nederlander Jos Verstappen. De Fransman Alesi eindigde als tweede, voor Hill's teamgenoot Coulthard. De Schot verspeelde zijn kansen op een zege door het overschrijden van de toegestane snelheid in de pitsstraat. Hij leverde hem tien strafseconden op.

De crash kostte Schumacher de zege, maar niet zijn leidende positie in de algehele rangschikking. Daardoor gaat hij nog steeds als de nummer een van start in de volgende Grand Prix, over twee weken in eigen land op Hockenheim. Het vrolijkte hem niet op. "Wat hill deed was onverantwoord. Voor ik wist wat er gebeurde, lag ik buiten de baan. De schuld lag duidelijk bij hem. Ik kan me goed voorstellen hoe graag hij wilde winnen voor eigen publiek, maar dit was gekkenwerk."

GERUCHT

De Psychologische strijd tussen Schumacher en Hill was al enkele dagen bezig. Volgens hardnekkige geruchten is de Brit in onderhandeling met de renstal van Schumacher, Benetton. Het leidde tot speculaties over een naderend vertrek van de wereldkampioen bij het team van Briatore. Alsof dat nog niet genoeg was kreeg Schumacher in navolging van Romario en landgenote Graf ook nog eens problemen met de belastingdienst.

Wellicht daardoor ging de Duitser minder snel van start dan gebruikelijk. Hill reed aan kop, de als derde vertrekkende Alesi haalde Schumacher al in de eerste ronde in. Hill verdween uit het zicht van de wereldkampioen en had na tien ronden 11,5 seconden voorsprong op zijn grote rivaal. Pas in de achttiende ronde, bij een pitsstop van Alesi, kreeg Schumacher de kans zijn achterstand terug te brengen. Die bedroeg op dat moment ruim twintig seconden. Toen Hill in de 23e ronde de pits opzocht en daarmee 40 seconden verspeelde, nam de Duitser voor het eerst de leiding.

Bij de eerste stop van Schumacher, in de 31e ronde, kwam Hill weer in eerste positie. De Duitser wachtte op het volgende oponthoud van de Brit, om weer als eerste verder te rijden. Hij hield die positie vast tot de 'alles-of-niets' poging van Hill, vijftien ronden voor het einde.

"Het was een ongeluk als vele andere", zei Hill. "De kans om Schumacher in te halen lag er, dat weet ik zeker. Het spijt me zeer voor al mijn fans hier op Silverstone dat het is mislukt. Ik ben zeer teleurgesteld."

Uitslagen:

1. Herbert (Gbr) Benetton 308,477 km 1.34.35,093 (Gem. 195,682 km/U); 2. Alesi (Fra) Ferrari 16,479; 3. Coulthard (GBr) Williams 23,888; 4. Panis (Fra) Ligier 1.33,168; 5. Blundell (GBr) McLaren 1.48,172; 6 op 1 ronde. Frentzen (Dui) Sauber; 7. Martini (Ita) Minardi; 8. Salo (Fin) Tyrell; 9. Boullion (Fra) Sauber; 10. Badoer (Ita) Minardi; 11. Barrichello (Bra) Jordan, 12 op 3 ronden. Gachot (Fra) Pacific.

Stand WK na acht races: 1. Schumacher (Dui) 46 punten; 2. Hill (GBr) 35; 3. Alesi 32; 4. Herbert 22; 5. Berger (Oos); Coulthard 17; 7. Barrichello, Panis 7; 9. Irvine (Ier) 6; 10. Hakkinen (Fin); Frentzen, Blundell 5; 13. Brundle (GBr) 3; 14. Morbidelli (Ita)

1. WK constructeurs: 1. Benetton 58; 2. Ferrari 49; 3. Williams 46; 4. Jordan 13; 5. McLaren, ligier 10; 7. Sauber 5; 8. Footwork 1.

Cantona wil inleveren

MANCHESTER — Eric Cantona levert komend seizoen flink in. Op eigen verzoek. De Franse voetballer in dienst van Manchester United wil dat de club hem per wedstrijd betaalt.

Cantona is tot 30 september geschorst naar aanleiding van zijn vechtpartij met een supporter, tijdens de competitiewedstrijd tegen Crystal Palace. Het was niet de eerste keer dat de spits zijn hoofd verloor en in opspraak kwam.

Alex Ferguson, trainer van United, bekende dit weekeinde dat hij Cantona had willen verkopen. Inter Milaan toonde belangstelling. "Ik heb Cantona bij alle eerdere incidenten altijd de hand boven het hoofd gehouden", sprak Ferguson. "Na Crystal Palace was voor mij de maat vol. Ik kon me niet voorstellen dat Cantona ooit nog in een United-shirt zou spelen. Ik wilde hem laten gaan, voor de reputatie van de club. Maar in gesprekken met bestuursleden ben ik van gedachte veranderd. We hebben besloten Eric te blijven steunen. We zouden hem alleen verkopen als hij dat zelf wilde."

Het nieuwe contract is een idee van de voetballer zelf.

Saddam eist opheffing van sancties:

Irak zegt VN de wacht aan

BAGDAD - De Iraakse president Saddam Hussein heeft maandag gedreigd de samenwerking met de Verenigde Naties te staken als die niet leidt tot het opheffen van de sancties.

"Wij kunnen geen offers blijven brengen zonder dat de andere zijde iets doet", verklaarde Saddam in een door radio en tv uitgezonden toespraak. Hij hield deze ter gelegenheid van de 27ste verjaardag van de staatsgreep in 1968, waarbij zijn Baath-partij aan de macht kwam. "Irak, zijn bevolking en leiders, kunnen niet doorgaan resoluties en eisen van de speciale commissie van de VN uit te voeren indien die niet zijn verbonden aan het opheffen van de sancties", aldus Saddam.

Het dreigement kwam kort voor de aankomst, maandag in Bagdad, van VN-experts op het gebied van bacteriologische wapens. De delegatie gaat samen met Iraakse specialisten onderzoek doen naar de stand van zaken bij een programma van bacteriologische en biologische wapens. Volgens het hoofd van de speciale commissie (UNscom), Rolf Ekeus, heeft Bagdad beloofd voor eind juli volledige opheldering te geven over zijn biologische en bacteriologische wapens.

Tegen Irak is een handelsverbod ingesteld. Alleen de noodzakelijke levensbehoeften vallen daarbuiten. De strafmaatregel kunnen alleen worden verlicht als UNscom zegt dat Irak volledige uitleg heeft verschaft over zijn arsenalen met massa-vernietigingswapens.

De Baath-partij heeft de minister van Defensie, Al-Majeed, van zijn functie ontheven. Dat meldde het Iraakse persbureau INA maandag. Het besluit viel vorige week tijdens een partijbijeenkomst, waar Baath-leiders een 'herverdeling van verantwoordelijkheden' aankondigden. Over de opvolging van Majeed, een neef van Saddam, is niets bekend gemaakt.

Den Haag hoopt rest Dutchbat deze week nog terug

'Ex-gijzelaars' naar Nederland

ZAGREB - De 75 vrijgelaten militairen van het Dutchbat zouden vandaag (maandag) rond het middaguur vanuit de Kroatische hoofdstad Zagreb met vier F-27 vliegtuigen van de luchtmacht naar Nederland vertrekken. Daar komen zij maandagmiddag aan op de vliegbasis Soesterberg. Legerbevelhebber generaal Couzy en staatssecretaris Meijling van Defensie vliegen met de Dutchbat-militairen mee terug.

Het ministerie van Defensie schermt de 75 Nederlandse Blauwhelmen zorgvuldig af van de pers. De legertop is bang dat uitlatingen over Servische wandaden in de onder de voet gelopen moslimenclave Srebrenica het vertrek van de Nederlandse hoofdmacht in gevaar brengen. Dat de soldaten verschrikkelijke dingen hebben gezien staat vast: Zowel waarnemers in Belgrado als de bevelhebber van de landstrijdkrachten generaal Couzy refereerden in algemene termen aan gepleegde gruweldaden. Eurocommissaris Bonino beschuldigde de Serviërs na een bezoek aan de moslimvluchtelingen van 'volkerenmoord'.

EIND WEEK

De 308 Nederlanders die nog in Potocari zitten, mogen volgens generaal Couzy waarschijnlijk eind deze week de enclave verlaten. De Bosnische Serviërs lieten zaterdag 55 door hen gegijzelde Nederlandse VN-Blauwhelmen vrij. Eerder waren al twintig militairen, van een verbandplaats en van een verbindingseenheid, uit het Nederlandse hoofdkwartier Potocari vertrokken.

In Zagreb ondervroegen veiligheidsfunctionarissen de soldaten over wat ze hadden meegemaakt. De openbare aanklagers bij het oorlogstribunaal voor ex-Joegoslavië in Den Haag zullen de getuigenissen gebruiken. Los van de verklaringen van de Nederlanders gaan waarnemers in ex-Joegoslavië ervan uit dat de Bosnische Serviërs zich niet aan het oorlogsrecht hebben gehouden. Legerpsychologen zullen de Nederlanders de komende tijd begeleiden. Met groepsgesprekken willen zij hen over een eventuele psychische terugslag heenhelpen. Generaal Couzy sprak over 'traumatische ervaringen' van de militairen.

Volgens militairen in Zagreb komen deze niet alleen voort uit vermeende gruweldaden tegen de burgerbevolking van Srebrenica. Veel stress vloeit waarschijnlijk voort uit provocaties van de Bosnische Serviërs. Met name bij de kleinere eenheden op observatieposten aan de grens van de enclave zouden de Serviërs de Nederlandse militairen hebben uitgedaagd tot een gevecht. De laatste geisoleerde groep Dutchbat-militairen - negen Blauwhelmen van observatiepost Alpha - voegden zich zondag na een aantal mislukte pogingen bij de hoofdmacht in de oude accufabriek in Potocari. Het Bosnisch-Servische leger bracht hen met vrachtwagens.

De 308 Blauwhelmen in Potocari mogen en willen niet onmiddellijk weg. Commandant Karremans voerde in het weekeinde moeizame onderhandelingen met de Servische commandanten. Meest concrete resultaat was dat die beloofden de in de fabriek aanwezige moslimgewonden te laten gaan.

Warmte eist alleen al in Chicago 130 mensenlevens

Hittegolf VS: paar honderd doden

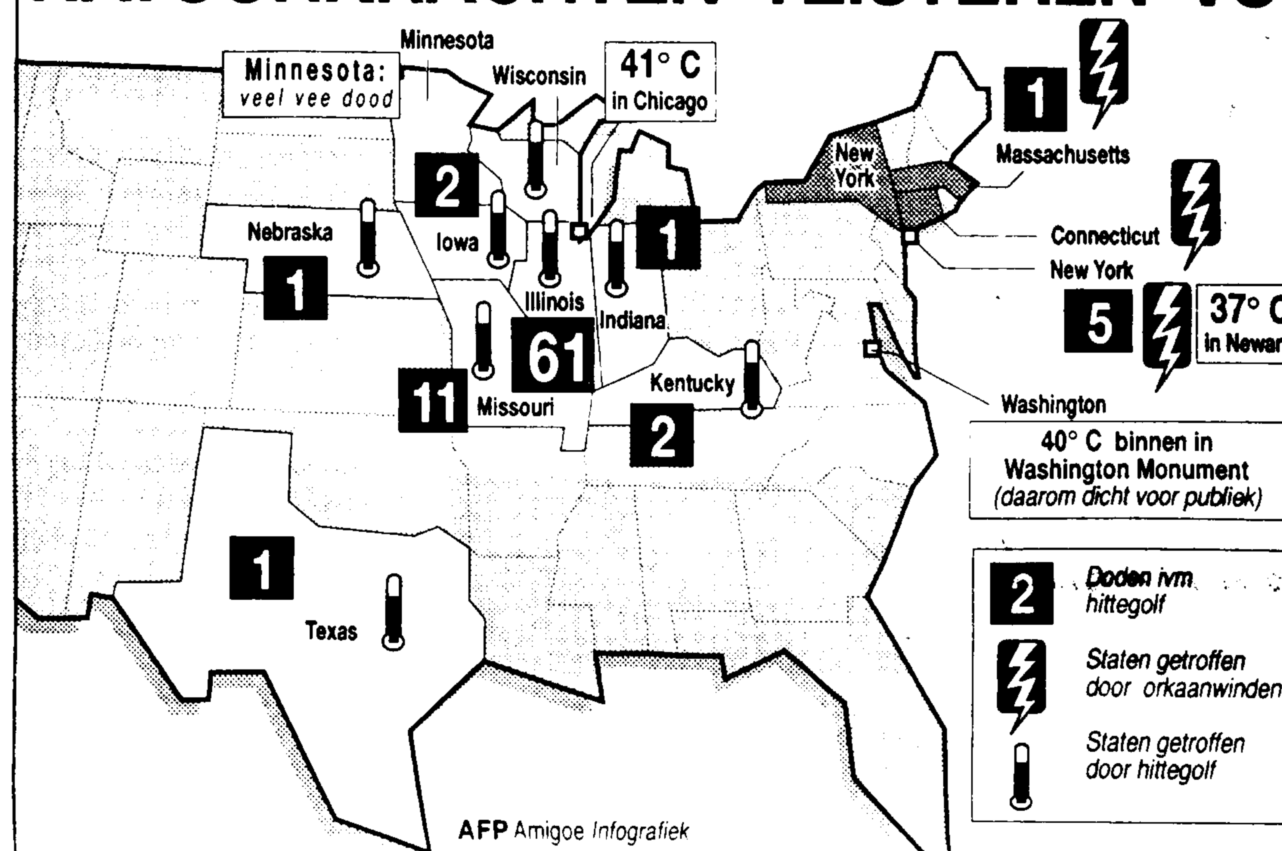
WASHINGTON/CHICAGO - Een hittegolf in het midden en het oosten van de Verenigde Staten heeft de afgelopen dagen aan zeker tweehonderd mensen het leven gekost. Alleen al in Chicago stierven zeker 130 mensen als gevolg van de hitte. Volgens een medewerker van de Gezondheidsdienst in Chicago zou het uiteindelijke dodental kunnen oplopen tot meer dan driehonderd.

Ook in Missouri, Texas, Oklahoma en Wisconsin vielen doden door de extreme weersomstandigheden. Onder hen zijn veel ouderen. De temperaturen liepen op tot recordhoogten van veertig graden Celsius en gingen gepaard met een hoge luchtvochtigheidsgraad en ernstige luchtverontreiniging.

De meeste mensen kozen ervoor overdag binnen te blijven. Velen slapen 's nachts buiten. Jonge kinderen, ouderen en mensen met ademhalingsmoeilijkheden kregen van de plaatselijke autoriteiten het advies binnenshuis te blijven, veel te drinken en alcoholgebruik te vermijden. In Chicago ontstonden door brand en onweer stroomstoringen waardoor veertigduizend inwoners verstoken zijn van elektriciteit. Daardoor werken de ventilatoren en airconditionings niet meer. In Ohio ontspoorden zestien wagons van een goederentrein omdat de rails door de hitte uitzetten en kromtrokken. In Iowa overleden meer dan achthonderdduizend kippen en kalkoenen. Ook duizenden runderen stierven ten gevolge van de hitte.

Naast het overvolle mortuarium van Chicago zijn koelwagens geparkeerd om de slachtoffers van de hittegolf op te nemen. Doordat er nog 113 lijken in afwachting van hun lijkschouwing zijn opgeslagen, kan het officiële dodental van de hittegolf nog oplopen.

Volgens de laatste weerberichten zou het gebied rond New York, New Jersey en Connecticut het ergste hebben gehad. Vanaf zondag is de hittegolf daar over haar hoogtepunt heen en gaan de temperaturen wat omlaag.



Modderramp treft Turks Isparta



■ *ISPARTA - De publieke telefoon staat nagenoeg onder water en de daarbij staande boom eveneens als gevolg van overstromingen in het Turkse Isparta. Daar deed zich in de bergen ook een modderverschuiving voor die tweehonderd woningen bedolf. Dertig mensen kwamen daarbij om, en evenveel mensen worden er nog vermist.* *(AFP-satellietfoto)*

Jakarta bij bezoek Beatrix aan Indonesië

Geen Haagse excuses verwacht

JAKARTA - Indonesië grijpt het komende bezoek van koningin Beatrix niet aan om een verontschuldiging te vragen voor de 350 jaar dat Nederland Indonesië heeft gekoloniseerd. Het staatsbezoek staat los van de viering van vijftig jaar onafhankelijkheid, hoewel Beatrix slechts enkele dagen na 17 augustus in Indonesië aankomt.

Dat zei Emil Salim, voorzitter van het Nationaal Comité dat de festiviteiten rond de vijftigste verjaardag organiseert. Salim haalde daarmee zaterdag in de Jakarta Post de woorden van president Soeharto aan. In een toespraak ter afsluiting van een conferentie over de revolutionaire periode in Indonesië na de onafhankelijkheid, voegde hij daaraan toe dat "wij niet zullen vragen om een verontschuldiging". Voorstellen dat de koningin het bezoek aangrijpt om zich tegenover het Indonesische volk te verontschuldigen, zijn afkomstig van mensen in Nederland, niet uit Indonesië.

In Indonesië zijn maandag drie activisten gearresteerd, die demonstreerden voor de vrijlating van Tri Agus Susanto. Deze studentenleider zit vast wegens belediging van president Soeharto. De studenten liepen mee in een protestmars van vijftig jongeren tegen het proces tegen Susanto. Hem hangt een gevangenisstraf van zes jaar boven het hoofd omdat hij de bezetting van Oost-Timor heeft bekritiseerd. Hij is de tiende in een rij van activisten van de studentenbeweging die terecht staat ■

Veel Turken gewond als gevolg brandstichting Duitsland

REMSCHEID - **Als gevolg van brandstichting in een huis in het Duitse Remscheid zijn in de nacht van maandag op dinsdag ongeveer twintig gewonden gevallen.**
In het huis wonen meerdere Turkse families. De gewonden zijn in een ziekenhuis opgenomen. Onder hen zijn vier kinderen. Dat heeft de politie bekend gemaakt. In het trappenhuis van het gebouw zijn resten van een ontvlambare stof gevonden. Er is nog geen spoor van de daders.

GEBE

De N.V. Gemeenschappelijk Elektriciteitsbedrijf Bovenwindse Eilanden (N.V. G.E.B.E.), verantwoordelijk voor de produktie en distributie van water en elektriciteit met een personeelsbestand van 208 man, heeft momenteel plaatsingsmogelijkheid voor een:

SUPERVISOR GROOTBOEK ADMINISTRATIE

Betrokkene rapporteert aan de chef Financiële Administratie

Verantwoordelijkheden:
- het op correcte wijze verzorgen van de grootboekadministratie en een aantal met het grootboek samenhangende deeladministraties;
- het maken van specificaties uit de boekhouding;
- het bewaken van de liquide middelen.

Vereisten:
- administratieve opleiding: MBA (Moderne BedrijfsAdministratie) of gelijkwaardig;
- kennis van boekhoudkundig-administratieve systemen;
- tenminste 1 jaar werk ervaring;
- stress-bestending zijn en onder tijdsdruk kunnen werken.

Indien U belangstelling heeft voor deze funktie, dan kunt u uw schriftelijke sollicitatie, voorzien van een Curriculum Vitae, binnen twee weken na het verschijnen van deze advertentie sturen naar:

N.V. G.E.B.E.
P.O. Box 123
Philipsburg
Sint Maarten

Tel nr. (599-5) 22213 \ Fax nr. (599-5) 24810

Verkeersomlegging t.h.v. Bermudaweg, Post V en Schottegatweg West

KODELA maakt hierbij bekend dat in verband met de noodzakelijke graafwerkzaamheden voor het leggen van elektriciteitskabel en drinkwaterleiding voor het projekt Gasparito - Post V, in overleg met de verkeersafdeling van Politie, D.O.W en de Management van de raffinaderij ISLA, gedurende de periode vanaf 17 juli 1995 t/m 30 juli 1995, t.h.v. de kruising Bermudaweg-Post V en Schottegatweg West de volgende verkeerswijzigingen plaats zullen vinden.

1) **Ingang Post V zal worden afgesloten voor gemotoriseerd verkeer en Post VII en Post IV zullen als toegang tot de raffinaderij fungeren;**
2) **De toegang via Post VII zal open blijven tijdens de normale werkuren;**
3) **De verkeerslichten worden hergeprogrammeerd;**
4) **De toegang tot de parkeerplaats t.h.v. Post V wordt verplaatst naast de verkeerslichten richting Rio Canario;**
Voor de uitgang wordt de huidige sluipweg langs de Polikliniek gehandhaafd;
5) **Het verkeer komende vanaf Rio Canario zal worden omgeleid naar de ingang Post IV of wordt in de gelegenheid gesteld via een U-bocht de parkeerplaats te bereiken;**
6) **Het verkeer komende vanaf Bermudaweg zal worden omgeleid naar de ingang Post IV of wordt in de gelegenheid gesteld via een bocht naar rechts de parkeerplaats te bereiken;**
7) **Het verkeer komende vanaf Palu Blanku zal worden omgeleid naar de ingang Post IV of kan gebruik maken van de ingang Post VII.**

Gedurende de periode van de werkzaamheden zal de D.O.W. het wegdek belijnen en de toegang Post V aanpassen.
De wijzigingen zullen middels verkeersborden worden aangeduid.
Kodela verzoekt de automobilisten om rekening te houden met de gewijzigde verkeerssituatie en biedt bij voorbaat haar verontschuldiging aan voor eventuele ongerief.



GENERAL STORE BONAIRE N.V.
Alles op het gebied van Bouwmaterialen en Hardware

GENERAL STORE BONAIRE, een middelgroot commercieel bedrijf op **Bonaire**, dat zich bezighoudt met de handel in bouwmaterialen en hardware zoekt voor onmiddellijke indienstreding een

OPERATIONS MANAGER

Functie-profiel

U bent een ervaren manager die door zijn veelzijdigheid, flexibiliteit en deskundigheid op het vakgebied, op de juiste manier weet leiding te geven.
Daarnaast bent U in staat Uw commerciële, technische en administratieve ervaring op de juiste wijze te combineren.

Functie-inhoud

De werkzaamheden strekken zich o.a. uit over onderstaand verantwoordelijkheidsgebied:

- coördineert en organiseert de werkzaamheden van de onderneming
- is verantwoordelijk voor het houden van voldoende voorraden en de overzichtelijke rangschikking van de materialen
- geeft leiding aan het onder hem ressorterend personeel en delegeert werkzaamheden aan de verantwoordelijke chefs
- is verantwoordelijk voor het op orde (doen) houden van de terreinen en bedrijfsmiddelen (o.a. voertuigen etc.).
- onderhoudt contacten met de andere bedrijven en met klanten
- is mede verantwoordelijk voor de correcte verwerking van de administratieve ontvangst en verkoop van alle materialen
- is verantwoordelijk voor de bewaking tijdens en buiten werkuren
- behandelt personeelsaangelegenheden op basis van het vastgestelde personeelsbeleid

Functie-eisen

Voor deze functie stellen wij de volgende eisen:

- MTS-diploma (richting bouwkunde) of MBO opleiding bedrijfskunde met relevante ervaring
- aantoonbaar commercieel inzicht
- managementervaring bij voorkeur opgedaan in een soortgelijk bedrijf
- ervaring met bouwmaterialen en hardware
- bekendheid met de computer en administratieve verwerkingsprocedures
- goede contactuele eigenschappen
- beheersing van de Nederlandse taal, Papiaments en Engels
- bekendheid met de Bonaireaanse cultuur (en de bereidheid zich op Bonaire te vestigen)
- leeftijd vanaf ± 30 jaar

Wat wij kunnen aanbieden

- een prettige werksfeer binnen een klein team medewerkers
- een salaris dat past bij het niveau van de functie
- goede secundaire arbeidsvoorwaarden en ontplooiingsmogelijkheden.

Voldoet U aan bovenstaand profiel, dan kunt U Uw sollicitatie richten aan:
KOOYMAN GROEP, Kaya Mensing 44, Postbus 3062, Willemstad, Curaçao, Afd. Personeel & Organisatie, tel.: 613333, fax nr.: 656424.

GENERAL STORE BONAIRE N.V. GSB

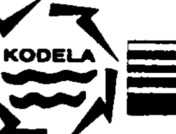
P.O. Box 101 Tel.: 8777 - Antriol, Bonaire Netherlands Antilles - Telex: 1906 GSB N.V. N.A.

BEKENDMAKING

In verband met werkzaamheden en het reinigen van het waterdistributienet voor het maken van aansluitingen t.b.v. projekten, verkavelingen en onderhoud zullen de onderstaande gebieden **GEEN WATER OF LAGE DRUK** ondervinden. Gedurende en na deze werkzaamheden kan men last hebben van **BRUIN WATER** dat van tijdelijke aard zal zijn. Wij zullen ons uiterste best doen om de werkzaamheden gedurende de gestelde tijd uit te voeren. De mogelijkheid bestaat dat deze werkzaamheden uitlopen door onvoorziene problemen vanwege het verouderde net dat wij hebben.
De volgende gebieden zullen GEEN WATER hebben of zullen problemen ondervinden met LAGE DRUK:

OP DINSDAG 18 JULI 1995 VAN 10.00 UUR TOT 12.00 UUR;
BATAVIERWIJK-JOHN B. GORSIRAWEG-VERSAILLESWEG en OMGEVING.

KODELA zal alles in het werk stellen om het ongerief tot een minimum te beperken en biedt bij voorbaat haar verontschuldiging aan.

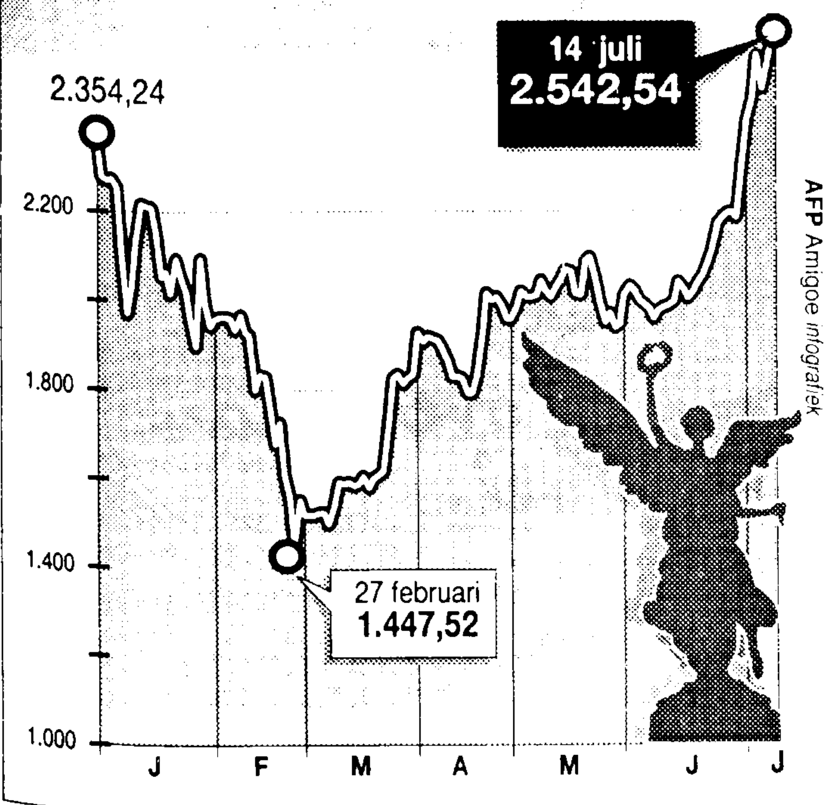


STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kinnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:
DONDERDAG 20 JULI 1995
VANAF 09.00 TOT 14.00 UUR
DR. WILLEM P. MAAL WEG (vanaf perceel #5 en #6 t/m #27 en #40) - SALIÑA ABOU STRAAT A (vanaf perceel #11 in zuidelijke richting tot Bramendi Appartment) - SALIÑA ABOU STRAAT B, VERKAVELINGSPLAN HARBOUR VIEW en WILLEMSTAD TERREIN.

DONDERDAG 20 JULI 1995
VANAF 09.00 TOT 15.00 UUR
KANGA-STEENEN KORAAL-SERU FORTUNA DIAMANTWEG EN OMGEVING





Dollar vrijwel onveranderd op Europese valutamarkten

AMSTERDAM — De Amerikaanse dollar is op de Europese wisselmarkten de week vast geopend. In Amsterdam werd om 10.00 uur een koers van Nf 1,5625 vastgesteld, terwijl de munt vorige week week eindigde op Nf 1,5610.

De dollar deed het in Tokyo en andere Aziatische markten ook al beter tegenover de yen, mede dankzij onbevestigde berichten dat de Japanse Centrale Bank dollars had opgekocht.

Het pond sterling en de Franse frank begonnen de week op een hoger niveau, respectievelijk Nf 2,4885 (Nf 2,4830) en Nf 32,170 (Nf 32,125) per honderd.

Op de effectenbeurs van Tokyo steeg de Nikkei-index 324,77 punten op 16.842,47 punten. Vooral de elektronische fondsen profiteerden van de koersdaling van de yen ten opzichte van de dollar. Buitenlandse belangstelling was er ook voor de textiel- en machinebouwsector. Ook de bouwsector pikte een graantje mee van de opleving in Tokyo.

De beurs in Taipeh (Taiwan) zakte 1,4 procent toen – niet voor het eerst –het gerucht de ronde deed dat de Chinese leider Deng Xiao Ping was overleden.

Daarnaast meldde de South China Morning Post, een krant uit Hongkong dat het Chinese leger president Jiang Zemin onder druk zet om Taiwan – volgens haviken onderdeel van de Volksrepubliek – harder aan te pakken. Het ministerie van Buitenlandse Zaken in Peking haastte zich om te laten weten, dat de hoogbejaarde Deng 'in goede gezondheid' verkeert.

Overschot op Japanse handelsbalans kleiner

TOKYO — Japan heeft over de eerste zes maanden van dit jaar op zijn handelsbalans een overschot van 57,4 miljard dollar geboekt tegen een surplus van 59,8 miljard dollar in dezelfde periode van 1994. Het politiek heikele overschot op de handel met de Verenigde Staten was iets groter, 24,5 miljard dollar tegen 25,1 miljard dollar.

De maand juni laat precies het omgekeerde beeld zien. Toen groeide het totale handelsoverschot van 11,3 miljard tot bijna 11,6 miljard dollar, terwijl in het verkeer met de VS het surplus verminderde van 4,7 miljard naar 4,2 miljard dollar. Met de Europese Unie was er een overschot van 2,2 (1,8) miljard dollar. De cijfers zijn niet gecorrigeerd voor het seizoen.

Volgens een ambtenaar van het ministerie van Financiën in Tokyo daalde het tekort van de VS door een vermindering van de Japanse uitvoer van luxe-auto's. De Japanse auto-industrie liep daarmee vooruit op een extra invoerheffing waarmee de VS dreigden als onderhandelingen over de autohandel met Tokyo zouden mislopen. De twee partijen legden hun conflict echter op tijd bij.

Economen verwachten nu dat het Japanse handelsoverschot verder zal verminderen. De tragere economische groei in de VS, Japan's belangrijkste afzetmarkt, zal te merken zijn. De import zal ondanks de stokkende binnenlandse economie ondertussen groeien. Kostenbewuste bedrijven kopen steeds meer goedkoper in het buitenland in, en bedrijven die hun produktie naar het buitenland hebben verplaatst, importeren deze goederen.

Op zijn beurt heeft de Japanse consument door dat importprodukten goedkoper zijn. De detailhandel springt daarop in door bij voorbeeld meer geïmporteerde voedingsmiddelen aan te bieden.

Pensioenfonds Ahold gaat meer beleggen in aandelen

ZAANDAM — Het pensioenfonds van Ahold heeft vorig jaar voor bijna Nf 100 miljoen aandelen gekocht op de effectenbeurs van Amsterdam. Het in aandelen belegde bedrag steeg daarmee tot 28,1 procent (1993: 19,2 procent) van de totale beleggingen.

In het lopende jaar zal de aandelenportefeuille verder worden uitgebreid. Het fonds mag maximaal 40 procent van het vermogen in aandelen beleggen. Dit staat in het zaterdag verschenen jaarverslag.

Het totaal belegd vermogen is vorig jaar toegenomen van Nf 1335 tot Nf 1367 miljoen. De financiële positie van het fonds is goed. Het aantal verzekerden steeg van 48.116 tot 49.999. Eind 1994 ontvingen 4095 personen een pensioenuitkering van het fonds.

Overeenkomstig de verwachtingen is de leegstand binnen de onroerend-goedportefeuille substantieel gestegen van 4,4 procent in 1993 tot 15,3 procent in 1994. Dat verschijnsel doet zich alleen in de kantorensector voor. Het fonds heeft maatregelen getroffen deze situatie zo gauw mogelijk te verbeteren. In 1994 zijn geen nieuwe objecten aan de portefeuille toegevoegd. ■

ABN AMRO zal aandeelhouders Smit Trafo schadeloos stellen

AMSTERDAM — ABN AMRO Bank zal beleggers schadeloos stellen, die financieel nadeel hebben ondervonden door de onverwacht snelle koersdaling van de aandelen Smit Transformatoren. De regeling zal in de komende dagen verder worden uitgewerkt. Tot zolang is er geen handel in de aandelen Smit mogelijk. Beurshandelaren schatten de schade voor de bank op 50 tot 60 miljoen gulden.

ABN AMRO kwam vandaag met deze opzienbarende mededeling, nadat vrijdag bekend werd dat de aandeelhouders/cliënten van Smit een brief van de bank hadden gekregen waarin hen werd aangeraden hun aandeelhouderschap nader te bezien. De bank verwacht 'op korte termijn' mededelingen te kunnen doen over de inhoud van de te treffen regeling.

Op 7 juli maakte Smit, die in oktober onder meer door ABN AMRO naar de beurs werd gebracht, bekend dit jaar een 'beperkt verlies' te zullen lijden. Dit bericht sloeg bij de kersverse beleggers als een bom in en de aandelenkoers zakte dan ook als een baksteen. De introductiekoers was Nf 45, de hoogste koers dit jaar Nf 51,50 en thans noteert de ongelukkige nieuwkomer nog maar Nf 24.

De bekendmaking over de slechte gang van zaken is voor de bank even onverwacht gekomen als voor aandeelhouders van Smit. De bank vindt dat de oorzaken van het verlies het gevolg zijn van gebeurtenissen in 1995, die bij het uitkomen van de emissie niet te voorzien waren. De bank meent dan ook niet, dat de tegenvallende ontwikkeling van het resultaat al bij het samenstellen van het prospectus te voorzien zouden zijn geweest.

"Wij voelen ons sterk betrokken bij en medeverantwoordelijk voor de goede gang van zaken op de Amsterdamse effectenbeurs. In overleg met directie en commissarissen van Smit wordt getracht een voor betrokken partijen bevredigende oplossing te vinden", aldus de bank.

De kern van de oplossing is een vrijwillige schadeloosstelling ten opzichte van de emissiekoers van Nf 45 aan aandeelhouders Smit. Aangezien ABN AMRO samen met de directie van Smit het vertrouwen heeft in de toekomst van de onderneming, beoogt de bank met deze regeling ook Smit Trafo als beursfonds te laten voortbestaan.

In het verleden is de ABN AMRO al enkele malen betrokken geweest bij geruchtmakende beursintroducties. Het meest beruchte geval betrof die van de aandelen Daf, die op een flop is uitgelopen. Veel beleggers raakten in korte tijd hun geld kwijt. De bank probeert met deze vrijwillige regeling haar naam te zuiveren, zo luidt het oordeel in financiële kringen.

Op de beursvloer zijn de reacties positief. "Zo dienen heren te handelen", aldus een beursmakelaar. "Dit overkomt je af en toe als bank. Het is weliswaar een vrij radicale stap, maar zo wordt wel je naam gezuiverd."

Onderhandelingen luchtvaartconflict Amerika en Japan zonder resultaat

TOKYO — Het luchtvaartconflict tussen de Verenigde Staten en Japan is dit weekeinde verder opgelopen. Het driedaagse overleg in Tokyo is zonder resultaat gebleven. Het hoofd van de Japanse onderhandelingsdelegatie, Masahide Ochi, liet na afloop weten 'niet optimistisch' te zijn over de kansen op een akkoord.

Nu de onderhandelingen tussen de vice-ministers voor de derde keer niets hebben opgeleverd, is het tijd voor besprekingen op hoger niveau, zo stelde Ochi. Hij dacht aan een overleg, nog deze week, op een plaats ergens tussen Washington en Tokyo. Volgens de onderhandelaar zouden eerst de vice-ministers nog een keer bijeenkomen om de zaken voor te bereiden alvorens de ministers Shizuki Kamei en Federico Peña elkaar treffen.

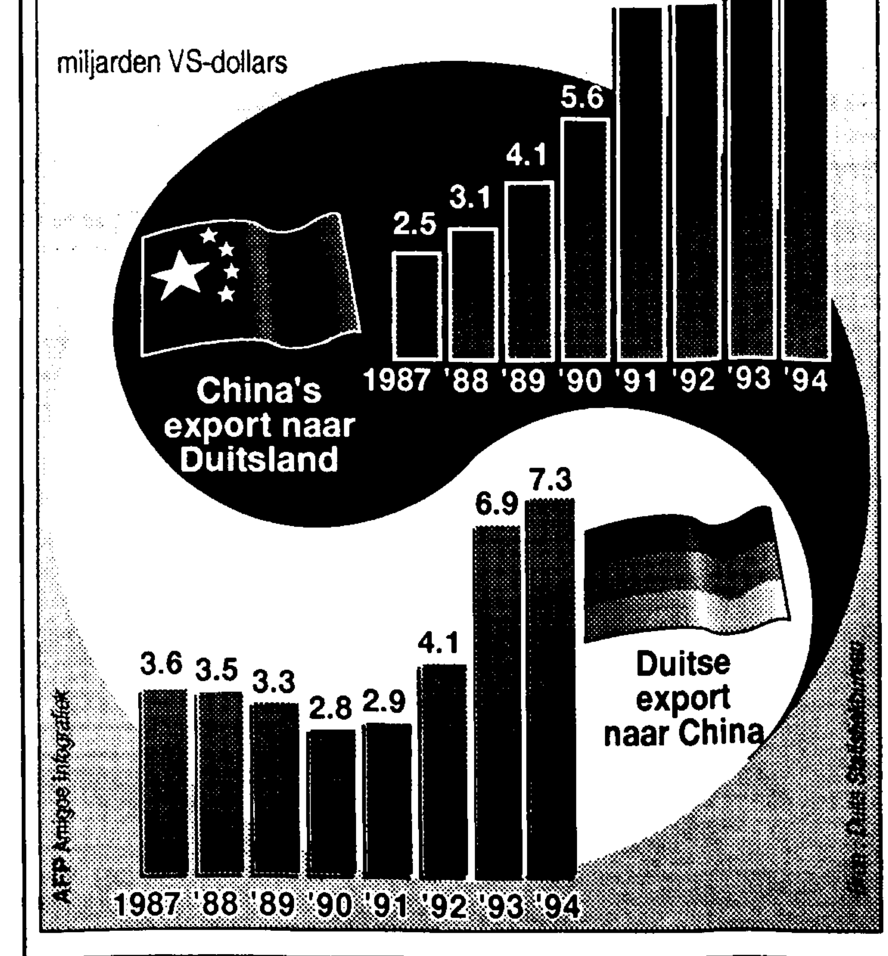
De VS lieten in reactie weten nog niet te denken aan een tijdstip of lokatie. Zij stelden dat ze eerst moeten beslissen of de besprekingen wel moeten worden hervat en, zo ja, op welk niveau. Begin deze week nemen zij hierover een beslissing. Overigens toonde het hoofd van de Amerikaanse onderhandelingsdelegatie, Daniel Tarullo, zich minder somber dan zijn tegenspeler. "Ik ben naar Tokyo gekomen om vruchtbare gesprekken te voeren en dat hebben we gedaan".

Washington heeft inmiddels de nodige wettelijke procedures doorlopen ter voorbereiding op het treffen van strafmaatregelen. Het kan deze vanaf deze week bekend maken. Tokyo heeft al laten weten in geval van Amerikaanse sancties, met tegenmaatregelen te komen.

Aanleiding tot het conflict vormde een weigering van Japan jegens de Amerikaanse luchtvaartmaatschappij Federal Express. Deze wilde nieuwe routes opzetten vanuit Tokyo naar het onlangs gebouwde knooppunt van de vrachtvervoerder op Subic Bay in de Filipijnen. Tokyo is alleen bereid toestemming aan Federal Express te verlenen als Washington meer vrachtvluchten van Japan naar de VS toelaat.

De Amerikanen verwijzen echter naar het in 1952 gesloten luchtvaartakkoord waarin staat dat drie maatschappijen, Federal Express, United Airlines en KLM-partner Northwest Airlines, tijdens hun tussenstops in Japan passagiers en vracht mogen oppikken. De Japanners stellen daarentegen dat het in de kwestie van Federal Express om rechtstreekse verbindingen gaat.

Azië heeft de afgelopen jaren een enorme economische groei doorgemaakt. Daardoor zijn de luchtvaartroutes tussen beide continenten een lucratieve zaak geworden.



Texas klaagt Shell aan

HOUSTON — Texas heeft een aanklacht tegen Shell ingediend. Het Nederlands/Britse olieconcern zou te weinig royalties hebben betaald aan een het schoolfonds van de Amerikaanse staat. Behalve Shell zijn nog zeven andere oliemaatschappijen aangeklaagd, waaronder Amoco, Exxon en Chevron.

Het schoolfonds, waarmee openbaar onderwijs wordt betaald, heeft van de acht oliemaatschappijen nog miljoenen dollars te goed. Hoe hoog het bedrag precies is, moet een onderzoek in de boeken van de betrokken ondernemingen uitwijzen.

De concerns berekenden de hoogte van hun afdracht aan de hand van de boekwaarde van de olie in plaats van de actuele olieprijs. Daarbij zouden de maatschappijen aanzienlijk lagere waardes hebben genoteerd dan de wereldmarktprijzen.

Directielid Britse Centrale Bank stapt op na Barings-zaak

LONDEN — Het directielid van de Centrale Bank van Groot-Brittannië dat verantwoordelijk is voor zakenbanken, heeft afgelopen week zijn ontslag ingediend. Chris Thompson stapt op in verband met zijn rol in de Barings-zaak. In het rapport over de ondergang van de bank, dat morgen wordt gepubliceerd, uit de Centrale Bank felle kritiek aan het adres van Thompson.

Dat hebben Britse media afgelopen weekeinde gemeld. Uit het rapport moet blijken hoe de bank die als zeer degelijk bekend stond, door het optreden van een enkele handelaar, Nick Leeson, aan de rand van de afgrond is gebracht. ING nam uiteindelijk Barings over.

Vorige week publiceerde de Britse pers al uitvoerig over de inhoud van het rapport. Vooral Peter Norris en Ron Baker, de meerderen van Nick Leeson op het Barings-kantoor in Singapore, kwamen zwaar onder vuur te liggen.

AMSTERDAM — ABN AMRO koopt een meerderheidsbelang in een Hongaarse effectenbemiddelaar. Het gaat om *Argenta Top Broker*, een drie jaar oud bedrijf met ongeveer twintig werknemers. In een vorig jaar opgestelde ranglijst van effectenkantoren in Hongarije staat Argenta naar omzet gemeten op de zevende plaats.

Argenta doet in aandelen en obligaties en is ook actief als dienstverlener bij fusies, overnames en privateriseringen. De nieuwe naam wordt ABN AMRO Hoare Govett.

DAMRAK

Weinig handel op Amsterdamse beurs

AMSTERDAM — De aandelenhandel in Amsterdam verliep vanochtend tam. De beursthermometer, de AEX, noteerde 1,83 punt hoger op 457,51. Internationals als Philips, Akzo Nobel, Unilever en Koninklijke Olie stonden alle op winst. De fondsen steunden op een vastere dollar.

Ook de obligatiemarkt in Amsterdam deed weinig. De koersen hingen rond het slotniveau van vrijdag. De tienjarige noteerde onveranderd Nf 106,55.

Hier en daar kon een ploegje aandelen doordraven, bijvoorbeeld de verzekeraars. Fortis (Amev/VSB) steeg Nf 1,50 tot Nf 90,90 rond 11.30 uur. Eerder op de dag noteerde de bankverzekeraar nog Nf 91. Dat is het hoogste niveau van dit jaar, ook een week geleden bereikt. In januari stond het aandeel nog op Nf 70. Aegon verdiende in de ochtenduren zestig cent (Nf 55,70). De koers van ING liep twee kwartjes op tot Nf 89,30. De bank ABN AMRO noteerde zelfs drie dubbeltjes lager op Nf 60,70.

Een opvallend sprintje trok DSM, die er een daalder bij kreeg (Nf 140,20). Branchegenoot Akzo Nobel wist dertig cent aan te trekken tot Nf 198,30. Koninklijke Olie klom vier dubbeltjes tot Nf 191,60 en Philips wist twee kwartjes aan te dikken tot Nf 80,70.

Nutricia liet bijna twee gulden vallen. De aangepaste-voedingspecialist gaf Nf 1,80 en noteerde Nf 106,40. "Even een korstondige flauwte temidden van de overnamespeculatie", aldus een handelaar. Het Zoetermeerse bedrijf maakt zich zorgen overgenomen te worden. Het Zwitserse farmacieconcern Sandoz zou interesse hebben voor Nutricia. Sandoz maakte vorige week al bekend enkele miljoen te willen gaan spenderen in de Verenigde Staten.

Op de lokale markt sprong havenbedrijf Hes Beheer een daalder omhoog tot Nf 14,40. In februari stond Hes nog op Nf 21. Hes is druk aan het snijden in het personeelsbestand. Dit jaar behaalt de onderneming nog verlies. Vorig jaar verloor Hes al Nf 7 miljoen.

CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
GELDIG OP MAANDAG 17 JULI EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.290	1.310	1.330
PND STERLING	2.770	2.825	2.885
NED GLD (per Nf. 100)	113.32	114.04	114.84
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	152.07	152.79	153.59
FR FRANCS per Fr. frs. 100)	35.39	36.49	37.19
DUITSE MARK (per Dm. 100)	127.06	127.78	128.58
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.78	1.08	1.14
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	'100.20 "100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	200.21	201.07	201.87
ECU (per Ecu 100)	-.-	237.24	238.04

'voor bankpapier
"voor overboekingen en bankcheques

Ingevolge artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de Bank van de Nederlandse Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer:

Disconto: 6%
Beleningsrente: 7%
CD rente 1 maand: 1.75%
Reserve requirement: 2%
Reserve period: 17 juli-15 aug.
Indicatieve koersen overheidspapieren:
8.625% obl. 1990/1995 koers: 100.74% Eff. rendement 6.50 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 101.57% Eff. rendement 7.30 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 100.66% Eff. rendement 6.75 % Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 101.54% Eff. rendement 7.50 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 101.81% Eff. rendement 7.625% Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 102.10% Eff. rendement 7.70 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 100.63% Eff. rendement 7.75 % Eiland
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 100.43% Eff. rendement 7.875% Land
8.00 % obl. 1994/2001 koers: 99.46% Eff. rendement 8.125% Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99.22% Eff. rendement 8.375% Land

In Groot-Brittannië

Topmanagers moeten belasting betalen op alle aandelenopties

LONDEN — Britse topmanagers moeten voortaan normaal inkomstenbelasting betalen als zij de aan hen toegekende aandelenopties verzilveren. Minister Clarke van Financiën nam vandaag die stap na de publikatie van het zogenoemde Greenbury-rapport over de beloning van het Britse topmanagement. Het jaarlijkse voordeel voor de Britse fiscus wordt geschat op 80 miljard pond (Nf 200 miljoen).

De commissie-Greenbury werd in januari door de Britse werkgevers ingesteld na de ophef over de vorstelijke beloning van directeuren en andere topmanagers in het Britse bedrijfsleven. Sir Richard Greenbury van de warenhuisketen Marks + Spencer zat de commissie voor. De Labour-oppositie viel met name over de één miljoen gulden jaarsalaris van topman Cedric Brown van het geprivatiseerde nutsbedrijf British Gas.

Londen besloot in 1984 geen inkomstenbelasting te heffen op aandelenopties. Hoe beter het met hun bedrijf ging, hoe meer de topmanagers konden verdienen, was de gedachte. Sindsdien zijn er steeds meer van zulke vormen van beloning gekomen. Er hoeft daarom geen uitzondering meer te worden gemaakt voor aandelenopties, aldus minister Clarke.

De commissie-Greenbury toont zich verder voorstander van een grotere openheid van zaken over de beloning van het topmanagement. In het jaarverslag zou tot in detail moeten staan hoeveel elk directielid aan salaris, aandelenopties, pensioen en bonussen ontvangt. Nu wordt alleen het hoogste en laagste salaris vermeld, zonder namen erbij.

De aanbevelingen van de commissie aan de regering, de beurs of bedrijven zijn vrijblijvend. De Londense beurs stond welwillend tegenover het voorstel waarbij beursgenoteerde bedrijven verplicht zijn de aandeelhouders op de hoogte te houden van de topsalarissen.

Slachtoffers van Tsjetsjeense burgeroorlog



■ *GROZNY - Een moeder loopt met een kaarsje aan in de kelder die nu haar woning is in Grosny, de hoofdstad van Tsjetsjenië. Op zelfgemaakte bedden liggen haar kinderen te slapen. Als gevolg van de oorlog in en rond Grozny hebben duizenden mensen hun woning verloren maar ook al hun eigendommen. Zij moeten nu op primitieve wijze het hoofd boven water zien te houden.* (AFP-satellietfoto)

Toename dronken fietsers

De politie moet bij **alcoholcontroles** voortaan ook fietsers op alcoholgebruik controleren. Dat vindt *Veilig Verkeer Nederland.* Het aantal fietsongevallen waarbij alcohol in spel is, is drastisch toegenomen, stelt de vereniging. VVN gaat in haar campagne 'Alcohol en verkeer', eind dit jaar, aandacht besteden aan drankmisbruik door vooral jonge fietsers.

VVN baseert zich op een rapport van het Academisch Ziekenhuis Groningen.

Uit de studie blijkt dat het aantal fietsers dat alcohol heeft gedronken en betrokken raakt bij een ongeval in de leeftijdsgroep 15 tot 26 jaar is verviervoudigd in de periode 1970-1994. Kinderen nuttigen op steeds jongere leeftijd alcoholhoudende dranken. Tien jaar geleden was de gemiddelde leeftijd 16,5 jaar. Nu is dat 15 jaar. Een op de drie scholieren drinkt al 10 tot 12 alcoholhoudende consumpties per week: Bovendien gebruiken ze de fiets vaker als alternatief voor bromfiets, auto of motor.

Van de jongens die beginnen te drinken, geeft 45 procent 111 gulden per maand uit aan alcohol. Van de meisjes besteedt 28 procent 66 gulden per maand aan alcoholhoudende dranken.

Jongeren kennen weinig risico's toe aan dronken rijden op de fiets. Meer dan driekwart van de fietsongevallen met alcohol is eenzijdig (tegen trottoirbanden en paaltjes oprijden).

De meeste fiets-slachtoffers met een slok op (85 procent) worden behandeld in een polikliniek. Zij kunnen daarna naar huis.

Typerende fietsverwondingen zijn schaafwonden, gebroken pols, gebroken sleutelbeen of vingers, snijwonden in het gezicht, hoofdwonden en hersenschuddingen. In 15 procent van de gevallen is opname nodig. Dan gaat het om breuken, kneuzingen en letsel aan het zenuwstelsel (ruggegraat, hersenschudding).

Veelwijverij bestraft

Een rechtbank in **Maleisië** heeft een Singaporese moslim met tien vrouwen veroordeeld tot 25 maanden gevangenisstraf. Dit omdat de plaatselijke wetten er maar vier toestaan. Dit meldde het persbureau Bernama.

De 35-jarige Talib, die zich voordoet als islamitisch geestelijke, kreeg ook een boete van 10.000 gulden. Hij zei tijdens het proces dat de *Shi'itische stroming* die hij aanhangt anders is dan de Sunni-islam in Maleisië en het hebben van veel vrouwen wel toestaat. Maar de rechter zei dat de islamitische wetten in Maleisië voor iedereen gelden.

De wettige vrouwen van Talib kregen ieder een maand gevangenisstraf en 300 gulden boete. Zijn illegale echtgenotes kregen drie maanden en 1800 gulden boete.

De zaak veroorzaakte veel ophef in Maleisië. De vrouwen, van wie er een tijdens het proces een kind kreeg, bleven achter Talib staan.

Criminele rabbijn

De Israëlische rabbijn **Mosche Levinger** uit Hebron is tot zeven maanden gevangenisstraf veroordeeld omdat hij sinds 1991 biddende moslims geregeld lastigvalt. De rechtbank in Jeruzalem stelde in het vonnis dat er een eind moet komen aan de criminele houding van de rabbijn.

Levinger ergerde zich aan het geluid van biddende moslims in de *Machpela*-grotten. Zowel joden als moslims maken gebruik van deze grotten.

Hij behoort tot de initiatiefnemers van het vestigen van joodse nederzettingen in Hebron op de Westelijke Jordaanoever. Wegens provocaties van de Arabische bevolking was hij al enkele malen tot voorwaardelijke gevangenisstraffen veroordeeld. Hij wordt er ook van beschuldigd met 'ongecontroleerde schoten' een Palestijn te hebben gedood.

Coleman overleden

Jazz-zanger **Earl Coleman**, die met Charlie Parker, Sonny Rollins en Shirley Scott platen heeft gemaakt, is vorige week op 69-jarige leeftijd overleden. Hij stierf aan hartstilstand in zijn appartement in Manhattan (New York), zo heeft Mike Abene gezegd. Abene heeft Coleman vaak aan de piano begeleid. Coleman was een produkt van de elegante vroege vormen van jazzgezang, zo schreef de krant *'The New York Times'*.

De zanger droeg met zijn diepe stem vooral jazz-ballades voor, maar had ook veel succes met bluesstukken en snellere ritmes. Zelfs met leden van de be-bop-generatie maakte hij opnamen en trad hij op in clubs.

Colemans carrière begon in 1940. Zeven jaar later ontstonden de eerste opnamen 'This is always' en 'Dark shadows' met Charlie Parker. Daarna volgden produkties met de saxofonist Gene Ammons en de trompettist Howard McGhee, de organiste Shirley Scott en de pianist Elmo Hope.



■ *De Curaçaose Janine de Windt, werkzaam in Rotterdam bij het Curaçao Toeristen Bureau Europa als office-manager/sales & pr, heeft een studie 'Tourism Management Training Programme' met een succesvol examen afgerond. Ze verkreeg hierbij de eervolle vermelding 'excellent'. Het examen, waaraan naast Janine werd deelgenomen door een tiental andere kandidaten die van oorsprong afkomstig zijn uit de Caribische regio, bestond uit het schrijven en presenteren van een marketingplan voor de Europese markt.*

Ontwerper lego overleden

De ontwerper van de plastic lego-bouwsteentjes, Godtfred Kirk Christiansen, is donderdag in het Deense Billund overleden. Hij is 75 jaar geworden.

Ole Kirk Christiansen, de vader van de overledene, richtte *Lego* in de jaren dertig op. Het familiebedrijf begon met het maken van houten speelgoed. Het is intussen uitgegroeid tot een succesvol internationaal concern. Er werken ruim 9000 mensen, verspreid over 27 landen. De omzet ligt boven de tien miljard kroon (bijna f 2,9 miljard).

De Christiansens zijn de rijkste Deense familie, met een vermogen van 29,2 miljard kroon (8,5 miljard gulden).

Godtfred Kirk Christiansen volgde in 1957 zijn vader, die een jaar later overleed, op als directeur. Sinds 1979 leidt zijn zoon Kjeld Kirk het bedrijf, dat in Billund ook nog eens het Legoland-pretpark exploiteert.

Kanaal bedwongen

Zeven leden van de **Reddingsbrigade Wassenaar** zijn zondag in een roeiboot het Kanaal overgestoken. Het is voor de eerste keer dat de oversteek van het Nauw van Calais lukt in dit type plastic reddingsboot. Het vaartuig is 4,4 meter lang en 1,7 meter breed en weegt 230 kilo.

De boot vertrok om 10.00 uur uur Nederlandse tijd uit de Engelse havenplaats Dover en arriveerde om kwart over zeven in Calais. Daar stonden dertig fans met bloemen, spandoeken en champagne te wachten. Harde wind bemoeilijkte de oversteek. De actie was eigenlijk al voor zaterdag gepland, maar ging toen niet door wegens slecht weer.

Het idee tot de actie is in 1994 geboren toen de Wassenaarse reddingsbrigade de landelijke kampioenschappen van reddingsbrigades won. Het zevental hoopt in het *Guinness Book of Records* te komen.

De tocht was alleen vanuit Engeland mogelijk omdat Frankrijk dit soort gevaarlijke overtochten vanaf zijn eigen kust niet toestaat. De Britten stelden wel als voorwaarde dat een groter schip de roeiboot begeleidde.

Turkse telefoonstoring

De Utrechtse **politie** heeft dit weekeinde de handen vol gehad aan een telefoonstoring in Turkije. Daardoor kwamen telefoontjes van Turken die naar familie in Berlijn belden, telkens bij de politiecentrale van de Domstad binnen.

Volgens politiewoordvoerder Servaas is dat te verklaren doordat Berlijn net als Utrecht 030 als kengetal heeft. Bovendien begonnen veel van de gebelde nummers met de cijfers 39, het groepsnummer van de politie in Utrecht.

Tientallen bellers uit Turkije kwamen vrijdagavond en zaterdagochtend in Utrecht terecht. Zaterdagmiddag had de Turkse telefoondienst het euvel verholpen.

Servaas kan er wel om lachen.

'Informatiepistool'

De Nederlandse **agent** van de toekomst krijgt naast zijn dienstwapen ook een 'informatiepistool'. Daarmee kan de politieagent op ieder moment van de dag en op elke plek zelf kentekens controleren, verdachte figuren in het politiearchief opzoeken en aangiftes opnemen. Het 'pistool' is slechts een draagbaar computertje waarmee de agent in een speciaal informatienet kan kijken.

Goed doen aan één mens is geen kunst er geen een overslaan wel

PATER BRENNEKER

Prinsessen slecht van betalen'

Twee **Koeweitse** prinsessen, dochters van emir Jaber al-Ahmed al-Sabah, zijn een belangrijk geldbedrag schuldig aan een Britse zakenman. Dit vinden Britse parlementsleden die donderdag de regering-Major hebben gevraagd tussenbeide te komen.

Een groep volksvertegenwoordigers, onder wie politici van diverse partijen meent dat de prinsessen Nadia en Fatemah al-Sabah 177.000 gulden in het krijt staan bij een zakenman die in hun opdracht in het hart van Londen luxueuze appartementen heeft gebouwd.

De zakenman is *'zo goed als failliet'* omdat zij niet betalen, zo meent George Galloway, die lid is van de Labourpartij. De prinsessen hebben 'constant geweigerd te betalen met het argument dat zij geld hadden verloren met deze investering, wat hun probleem is', en niet dat van de ondernemer, aldus het Kamerlid.

Hij heeft er bij de emir van Koeweit op aangedrongen dat die er bij zijn dochters, 'die allebei multimiljonair zijn, op aandringt dat zij hun plichten nakomen', en de wens uitgesproken dat de Britse regering zich ermee gaat bemoeien als er geen regeling komt.

Kamervoorzitter Tony Newton heeft laten weten dat de regering geen rol kan spelen in geschillen als dat rond de Koeweitse prinsessen die nogal vast aan hun geld lijken te zitten.

Congresstad Amsterdam

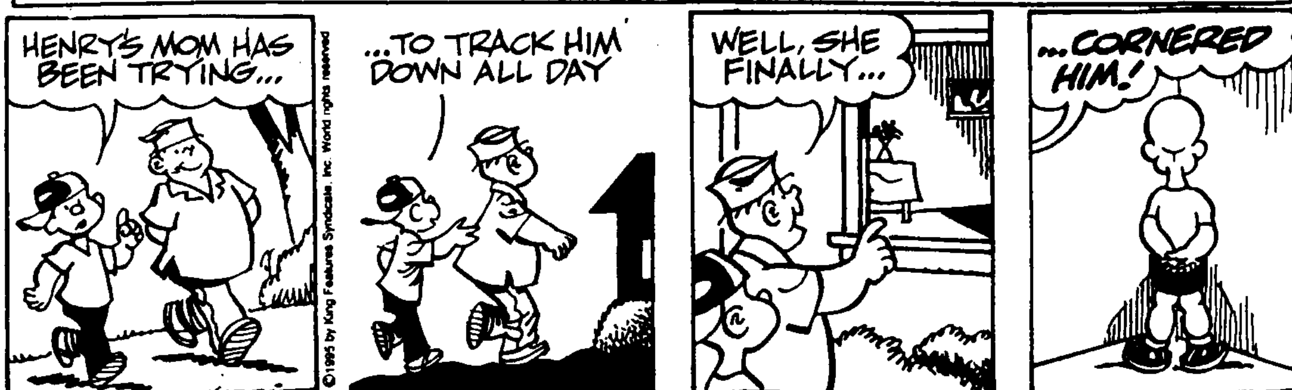
Amsterdam is op de ranglijst van belangrijkste internationale congressteden ter wereld vorig jaar op de zevende plaats terecht gekomen. In de lijst van belangrijkste congreslanden staat Nederland op de zesde plaats.

De ranglijst van belangrijkste congressteden wordt evenals in 1993 aangevoerd door Parijs en Londen. Op de plaatsen drie tot en met zes staan Wenen, Brussel, Genève en Singapore.

Opmerkelijk is dat *Maastricht* is opgeklommen tot de tweede Nederlandse congresstad. Op de internationale lijst heeft de Limburgse hoofdstad Den Haag ingehaald en staat nu op de 34ste plaats.

De eerste Amerikaanse stad op de lijst is New York op plaats tien. Toch vinden in de Verenigde Staten verreweg de meeste internationale congressen plaats. In de landenlijst staan de Verenigde Staten met 1005 internationale congressen veruit aan kop. Frankrijk volgt op de tweede plaats met 786 congressen.

HENRY ® By Dick Hodgins



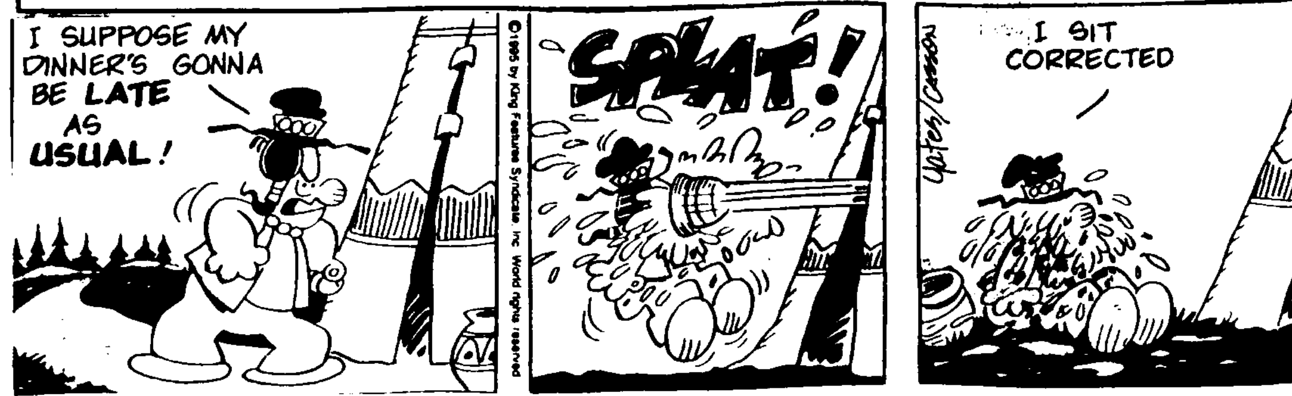
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

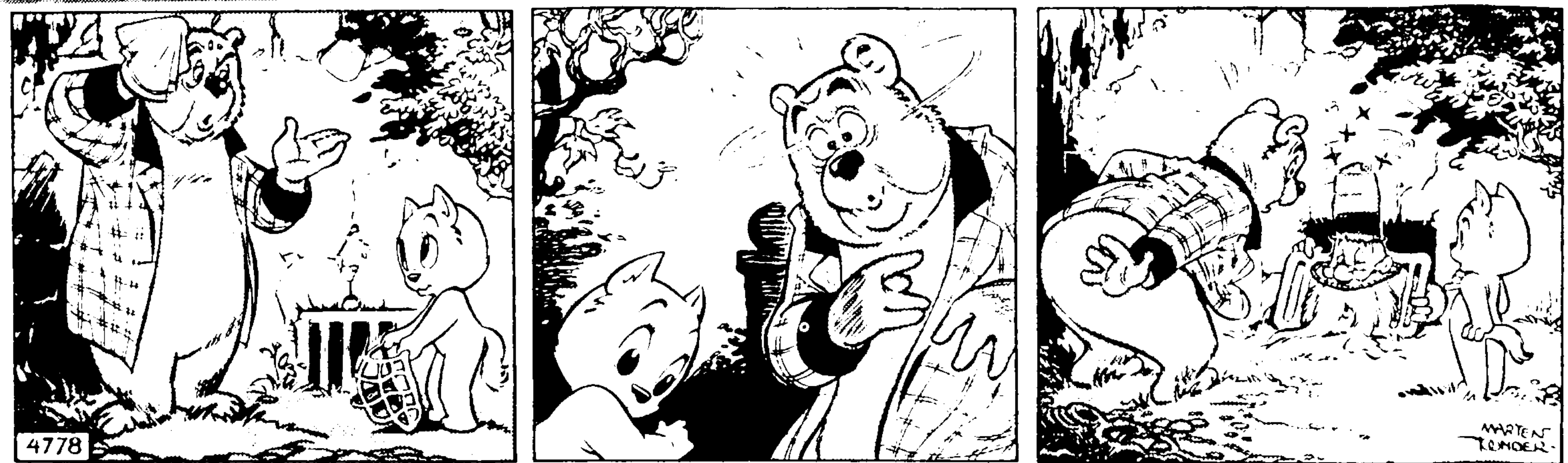


REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



TOM POES EN DE GRAUWE RAZER

Door Marten Toonder



4778 — Met veel moeite slaagde hij daar ten slotte in, zodat heer Ollie weer in staat was om gewoon te spreken. Dat deed hij dan ook, maar opgewekt was hij niet.

"Het is mooi", zei hij bitter. "Kraaien vangen met lief gepraat, terwijl je vriend en beschermer in nood verkeerd..."

"Och, er was nog geen nood", zei Tom Poes sussend. "Dat masker was een beetje verbogen en ik dacht dat u zelf wel..."

"Je dacht helemaal niet!" riep heer Bommel schamper uit. "Kan jij je voorstellen wat er omgaat in een heer met een ijzeren masker? Begrijp jij wat men achter zijn tralies denkt wanneer men zijn huis in puin ziet liggen? Heb jij je afgevraagd waar de grauwe razer rondwaart?"

"Nee, dat niet", gaf Tom Poes toe. "Maar we moeten hem toch verbeteren? Daarom wilde ik met de kraai beginnen."

"Schei uit met die kraai", hernam heer Ollie met overslaande stem.

"Het is een grof dier en de manier waarop hij met hem omgaat, is walgelijk. Help me liever om de razer te vinden! Hij bevindt zich ergens in Bommelstein en wie weet wat hij voor vreselijks doet..."

Op dat moment klonk er een zware klap achter hen en toen zij zich geschrokken omwendden, zagen zij dat het hoofd van professor Prlwytzkofski naar buiten brak, de sponning van het keldervenstertje als een kraag met zich meevoerend.........

AGENDA

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

Santa Maria 17. tel. 682344/682947, 682412/682574. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.

Wachtzuster na 17.00 uur tel. 603661.

Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw dagelijks van **08.00-08.30/14.30-15.00 uur**

- Huize Halman Otrobanda: tel. 628288; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Sta. Maria 17: tel. 682344; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Bonam: tel. 371865; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur. **Sokudi: tel. 367824.**
- Sentro Mediko Montagne Abao: tel. 673711; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel. 618577; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671628; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
- **Inloopspreekuur** voor zuigelingen en kleuterzorg: vr. van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat; tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor Gosieweg 15, tel. 692231/692232; open van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16, tel. 649422; open van 08.00-16.00 uur.
Wachtzuster vanaf 14 juli 17.00 uur t/m 21 juli 07.00 uur tel. 682248 of page 310-1179.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur.
Wachtzuster tel. 649258 of 601760.
Consultatiebureau diabetici: elke wo. van 09.00-11.00 uur. Voor informatie tel. 648077.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. Tel. 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: elke do.van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda: Gosie, Gosieweg 90-A. Tel. 379744.
Punda: Cerrito, Winkelcentrum Promenade. Tel. 376155/376689.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135
Artsendienst Bandabou:	641658
SOS-lijn (psych. hulp):	127
RCC (nood op zee):	637911
Dierenasiel:	654300
Dierenartsdienst:	614000
Thorax Centrum:	685917
Medisch Centrum Blaauw: (24 uur bereikbaar)	695505 695547
Fundashon Lechi di Mama:	672289 375628 375023

STICHTING VERANTWOORD OUDERSCHAP

(Fundashon Famia Planea)
Assistentie geboorteregeling:
Kliniek Bitterstraat 1-A (tel. 611323): dagelijks open van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; dokter aanwezig op ma. en vr. van 14.00-16.00; di. t/m do. van 08.00-11.00 uur.
Kliniek Kas Chikitu (zuigelingenconsultatiebureau): open op wo. van 13.00-15.00 uur.

* * * * * * * * * * * * * * * *

AMIGOE Colofon

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
telefoon (10 lijnen): 672000
Scherpenheuvel z/n of postbus 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
ABN-Amrobank rek. nr.: 11-07-313
Maduro & Curiel's Bank rek. nr.: 874.825.10

Directie:
fax: 674084
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding
Sheila Rhodes (secretaresse)

Redactie:
fax: 674744
hoofdredacteur N. Hendrikse
chef lokale redactie Hennie Harinck

overige leden redactie:
Theo Dol
Toon van Dongen,
Jeroen Heuvel
Marjo Nederlof,
Marius Noort,
Ronnie Rens jr.,
Sonia Tjin-Kon-Fat
Lulu Jimenez (secretariaat),
Solange Isselt (opmaak)
Ronny Smiet (fotograaf)

Managing editor Aruba:
Michael Willemse
overige leden redactie:
Heleen Bongers
Eef Hermers
Jos van der Schoot
Ramiro Tromp
Djispie Franken (fotograaf)

Advertentie-afdeling
fax: 674524
acquisitie: Viola Bernardus en Jolène Hollander
aanname advertenties: maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Etleen Clemencia (Aruba)

Correspondenten:
Bonaire: Hubert Linkels - tel. 07-8627
Nederland: Jeannette van Ditzhuijzen

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers. Foto's: AFP

Drukkerij: Rotaprint nv.

Distributie/abonnementen:
Districo nv. tel: 370503, 370504, fax: 370304
Losse nummers 75 cent
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen NAf 17,50 p/m.
Aruba: NAf 17,= p/m.
Nederland: NAf. 81,15 p/m (luchtpost) of NAf. 28,– p/m (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

TDS

TUESDAY JULY 18, 1995

7:00 A.M. 75 **CBS This Morning** Scheduled: actor-author Anthony Quinn ("One Man Tango"); how to have a clean desk; nursing homes; author Dr. Seymour Diamond ("The Hormone Headache"). Rebroadcast: "A Few Good Women" (Part 2 of 5). (CC)
77 **ABC Good Morning America** Scheduled: entertainer Bette Midler. (CC)
85 **NBC Today** Scheduled: actress Alicia Silverstone. ∩ (CC)
7:30 A.M. 79 **CNN Crossfire** (R)
9:00 A.M. 75 **CBS Maury Povich** Scheduled: when women become involved with their daughters' mates. (CC)
77 **ABC Live – Regis & Kathie Lee** Scheduled: singer Paul Anka, actor Jason James Richter ("Free Willy 2: The Adventure Home").
79 **CNN Larry King Live**
85 **NBC Montel Williams** Scheduled: women who date men for their money.
95 **SUR Muy Personal**
10:00 A.M. 77 **ABC Rolonda** Scheduled: women who tolerate their mates' infidelity in hopes of saving their relationships.
85 **NBC Leeza** From February: convicted murderer Diane Downes. (R) ∩
11:00 A.M. 77 **ABC Mike & Maty** Scheduled: comic Jackie Mason, music group Nelson. (CC)
85 **NBC Donahue** Scheduled: the growing problem of guns in schools. ∩ (CC)
91 **LIFE Biggers and Summers**
3:00 P.M. 79 **CNN Larry King Live** (R)
85 **NBC Rolonda** Scheduled: women who tolerate their mates' infidelity in hopes of saving their relationships.
4:00 P.M. 77 **ABC Oprah Winfrey** Scheduled: teen-agers' views regarding television. (CC)
10:00 P.M. 95 **SUR Jaime Bayly en Vivo**
11:35 P.M. 75 **CBS Late Show** ∩ (CC)
85 **NBC Tonight Show** Scheduled: actors Yasmine Bleeth and Garry Shandling, singer John Michael Montgomery. ∩ (CC)
12:37 A.M. 85 **NBC Late Night** Scheduled: actress Katherine Heigl, comic Robert Klein, music guest Squirrel Nut Zippers. ∩ (CC)
1:36 A.M. 85 **NBC Later** Scheduled: comic-actor Harry Shearer. ∩ (CC)
1:37 A.M. 75 **CBS Late Late Show** Scheduled: journalist John Hockenberry. ∩ (CC)
4:30 A.M. 77 **ABC Oprah Winfrey** Scheduled: teen-agers' views regarding television. (CC)

WEGA di number Kòrsou

Zaterdag: 9392 – 8948 – 8662

Zondag: 5533 – 2584 – 0019

Bloemen in Sarajevo



■ *SARAJEVO - Een vrouw legt verse bloemen neer op het graf van haar zoon, die een jaar geleden om het leven kwam tijdens een beschieting van Sarajevo. Een jaar later gebeurt dit nog regelmatig en lijkt het einde van deze burgeroorlog nog niet in zicht.* *(AFP-satellietfoto)*

TeleCuraçao

MAANDAG
1995

5.00 P.M. Atardi Hubenil
6.00 P.M. Tempu pa Dios: Yubia Bendita
6.03 P.M. Wonder Struck
6.30 P.M. Nieuws in het Nederlands
6.45 P.M. Telenovela: Entre la Vida y la Muerte

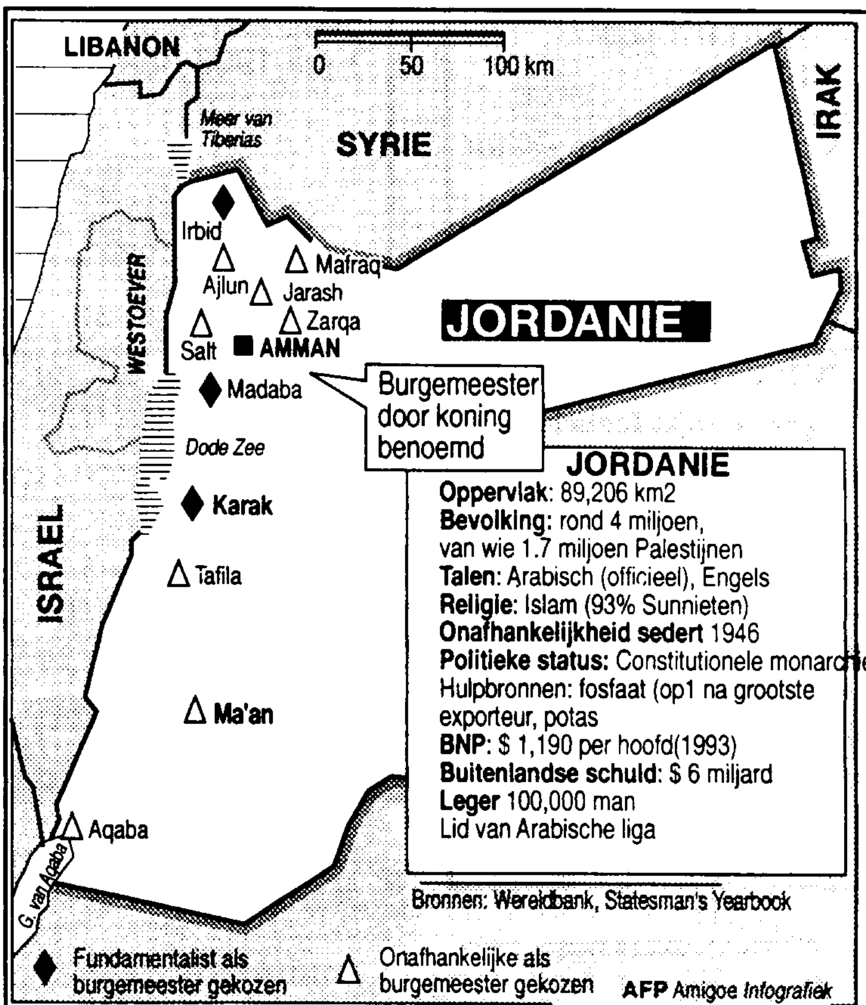
OVERLIJDEN

Mede namens de gehele familie delen wij U mede dat onze moeder

Mary Jane Tramm- de Groot

op 16 Juli j.l. is overleden.

Connie
Hada
Carlos
Paul



Kolonisten kraken woningen, tarten Palestijnen

Spanning stijgt in Hebron

JERUZALEM - Joodse kolonisten hebben zondag huizen in de stad Hebron op de Westelijke Jordaanoever ingenomen. De woningen in de buurt van de joodse nederzetting Kiryat Arba waren bedoeld voor de huisvesting van politiemensen.

Israëlische agenten die in groten getale naar Hebron waren gestuurd, grepen niet in. De actie van de kolonisten volgde op een weekend vol onrust waarin de Israëlische politie in totaal 25 voornamelijk jeugdige, joodse kolonisten arresteerde. De meeste aanhoudingen vonden zondag plaats tijdens een demonstratie van circa veertig kolonisten die protesteerden tegen de arrestatie op zaterdag van vijf kolonisten. Joodse jongeren beschoten die dag met katapults Palestijnse voorbijgangers met rubberen voorwerpen. In de nacht van zaterdag op zondag vielen joodse kolonisten huizen en auto's van Palestijnen aan. Zondag bekogelden kolonisten opnieuw Palestijnse inwoners van Hebron. Daarbij raakten twee Palestijnse broertjes van zeven en vijftien jaar gewond.

De situatie in Hebron waar 415 joden temidden van honderdduizend Palestijnen wonen, is al lang gespannen. De plannen voor uitbreiding van Palestijns zelfbestuur naar Hebron stuiten op groot bezwaar van de kolonisten. De veiligheidsmaatregelen voor Hebron vormen een van de grootste struikelblokken bij de onderhandelingen tussen Israël en de PLO die zondag in Zichron Yaacov in het noorden van Israël zijn hervat.

TV

TeleCuraçao | **TDS**

MONDAY EVENING — **JULY 17, 1995**

	7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30
8 TELE CURACAO	(7.05) Desirée's Banket: Johnny Cake	Showbiz	Telenotisia		Wega di Number Kòrsou (9.05) 48 Hrs.		Dr. Quinn, Medicine Women	(10.45) Nova		
71 TBN	Mike Purkey	Bishop Jakes	Behind the Scenes	Jay Sekulow	Benny Hinn		Praise the Lord			
73 A&E	Rockford Files "Dexter Crisis" Rockford finds a wealthy businessman's missing girlfriend and is then assigned to keep a close watch on her. (CC)		Biography "John Candy: A Tribute" Tom Hanks, Dan Aykroyd, Wayne Gretzky, Jim Belushi and other friends and colleagues remember and celebrate the life of comic John Candy.		Sherlock Holmes Mysteries "Shoscombe Old Place" Although he's in debt, Sir Robert Norberton bets on his colt, then his creditor disappears and a bone is found in his furnace. (R)		Lovejoy Mysteries "Kakiemon Tiger" To cover his debts, Lovejoy tries to take over a country house; Eric gets bossy with Beth, a new member.		Law & Order "Consultation" The death of a pregnant woman, who was smuggling heroin into the United States, leads Stone and Robinette to the Nigerian consulate.	
75 CBS	Inside Edition Scheduled: an alleged stereo equipment scam. (CC)	Extra ∩ (CC)	Nanny "When You Pish Upon a Star" (R) ∩ (CC)	Dave's World "A Pool's Paradise" (R) ∩ (CC)	Murphy Brown "I Want My MTV-Jay" (R) ∩ (CC)	Cybill Cybill's date turns out to be Ira's ex-shrink and Maryanne finds a new way to stalk her ex-husband.	Chicago Hope "Internal Affairs" Dr. Shutt is asked to perform a controversial operation; Dr. Watters and the district attorney criticize Dr. Kronk's reaction at an accident scene. (R) ∩ (CC)		News	(:35) Late Show Scheduled: actress Alicia Silverstone, singer Cyndi Lauper. ∩ (CC)
77 ABC	Jeopardy! (CC)	Wheel of Fortune (CC)	Major League Baseball Chicago White Sox at New York Yankees. From Yankee Stadium. (Live) (CC)						News	(:35) Nightline (CC)
79 CNN	World News	Business Asia (R)	World News	Noticiero CNN	World News	World Business Today (R)	World News	O.J. Simpson Trial Daily Wrap-Up	World News	Noticiero CNN
81 ESPN	Water Skiing Master's Tour. (R)		Surfing Quiksilver Makahiki Future	Jet Skiing Budweiser Tour. (Taped)	Water Skiing World Water Ski Tour. (Taped)	Water Skiing Wakeboard Series.	Women's Pro Beach Volleyball From Virginia Beach, Va. (Taped)		Sportscenter	
83 CINE	(6:30) Pelicula ★★ "Marcado Para Morir" (1991) Daniel J. Travanti. Un veterano busca la venganza contra la CIA cuando descubre que fue engañado a hacer una mision de suicido.		Pelicula ★★★ "Codigo de Honor" (1992, Drama) Brendan Fraser, Matt Damon, Chris O'Donnell. Un judio oculta la religion de su familia a sus compañeros de clase antisemitas durante la década turbulenta de 1950.				Pelicula ★★ "Asesinatos en Serie" (1992, Drama) Jeff Goldblum, Rory Cochrane, Mitchell Marchand. Un viudo que vende libros se enamora de nuevo mientras que su hijo se siente desanimado.			(:45) Pelicula ★★★ "Los Usurpadores de Cuerpos" (1978) Donald Sutherland.
85 NBC	Extra ∩ (CC)	Inside Edition Scheduled: an alleged stereo equipment scam. (CC)	Fresh Prince of Bel-Air The lead actress in a soap opera demands that Will be hired for the leading male role.	In the House Austin is faced with making a decision when the school bully starts harassing him. (R) ∩ (CC)	Movie ★★½ "A Matter of Justice" (1993, Drama) (Part 2 of 2) Patty Duke, Martin Sheen, Charles S. Dutton. Mary gets custody of her granddaughter, but her victory is short-lived when Dusty kidnaps the girl and flees the state. ∩ (CC)				News (CC)	(:35) Tonight Show Scheduled: actor Curtis Williams Jr. ∩ (CC)
87 TOON	Thirteen Ghosts of Scooby Doo	Thirteen Ghosts of Scooby Doo	Flintstones (CC)	Jetsons	(:10) Bugs & Daffy		Tom and Jerry		Thirteen Ghosts of Scooby Doo	Thirteen Ghosts of Scooby Doo
89 TBS	(:05) Andy Griffith "The Darlings Are Coming"	(:35) Andy Griffith "Ernest T. Bass Joins the Army" A mountain man gets upset when he is rejected by the Army.	(:05) Matlock "The Play" Fired by the director of a community play, would-be actor Ben is later hired to defend him when he's accused of murdering the leading lady. ∩ (CC)		(:05) Movie ★★½ "Matlock: The Vacation" (1992, Mystery) Andy Griffith, Brynn Thayer, Warren Frost. Ben Matlock is drawn into a murder investigation while vacationing with his daughter at an exclusive seaside resort.				(:05) Movie ★★ "Perry Mason: The Case of the Silenced Singer" (1990, Mystery) Raymond Burr, Tim Reid. Mason takes a personal interest when one of his former students is accused of murdering his hot-tempered wife.	
91 LIFE	Designing Women "La Place Sans Souci" ∩ (CC)	Designing Women "A Blast From the Past" ∩ (CC)	Unsolved Mysteries ∩		Movie "Dancing in the Dark" (1995, Drama) Victoria Principal, Nicholas Campbell, Robert Vaughn. A troubled woman's nightmare deepens when her husband commits her to a brutal psychiatric institution. (CC)				Unsolved Mysteries Bizarre lights appeared over New York and Connecticut in 1983; 18-year-old disappears after riding with an acquaintance; hit-and-run killing of a woman in Texas.	
93 TNT	(6:00) Pelicula ★★★ "Daddy" (1987, Drama) Dermot Mulroney, Patricia Arquette. Un estudiante joven se entera que él será padre y se da cuenta del impacto de sus responsibilidades.		Pelicula "Dead Before Dawn" (1993, Drama) Cheryl Ladd, Jameson Parker, Terry O'Quinn. Basada en la historia verdadera de un ama de casa de Dallas que descubre que su marido ha tramado su muerte.				Pelicula "El Jinete Eléctrico" (1979, Drama) Robert Redford, Jane Fonda, Willie Nelson. Un ex-campeon de jinete y rodeo se convierte en un famoso personaje cuando secuestra al caballo de su auspiciador.			
95 SUR	Telenoche	Telenoche	Noticiero de Colombia	El Noticiero (Venezuela)	Noticiero de República Dominicana	Noticiero Pat	Jaime Bayly en Vivo		Veinticuatro Horas	
97 PPV	(6:00) Soccer Copa America Quarterfinals – Teams to Be Announced. July 17, 1995: from Uruguay. (Live)								Movie ★★★ "Legends of the Fall" (1994) Brad Pitt. A Montana rancher and his three sons experience the devastating tragedies of romance and war in the early 20th century. ∩ 'R' (CC)	

HET WEER

Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en vandaag droog. In de komende nacht en morgenochtend mogelijk af en toe zwaar bewolkt met kans op een plaatselijke bui.
Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige tot harde oostelijke wind (tussen acht en dertig knopen).

Weeroverzicht:
Het weer op de benedenwindse eilanden zal ook in de komende 24 uur beïnvloed worden door de uitloper van een hoge-drukgebied boven de Atlantische Oceaan. Als gevolg hiervan zal ons weer vooral vandaag nog droog blijven. De aangevoerde lucht zal morgen tijdelijk vochtiger worden, waardoor enkele verspreide buien tot ontwikkeling kunnen komen.
Tropische storm *Chantal* bevond zich vanochtend om elf uur lokale tijd nabij 29.8 graden noorderbreedte en 70.0 graden westerlengte. Dit is ongeveer 580 kilometer ten zuidwesten van Bermuda. Met sterkste winden van ongeveer 110 kilometer per uur nabij het centrum, verplaatst *Chantal* zich in noordelijke richting en kan later vandaag orkaankracht bereiken.
De storm vormt geen bedreiging voor het Caribisch gebied.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag mm**
Aruba	licht bewolkt	33	27	0.0
Bonaire	zwaar bewolkt	33	28	0.0
Curaçao	half bewolkt	34	28	0.0
Sint Eustatius	licht bewolkt	32	25	7.4
Sint Maarten	licht bewolkt	32	28	0.1
Amsterdam	zwaar bewolkt	21	15	sp
Atlanta	zwaar bewolkt	37	24	0.0
Bogotá	geheel bewolkt	19	09	1.0
Caracas	zwaar bewolkt	25	20	0.0
Havana	zwaar bewolkt	31	24	0.0
Kingston	half bewolkt	34	26	1.0
Miami	zwaar bewolkt	33	26	0.5
New York	half bewolkt	29	23	0.5
Port-of-Spain	licht bewolkt	32	24	13.7
San Juan	licht bewolkt	34	25	0.0
Santo Domingo	half bewolkt	33	25	4.4

TE KOOP
LADA SAMARA
B.j. 1992
verzekerd en gekeurd.
Vr. pr. fl. 6.750,-
Tel: 654276
tussen 19.00 - 22.00

TE KOOP
TRUCK FORD TRADER
Diesel 1982
Vraagprijs: fl. 9.500
Voor meer informatie tel: 611241

GEVRAAGD
WINKELJUFFROUW
* Betrouwbaar
* Dynamisch
* Netjes
Voor toeristische sektor
Tel. 671171


ALGEMENE BEKENDMAKING
De Antilliaanse Aannemers Vereniging (AAV) deelt hierbij aan al haar relaties mede, dat per 1 juli 1995 haar Secretariaat gevestigd is aan de:
FRANSE BLOEMWEG 4
POSTBUS # 6251
TELEFOON # 370201
FAX # 370203

Chelsea's take-out restaurant voor heerlijke Indische en Surinaamse gerechten. In de vakantie periode 17 juli t/m 7 augustus, zijn onze openingstijden gewijzigd: dinsdag t/m zondag van 11:30 a.m. t/m 3:00 p.m., maandag gesloten. Vanaf 8 augustus zijn wij weer normaal geopend. Voor bestellingen 627271, W.I. Compagniestraat 1 Mudo Nobo.

Convenience Kits
- LEATHER CASE
- VEHICLE POWER ADAPTOR
- EXTENDEND LIFE BATTERY
- CAR HOLDER
NAFL. 345,-
polycom n.v.

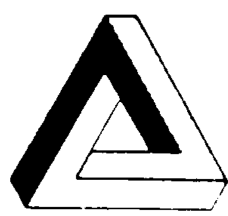


SAFE HOUSE
Professional Alarm & Telephone Systems
Your Alarm Expert
☎ 368968


Prinses Wilhelmina Fonds
MCB: 81935000
Giro: 524808

Summertime
MAMBO BEACH LOOK
Lange en korte Batik sarongs.
In vele patronen en kleuren.
Handelskade 1,
Punda-Tel: 657866

RUM SAN PABLO
Het meest gevraagd


buro arends
praktijkopleidingen
Curaçao, Scharlooweg 75b

Praktische Journalistiek
(begint 19 augustus 1995)



Iedereen die wel eens heeft gezwoegd op een stukje proza, weet hoe moeilijk het is om iets te creëren dat ook nog communiceert, informeert en effect sorteert. Toch worden die eisen gesteld. Door bedrijven, verenigingen en door het lezerspubliek vooral. In 10 avonden leert U van docenten met gevarieerde journalistieke ervaring - theoretisch en praktisch - het schrijven van o.a. persberichten, inteviews, verslagen en rapportages voor bedrijfs- en verenigingsbladen.

Bel voor info 612470/612409 of fax 656370

Studeer en werk aan de opbouw van Uw carriere

UPSTAIRS DOWNSTAIRS
Bloempot Shopping Center 2
POSTERS EN PRENTEN, ook voor uw wanden:

BETONMIX
TOMCO N.V.
Voor: Blokken, zand grind, bewapening beton
Brakkeput Ariba
nst. Technische School
Tel.: 672204 - 674673

Onmiddellijk Beschikbaar!!
Unit # 28
100 vierkante meter
met toilet en
afgesloten magazijnruimte

Gelegen te Winkelcentrum 77
aan de Jan Noorduynweg

Te koop voor zacht prijsje
of te huur....

Voor meer informatie gelieve contact op te nemen met CANDY BARREL- telefoon 375996

KFC PUNDA DELIVERY



6574 22
6557 18
6556 96
KFC DELIVERY

AFWEZIG
DR. A. TOMSJANSEN
DIERENARTS
van 17 t/m 30 Juli
waarnemer DR. L. COMENENCIA
gedurende deze periode zullen de spreekuren op de praktijken Vredenberg en Banda Bou als volgt gehouden worden:

1. **Dierenartsenpraktijk Vredenberg**
elke middag van maandag t/m vrijdag
open spreekuur van 2:00 - 4:00 pm
tel: 653033 - 653352
2. **Dierenartsenpraktijk Banda Bou**
open spreekuur uitsluitend op
zaterdagmorgen van 11:00 tot 1:00 pm
tel: 649568

De Boeken Carrousel
Bloempot Shopping Center # 17
Tel. 368720.
Volop
SCHOOL - AGENDA'S
tegen super lage prijs.
De Boeken Carrousel.

KOPGALV is Voor Uw loodgieterswerk
* Loodgietersbedrijf
* Sanitair
* Water
* Gasleiding
Tel.: 677849/603345

BUREAU NEERLANDICA
Schottegatweg Oost 209 - A -
Tel. 652833 - 613465 - 613882 - Fax 657342
JULES MARCHENA
Vertaalbureau - Nederlands - Engels
- Papiamentu - Spaans
Cursussen en **bijlessen Nederlands**
Teksten schrijven (propaganda e.d.)
Corrigeren en **begeleiden** van scripties, rapporten enz.
Correct, snel en discreet!

Bij ons vind je de grootste sortering elektronische spelletjes,
zoals div. video games, Nintendo, Super Nintendo, Game Gear, Game-Boy, Sega Genesis, Sega CD en Lynx. Kom zelf kijken bij:
L'Amiga
Heerenstraat 25
tel 611681

FIESTA PARADISE
Sentro Komersial Brievengat Tel: 366366
Wij hebben alles voor uw feest:
servetjes, fluitjes,
petjes, ballons,
visitekaartjes,
rekuerdo's en
allerlei soorten
piñata's

JAPANESE FURNITURE AND HOME DECORATION
Geisha, Japanese gifts, Insence, Lamps, Futon beds,Screens, Blinds, Marble tables, Handpainted cushions and bedcovers a.o
ALEXANDER DESIGN
Dr. W.P. Maalweg 3-C - Tel 656030

Rasonable Clothing Store
Heeft een nieuwe kollektie ontvangen
voor iedereen die smaakvol
gekleed wil zijn, voor weinig geld.
Breng ons een bezoek bij:
Rasonable Clothing Store
Winkelcentrum Brievengat Tel# 368744 - - Fax# 368755

KEYCOMP
INTERNET
veel nieuwe software
binnen, zowel op
CD-ROM als Diskette
Centro Commercial Antilia 1-1A, tel. 370404 fax. 372783

Caribella
ARTS & CRAFTS
Bloempot Shopping Center
Tel.: 379817
De temperatuur stijgt, maar onze prijzen dalen.
Profiteer van de sterke prijsverlagingen op handenarbeidsmateriaal, naaifournituren en instructieboekjes. De complete serie DMC garen is weer voorradig en ook de alfabetkraaltjes. Komt U zelf langs en overtuigt U zelf!

Tile Plus N.V.
Een grote sortering Spaanse en Italiaanse tegels voor wand- en vloer tegen zeer aantrekkelijke prijzen.
Jongbloedweg 102
(achter praktijk van dr. Devid)
Tel. 378157

ABC
TRANSLATIONS
Vertaalburo, Oficina para traducciones, Ofisina di tradukshon
Fast and reliable service.
Tel. 373125 Fax. 375726, Margrietlaan 21
Dagelijks vanaf 2 uur n.m.
Weekend ook bereikbaar.

a.s. Bruidspaar kom alvast uw bruilofts kadoos uitkiezen bij:
Discount Home Center & Floriade
Chobolobo Shopping Center

INTER PHOTO
Gewoon..... te gek!!
Al staat alles op z'n kop. INTERPHOTO maakt, ondanks dat, perfecte foto's en lijst deze voor U in.
INTER PHOTO *Gewoon..... te gek!!*
Dokweg z/n Tel: 376263

Stoffeerderij Antilliana
Montagne Rey 114 tel: 671789
Uw aangewezen adres voor het Bekleden van stoelen, auto's, het naaien van gordijnen, tapijtleggen enz.
Ook bekleden wij de binnenkant van het dak van uw auto.
Wij accepteren: Visa, Mastercard, Kompa Leon, en binnenkort Diners.
Wij zijn de hele dag non-stop geopend tot 7 uur.
Zaterdag open tot 4.00 uur n.m.
Wij zijn altijd tot uw dienst!

RM heet voortaan Account View
REKENMEESTER FINANCIELE SOFTWARE
Meer dan betrouwbaar
TROPICAL BUSINESS SERVICES NV
Tel.: 615237

WASSERETTE ZUIKERTUINTJE
Tel: 371143
Voor wassen, drogen, vouwen: we zijn tot uw dienst

THE COMPUTER STORE
486DX2-66 Fls. 3650,
4MB RAM, 420MB HARD DISK, 1MB SVGA VIDEO CARD, 14" N.I. SVGA MONITOR, 2X CD-ROM DRIVE, 16 BIT SOUND CARD, KEYBOARD, MOUSE.
International Trade Center, Tel: 602727 - 636242

COMPUTERTAFEL
Inl.: Tel.: 367007 /
Fax.: 378780
Dr. Evertszweg 15
Wij accepteren:
Visa / Master en Kompa Leon.

WEGWIJZER